



MARDI 28 JUILLET 1992

No 35112 - 112e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

Irak

## Expert suisse pour l'ONU

La Suisse a mis un spécialiste en armes biologiques à disposition de l'ONU pour l'inspection du Ministère irakien de l'agriculture. Le nom de ce collaborateur du laboratoire AC de Spiez (BE), parti dimanche à destination de l'Irak, n'a pas été divulgué pour des raisons de sécurité, ont indiqué hier le Département fédéral des Affaires étrangères et le Département militaire fédéral. L'expert suisse fera partie d'un groupe de six spécialistes de pays restés neutres durant la guerre du Golfe.

Page 2

Oui populaire au FMI

## Le gouvernement a convaincu

Le oui des Suisses à l'adhésion aux institutions de Bretton Woods le 17 mai dernier a été marqué avant tout par une grande confiance dans le gouvernement. C'est ce qui ressort de l'analyse VOX publiée hier. Celle-ci met en outre en évidence une différence notable entre ville et campagne ainsi qu'entre hommes et femmes en ce qui concerne les deux objets qui avaient trait à la protection des eaux.

Page 3

Voyantes

## Sous le regard des étoiles

Depuis pas mal de temps, de drôles de petites annonces foisonnent dans la presse: des Madame Amélie qui dit tout, voit tout, des marabouts, astrologues ou diseuses de bonne aventure. Les voyantes ont la cote. Mais elles ne ressemblent pas toujours à ce qu'on imagine...

Page 11

Les piscines neuchâteloises traquent les bactéries

# Haro sur le bermuda

Les bermudas, shorts et autres pantalons coupés disparaîtront-ils des bassins neuchâtelois au profit du traditionnel maillot de bain moulant? Pour des raisons d'hygiène, l'Association des piscines romandes recommande à ses membres d'inciter les baigneurs à renoncer à ce mode vestimentaire. Pionnière en la matière, la piscine du Val-de-Ruz à Engollon introduira l'interdiction dès 1993.

devons contrecarrer ces bactéries par un désinfectant puissant, du chlore en l'occurrence. Si l'eau reste transparente, on peut presque la considérer comme polluée.

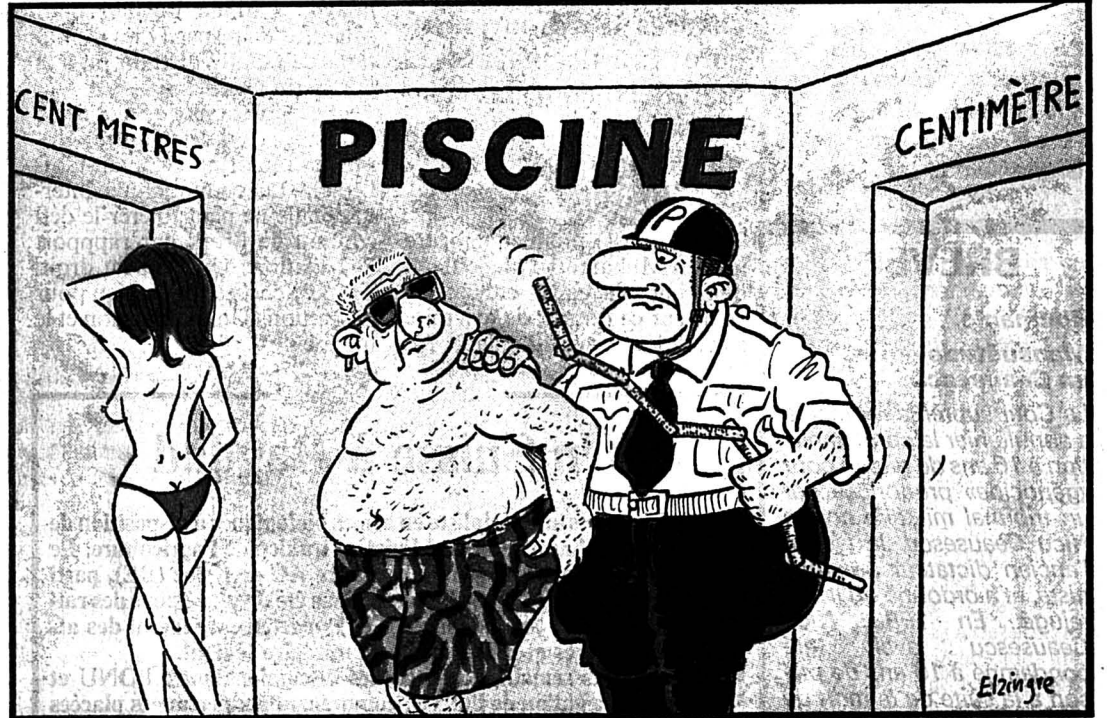
Ce développement bactériologique n'a, pour l'instant, aucun effet sur le corps humain, selon M. Droz. Cependant, la décision d'interdire, dès l'an prochain, les bermudas et autres shorts à la piscine d'Engollon est prise. «Ce n'est pas une question de coût, mais nous souhaitons offrir une eau la plus propre possible», ajoute le surveillant. Seuls les porteurs d'une attestation médicale seront dispensés...

### LE COUP D'ŒIL DU GARDIEN...

A la piscine des Combes à Boveresse dans le Val-de-Travers, le port des shorts est pour l'instant déconseillé. «L'an prochain, nous serons probablement plus stricts», précise Pierre-Eric Vaucher. Il est cependant difficile de les proscrire du jour au lendemain, surtout que l'on trouve pratiquement que cela dans les magasins». La décision formelle d'interdiction n'a pas encore été prise, mais on y viendra.

Surtout en raison des extrémistes. «Certains viennent se baigner en bermuda, on les voit le soir au dancing, toujours en bermuda, et, le lendemain, ils sont de retour à la piscine. Tous jours et encore avec le même vêtement...», ajoute M. Vaucher. Bonjour les bactéries!

A la piscine communale du Locle, Willy Girard précise que



les t-shirts et les shorts trop longs (!) sont déjà interdits. Le nouveau règlement le stipule. Le gardien accueille-t-il les baigneurs un double-mètre en main? Nenni! Tout est dans l'œil... «Au-dessous du genou, c'est non». Dimanche, deux personnes se sont vu refuser l'entrée.

### NEUCHÂTEL ET LA CHAUX-DE-FONDS: OK

Autre son de cloche à Neuchâtel et à La Chaux-de-Fonds. Aux piscines du Nid-du-Crô, Mario Zanetti explique qu'aucune décision d'interdiction n'a été prise. Des discussions doivent encore avoir lieu entre le Service des sports de la ville et les res-

ponsables de la piscine. «Mais, nous ne rencontrons pas de problèmes de développement bactériologique. Cela est certainement dû à nos installations modernes et sophistiquées», précise le gardien.

Cédric Perrin, surveillant de la piscine des Mélézes dans la ville du Haut, est également formel. Pas de problèmes avec la qualité de l'eau. «Nos installations de filtration viennent d'être changées. Les filtres à diatomées - algues brunes unicellulaires - ont remplacé ceux à sable de quartz. Les cinq millions de litres d'eau contenus dans les bassins sont ainsi régénérés en quatre heures, contre douze auparavant».

### LA FRANCE INTERDIT DÉJÀ

Selon les déclarations faites à l'ATS par Henri Raymond, secrétaire de l'Association des piscines romandes, beaucoup d'établissements envisagent l'interdiction. Mais le canton de Neuchâtel, et Engollon en particulier, joueront les précurseurs. Ce sont les vendeurs de vêtements de sport qui vont être contents...

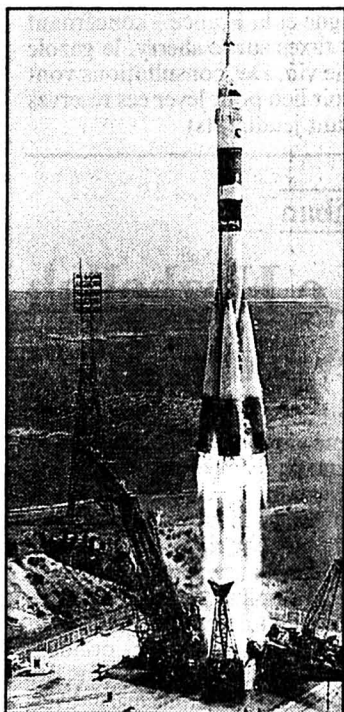
En France, la baignade en shorts ou bermudas est déjà proscrite. A la piscine couverte de Pontarlier, la caissière précise que «l'on n'entre pas si l'on ne possède pas de maillot de bain traditionnel». (mdc)

La fusée russe Soyouz est partie

## Un Français sur orbite

La mission franco-russe «Antarès» a débuté hier à 8 h 08 (heures suisses) sur le cosmodrome de Bakouïour (Kazakhstan) avec le lancement réussi de la fusée Soyouz (photo AP/Keystone), emmenant deux Russes et le Français Michel Tognini. Quelques sept minutes après son décollage, le vaisseau Soyouz-TM-15 était mis en orbite. D'ici deux jours, il rejoindra la station Mir qui tourne autour de la Terre sur une orbite quasi-circulaire à environ 400 km d'altitude.

Contrairement aux deux missions précédentes, «Antarès» est une mission payante, conformément à l'accord signé le 4 juillet 1989 entre François Mitterrand et Mikhaïl Gorbatchev. Sur un coût total de 140 millions de FF, le Centre national d'études spatiales (CNES) a versé 73,2 millions de FF (18 millions de francs) à la société russe NPO Energui. (ap)



OPINION

## Détournement de démocratie

Curieuse démocratie que la nôtre. Dans un pays qui souffrait indubitablement d'une certaine apathie à force de tout vouloir résoudre sous couvert de consensus, voilà que soudain cette tare est en passe d'être exorcisée par une attitude activiste pour le moins discutable, voire inquiétante. Elle ne découle pas, du moins à nos yeux, du bon usage des libertés démocratiques.

Depuis un an, toutes les grandes percées politiques et les grands projets nationaux sont immédiatement sabotés par une opposition qui fait, à l'occasion, dans l'alliance contre nature, et s'exprime le plus légalement du monde au travers du référendum ou de l'initiative. Des «armes» dont l'accès est si aisé qu'elles en ont perdu leur vertu originelle!

Contre l'Europe, le F/A-18, les transversales ferroviaires, la suppression du droit de timbre et bien d'autres thèmes encore, cet exercice de la démocratie directe est surtout contre-productif et va souvent à contre-temps des nécessités et des réalités de cette fin de siècle. Et si, sur le fond, il peut paraître opportun de demander au bon peuple ce qu'il pense d'investissements ou d'engagements qui vont d'une manière ou d'une autre le concerner, la technicité ou les conséquences de certains dossiers dépassent le

quidam, même soucieux d'information. L'amalgame est la pire des techniques utilisées, car dans tout ensemble complexe chacun peut trouver le point qui lui déplaît. Outre-Gothard, la Lega dei Ticinesi, de Giuliano Bignasca, excelle dans ce «sport». Populiste et poujadiste, la Lega a demandé à ses ouailles de venir bloquer la N2 vendredi prochain afin de protester contre une série de problèmes disparates en diable.

Cette forme de pression est dangereuse, elle a pour résultat tangible de diviser une population entière au profit d'agitateurs patentés, en l'espèce des élus qui disposent pourtant d'une tribune pour s'exprimer en toute liberté! C'est un détournement de droit démocratique qui ne doit laisser personne indifférent.

La méthode rappelle à s'y méprendre les actions des syndicalistes les plus orthodoxes ou des nationalistes les plus extrémistes qui agrémentent, de façon saisonnière, la vie de nos voisins. Entre une certaine forme de «terrorisme institutionnel» et des méthodes plus musclées, nous ne choisissons ni l'une ni l'autre, parce que chaque injure à l'intelligence et à la négociation fait reculer la démocratie et la liberté, porte ouverte à l'intolérance et à la bêtise!

Mario SESSA



La 7e génération de la gamme Corolla est arrivée... Venez les essayer!

CENTRE DE VENTE TOYOTA  
Avenue Léopold-Robert 117  
La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 64 44



L'Irak aurait démenagé les documents gênants qui se trouvaient au Ministère de l'agriculture

# L'ONU craint de faire chou blanc

Des experts de l'ONU étaient en route hier pour Bagdad, où ils doivent finalement inspecter aujourd'hui le Ministère irakien de l'agriculture. Le chef de la commission de l'ONU chargée de l'élimination des armes irakiennes de destruction massive, Rolf Ekeus, qui se rendait aussi à Bagdad, se disait néanmoins «pessimiste» sur les chances d'y trouver encore les documents et matériels dont les Nations Unies pensaient qu'ils étaient cachés dans ce bâtiment.

Tandis que le premier ministre irakien Muhammad al-Zoubadi qualifiait l'accord conclu la veille sur ce dossier de «victoire splendide» pour Bagdad, M.

Ekeus a exprimé le souhait que les Irakiens soient dorénavant plus respectueux des obligations posées par l'ONU.

La France a pris acte hier de cette «acceptation par l'Irak». Le porte-parole du Quai d'Orsay Daniel Bernard a ajouté: «Cette affaire est réglée (...) La France rappelle la nécessité de voir les résolutions (de l'ONU) appliquées de façon complète. D'autres inspections devraient être faites ultérieurement.»

Dimanche soir, le président George Bush s'était déclaré satisfait de cet accord conclu entre les Nations Unies et l'Irak mais il avait critiqué Bagdad pour son refus de respecter les résolutions de l'ONU mettant fin à la guerre du Golfe.

«Les violations de Saddam se poursuivent dans d'autres domaines importants», avait-il affirmé. «La communauté internationale ne peut tolérer le défi continu de l'Irak par rapport aux Nations Unies et au droit. Trop de choses sont en jeu pour les Nations Unies, la région et le monde».



La pression de la foule avait fini par effrayer les experts de l'ONU

L'Irak aurait démenagé des documents compromettants à la faveur de l'absence des spécialistes des Nations Unies.

## PEU D'ESPOIRS

Pour parvenir à cet accord, l'ONU a accepté de modifier la composition de l'équipe d'inspecteurs, qui se retrouve à prédominance européenne. Les six inspecteurs, selon M. Ekeus, sont deux Allemands, un Finlandais, un Suisse, un Suédois et un Russe. Trois autres – deux Américains et un Russe – resteront à l'extérieur pour analyser les documents et matériels saisis. Le chef originel de la mission, le commandant américain Karen Jansen qui avait quitté Bagdad la semaine dernière, n'y retournera pas, a-t-on appris de bonnes sources. La mission sera dirigée par l'Allemand Achim Bierman.

M. Ekeus, qui est Suédois –

a démenti avoir reculé sous la pression de l'Irak. «Je crains de devoir dire que nous sommes assez pessimistes sur les chances de réaliser quelque grosse prise que ce soit dans cette installation»,

a-t-il par ailleurs affirmé à la BBC, lors d'une escale à Londres. «Nous sommes pourtant assez persuadés qu'il y avait des matériels importants dans ce bâtiment.» (ap)

## Patriot au Koweït

Les Etats-Unis ont décidé lundi de renforcer leur présence militaire autour de l'Irak en envoyant une batterie de missiles Patriot au Koweït et un troisième porte-avions au Proche-Orient via la Méditerranée, a annoncé hier un haut responsable du Pentagone. Aucun autre geste de défi «ne sera toléré» de l'Irak, a menacé le président George Bush.

D'autre part, le porte-avions John F. Kennedy a quitté les Iles Vierges dans les Caraïbes et faisait route hier vers la mer Méditerranée. Ce porte-avions doit en rejoindre deux autres qui se trouvent déjà dans la région du Proche-Orient. (ap)

## BRÈVES

**Roumanie**  
**Mansuétude pour un Ceausescu**

La Cour suprême roumaine a annulé hier la condamnation à 16 ans de prison pour «génocide» prononcée par un tribunal militaire contre Nicu Ceausescu, le fils de l'ancien dictateur communiste, et a ordonné qu'il soit relâché. En 1990, Nicu Ceausescu avait été condamné à 16 ans de prison à la suite de la mort de 89 personnes à Sibiu (Transylvanie) lors de la révolution.

**Sénatoriales japonaises**  
**Résultats définitifs**

Le Parti libéral démocrate (PLD), au pouvoir au Japon sans interruption depuis 37 ans, a remporté 68 sièges sur les 127 soumis à renouvellement lors des élections sénatoriales de dimanche, a annoncé hier la commission des élections. Le Sénat compte 252 sièges. Le PLD y dispose désormais de 107 sièges.

**Afrique du Sud**

**L'ANC demande justice**

Le Congrès national africain (ANC) a demandé hier que les policiers qui se seraient rendus coupables d'actes de tortures et de meurtres contre des suspects lors de leur détention soient poursuivis en justice. Cette demande fait suite aux accusations selon lesquelles la police tuait des dizaines de prisonniers.

**Pots-de-vin à Milan**

**Troisième suicide**

Le vice-président de l'Association nationale des constructeurs italiens, Mario Majocchi, s'est suicidé en se tirant une balle dans la tête, a-t-on appris hier de source policière. Il avait été interrogé dans le cadre d'une vaste enquête sur la corruption à Milan. Il s'agit du troisième suicide depuis le début de l'enquête.

**Sicile**

**Policier assassiné**

Un policier italien, l'inspecteur Giovanni Lizzio, a été tué par balles lundi soir à la périphérie de la ville de Catane, dans l'est de la Sicile. Il s'agit de la première victime d'un crime attribué à la mafia en Sicile depuis l'intensification des mesures de police, avec le concours de l'armée, prises après l'assassinat du juge Paolo Borsellino le 19 juillet.

## Un Suisse à Bagdad

La Suisse a mis un spécialiste en armes biologiques à disposition de l'ONU pour l'inspection du Ministère irakien de l'agriculture. Le nom de ce collaborateur du laboratoire AC de Spiez (BE), parti dimanche à destination de l'Irak, n'a pas été divulgué pour des raisons de sécurité, ont indiqué hier le Département fédéral des affaires étrangères et le Département militaire fédéral.

Après trois semaines de difficiles discussions entre l'ONU et l'Irak, la délégation de l'ONU, comprenant six personnes placées sous la direction d'un Allemand, doit pouvoir accéder au Ministère de l'agriculture aujourd'hui.

Un autre Suisse est actuellement engagé dans le cadre d'une mission de l'ONU ayant pour but de détruire des armements chimiques irakiens. Depuis août 1991, la Suisse a déjà participé à une douzaine d'opérations de vérification de l'ONU en Irak. (ap)

Conférence sur la paix en Yougoslavie

## Pourparlers à Londres

Les représentants des Serbes, Croates et Musulmans bosniens ont repris hier à Londres leurs pourparlers indirects de paix organisés sous l'égide de la CEE: cette 10e séance de discussions devait porter sur l'élaboración d'une nouvelle constitution plutôt que sur la signature d'un nouveau cessez-le-feu dans la république, qui connaissait une relative accalmie.

Après l'échec de la trêve conclue sous les auspices de Lord Carrington, le président de la conférence sur la paix en Yougoslavie, le 17 juillet, le ministre des Affaires étrangères Haris Siladjic, le chef croate Mate Boban et le dirigeant serbe Radovan Karadzic devaient rencontrer séparément le médiateur européen Jose Cutiliero.

Sur le terrain, le chef de la FORPRONU, le général Satish Nambiar, devait également s'entretenir avec les factions belligérantes.

Durant la nuit, des affrontements sporadiques s'étaient produits dans la ville de Dobrinja. Gorazde, ville de l'est de la Bosnie coupée du monde depuis trois mois, connaissait une note d'espoir: le Haut-Commissariat des Nations Unies aux réfugiés (HCR) a annoncé hier qu'il envisageait de parachuter vivres, médicaments et équipements médicaux sur la ville assiégée par les Serbes, impossible à atteindre par la route. Le HCR s'est toutefois refusé à fournir un calendrier, précisant qu'il essaierait d'agir le plus rapidement possible. (ap)

Soudan: situation dramatique à Juba

## Un siège terrible

Les combats se sont intensifiés ces derniers jours à Juba, capitale du sud du Soudan. Ses 280.000 habitants sont dans une «situation dramatique» en raison notamment de la suspension depuis dix jours des vols humanitaires, a-t-on appris hier au Caire de sources concordantes.

Le représentant du Mouvement de libération des peuples du Soudan (SPLM) au Caire, Majok Ayom, a affirmé que «Juba peut tomber à tout moment». La SPLA, dont la branche politique est le SPLM, est «dans Juba et en contrôle la partie sud», a-t-il précisé.

La SPLA, en lutte armée contre les forces de Khartoum

depuis 1983, a perdu beaucoup de terrain depuis le début, en mars dernier, de la plus importante offensive gouvernementale dans le sud. Elle a tenté deux infiltrations dans Juba, début juin et le 7 juillet dernier. Les combats n'y ont pas cessé depuis trois semaines.

Le contrôle de Juba, dont la SPLA ne s'est jamais emparée en neuf années de combat, et où se trouve le QG de l'armée soudanaise pour la région sud du pays, est l'objectif actuel de la guérilla. L'armée, «prenant beaucoup de risques», a multiplié ces derniers jours les vols sur Juba pour y acheminer des renforts. (ats)

Accord des Douze

## Fiscalité harmonisée

Les ministres chargés de la fiscalité des pays de la CE sont parvenus hier à Bruxelles à un accord général sur le rapprochement des fiscalités indirectes au sein de la CE, à partir du 1er janvier 1993, a-t-on appris de source diplomatique. Cet accord concerne le taux normal de TVA, qui a été fixé à 15% au minimum pour quatre ans à partir du 1er janvier 1993, et les taxes grevant le tabac, les alcools et les produits pétroliers. Des réserves ont été présentées par trois pays – la Grande-Bretagne, l'Espagne et la France – concernant les taxes sur le sherry, le gazole et le vin. Des consultations vont avoir lieu pour lever ces réserves avant jeudi. (ats)

Liban

## Le Hezbollah évacué

Le Hezbollah pro-iranien a entamé hier l'évacuation de sa principale base du Liban qui sera placée sous le contrôle de l'armée libanaise. La caserne Cheikh Abdallah, sur laquelle flottent les drapeaux de l'Iran et du Hezbollah, était considérée comme l'un des lieux de détention de certains otages occidentaux. Dans la perspective des prochaines élections législatives, l'armée libanaise a entrepris de récupérer les immeubles publics occupés par les milices pendant les 15 années de guerre civile. Les militants chiites avaient pris en 1983 le contrôle de la caserne, qui s'étend sur 200.000 m<sup>2</sup>. (ats)

Procès du sang contaminé à Paris

## La parole aux victimes

Une quinzaine de victimes, parties civiles au procès du sang, sont venues hier dire à la barre leur colère. Se tournant vers les prévenus, Pascal, âgé de 34 ans et sidéen, s'est interrogé: «Comment ces gens-là peuvent-ils dormir? Qu'ils pensent à tous ceux qui se réveillent la nuit, la peur au ventre, parce qu'ils s'estiment trop jeunes pour mourir.»

Jacqueline Bouchet, mère de Ludovic, sidéen, a dénoncé: «En 1989, j'ai reçu un papier m'offrant 100.000 FF (environ 25.000 francs suisses) du CNTS pour renonciation de responsabilité. Si on m'offre une telle renonciation, c'est qu'il y a une responsabilité. On les a empoisonnés sciemment.»

Jeannette Garro, veuve et mère de deux enfants, a accusé

le Docteur Allain: «Il s'est servi de mon mari pour savoir si les produits étaient bons. Puis il est parti aux Etats-Unis». Se tournant vers lui: «Vous l'avez laissé mourir tout seul. Il aurait bien aimé que vous soyez là. Nous avons vécu quelque chose d'atroce, mais le docteur Allain n'était plus là pour le voir.»

Tous ont dénoncé l'ignorance dans laquelle les médecins les ont laissés, de l'annonce «banale» de la séropositivité à l'absence totale d'information. A la fin de cet accablant défilé, dans une salle en larmes, Michel Garretta a pris la parole pour tenter de se justifier. «C'est dur de parler après tant de souffrances. Ça fait minable. Je n'ai pas honte de les regarder en face. Je n'ai pas l'impression d'avoir mal agi», a-t-il dit. (ats)

Le Suisse Nicollier dans l'espace

## Du bircher dans les étoiles

Quand les astronautes d'Atlantis s'envoleront vendredi, ils emporteront dans le placard à provisions de la navette, parmesan, fromage, muesli et chocolat suisses. Et des truffes au chocolat.

Le Suisse Claude Nicollier et l'Italien Franco Malerba seront les 11e et 12e astronautes étrangers à participer à une mission de la navette. C'est Nicollier qui a demandé à pouvoir emporter des truffes. Malerba s'est occupé du parmesan. «Je suis sûr qu'il y aura plus d'un client», dit-il.

Vickie Kloeris, responsable de l'alimentation, conseille toutefois aux deux astronautes eu-

ropéens de se dépêcher de consommer fromage et chocolat: il n'y a pas de réfrigérateur – trop lourd – à bord de la navette. La nourriture est conservée dans des casiers spéciaux, derrière lesquels divers appareils électroniques dégagent suffisamment de chaleur pour faire régner une température d'environ 25 degrés dans le garde-manger...

Pour le prochain vol de la navette, en septembre, la nourriture sera encore plus exotique, grâce à l'astronaute japonais Mamoru Mohru: tofu, sauce au soja, soupe aux champignons, aux fruits de mer, etc. (ap)



Oui populaire du 17 mai dernier à l'adhésion de la Suisse au FMI et à la Banque Mondiale

## Le Conseil fédéral a convaincu

Le oui des Suisses à l'adhésion aux institutions de Bretton Woods le 17 mai dernier a été marqué avant tout par une grande confiance dans le gouvernement. C'est ce qui ressort de l'analyse VOX publiée hier. Celle-ci met en outre en évidence une différence notable entre ville et campagne ainsi qu'entre hommes et femmes en ce qui concerne les deux objets qui avaient trait à la protection des eaux.



Les chevilles ouvrières du oui populaire au FMI MM. Delamuraz, Felber, Casanova, Stich et Lusser.

(Keystone)

Sur les sept objets soumis au peuple le 17 mai, l'analyse a porté sur l'adhésion de la Suisse au Fonds monétaire international (FMI) et à la Banque Mondiale ainsi que sur l'initiative sur la sauvegarde des eaux et son contre-projet, à savoir la loi sur la protection des eaux. En acceptant tous les objets sauf l'initiative sur la sauvegarde des eaux, le peuple a suivi les recommandations du Conseil fédéral et du Parlement.

L'adhésion au FMI et à la Banque Mondiale a été approuvée par 55,8% des votants et la loi sur la participation à ces institutions par 56,4%. Ces deux résultats positifs ont été marqués par la confiance accordée par le souverain au gouvernement en la circonstance. Un haut niveau de confiance dans le gouvernement a coïncidé avec un fort taux d'approbation, alors que les votants lui faisant peu confiance ont eu tendance à

rejeter l'objet, selon les auteurs de l'étude.

Les arguments anti-isolationnistes ont joué un rôle important. Pour 55% des personnes interrogées qui ont approuvé l'adhésion au FMI, la perspective de ne pas participer aux institutions de Bretton Woods a été interprétée comme un isolement. Une personne interrogée sur 10 considérait en outre l'adhésion au FMI et à la Banque Mondiale dans la perspective d'une adhésion de la Suisse à l'EEE et à la CE. En rapport avec la prochaine votation sur l'EEE, on peut présumer qu'un climat plus propice à l'intégration s'est développé depuis la votation sur l'adhésion à l'ONU, selon les auteurs de l'étude.

Le degré de formation influence sensiblement la façon de voter. Alors que les personnes n'ayant suivi que l'école obligatoire refusaient pour moitié cet objet, les gens ayant passé par le gymnase et les hautes écoles l'approuvaient très nettement.

Des différences apparaissent aussi selon les régions linguistiques. La Romandie, dont les sentiments favorables à l'EEE et à la CE sont connus, a voté à 80% pour le FMI contre 47% chez les Tessinois et 61% chez les Alémaniques. Il est à remarquer que la population a voté pour l'adhésion au FMI malgré les critiques dont l'institution a été victime pour sa politique vis-à-vis des pays en développement.

Le oui n'est pas aussi marqué

dans les grandes villes que dans les moyennes et petites agglomérations. Les objections formulées par la gauche et les verts auront sans doute trouvé meilleur accueil dans les grandes villes. Par ailleurs, les adversaires rouges et verts du projet ne sont pas parvenus à entraîner derrière eux la majorité de la base de leurs partis.

Les votants ont établi une nette différence entre les deux projets concernant la protection des eaux. La loi fut approuvée dans une proportion de 66% tandis que l'initiative était repoussée avec 63% de non. Une nette majorité s'est prononcée pour davantage de protection des derniers cours d'eau non endigués et plus d'eaux résiduelles.

(ap)

Tribunal fédéral

## La prison pour excès

Dépasser de 30 km/h la vitesse autorisée entraîne le retrait du permis. Désormais les conducteurs trop pressés risquent une amende, voire une peine de prison, en cas de violation grave d'une règle de la circulation. Dans un arrêté publié hier à Lausanne, le Tribunal fédéral (TF) a rejeté le pourvoi en cassation d'un conducteur vaudois surpris à 157 km/h, menaçant ainsi la sécurité des autres automobilistes.

En novembre 1990, le Vaudois a été surpris en excès de vitesse sur l'autoroute du Léman, entre Vevey et Chexbres. Au volant d'une voiture allemande de forte cylindrée, il roulait à 157 km/h, soit 37 km/h de plus que la vitesse autorisée.

En septembre de l'année suivante, le tribunal de district de Vevey avait condamné le conducteur à 750 francs d'amende et aux frais de la cause.

### CONDITIONS IDÉALES

Le Vaudois avait recouru contre ce jugement. Selon lui, les conditions de circulation étaient idéales et le trafic faible.

Cette excuse n'a pas convaincu les juges fédéraux, ni le fait que le véhicule du conducteur était adapté aux vitesses élevées. Dans leurs considérants, ils estiment qu'un tel excès de vitesse crée un sérieux danger pour la sécurité d'autrui.

Les automobilistes circulant devant lui pouvaient être surpris et trompés dans leur appréciation, notamment au moment d'entreprendre une manœuvre de dépassement. (ats)

### BRÈVES

#### Energie solaire Vents contraires

Près de 13.300 m<sup>2</sup> de cellules solaires ont été vendues l'année dernière en Suisse, selon l'Association suisse des spécialistes de l'énergie solaire. L'augmentation de 23% par rapport à l'année précédente ne représente toutefois pas les résultats escomptés, a expliqué hier le secrétaire de l'association, Othmar Humm. Elle ne correspond pas non plus aux chiffres prévus dans le cadre d'Énergie 2000.

#### Drame à Fribourg Chien fou

Dimanche soir, à Semsaies (FR) une fillette de 2 ans, qui s'amusait dans le jardin de ses parents, a été sauvagement attaquée par un bouvier bernois. Selon la police fribourgeoise, la petite fille a été grièvement blessée au visage.

#### «Aargauer Volksblatt»

##### Le journal disparaît

L'«Aargauer Volksblatt» cessera de paraître à fin octobre pour des raisons économiques. Un fort recul de la publicité et des commandes d'imprimerie rendent cette décision nécessaire, a indiqué hier Pius Ackermann, directeur de la société éditrice du journal, Buchdruckerei SA.

#### Accident à Carpentras (France)

##### Petits Neuchâtelois indemnes

La conductrice suisse d'un minibus, attaquée par une guêpe près de Carpentras en France, a renversé son véhicule avec à bord huit enfants de Neuchâtel. Les enfants et la monitrice, bien que légèrement choqués, sont indemnes. Après avoir été examinés à l'hôpital de Carpentras, ils sont retournés dans leur colonie de vacances de Mormoiron.

#### Ex-officiers suisses Conseillers à Taiwan

D'anciens officiers de l'aviation militaire suisse, dont l'ex-commandant de corps Walter Dürig, ont conseillé les autorités de Taiwan lors de la construction d'aérodromes souterrains. Le chef du service d'information du DMF, Daniel Eckmann, a confirmé hier cette information publiée par le magazine «Bilanz». Il s'agit, a-t-il précisé, d'officiers à la retraite.

La cavale des évadés de Bochuz se poursuit

## Ils sont vus partout

Les recherches se poursuivaient toujours hier pour tenter de retrouver la trace du pirate de l'air libanais Hussein Hariri et les trois autres détenus qui se sont évadés de Bochuz jeudi dernier.

Les informations de personnes croyant avoir vu l'un ou l'autre des quatre hommes continuent à affluer à la police vaudoise, a indiqué hier l'officier de service, le commissaire Nicolas Margot. «Ils sont vus partout, dans le

canton et ailleurs», a précisé M. Margot. La police ne néglige aucune piste. «On demande l'aide du public, ce n'est pas à lui de trier, on est obligé de contrôler». «Rien n'est impossible», a ajouté M. Margot. A titre personnel, il doute que les quatre hommes se trouvent encore dans la région. Aucun vol de véhicule ni infraction pouvant être mis en relation avec les évadés n'ont été signalés. La thèse de l'aide extérieure semble pour l'heure la plus probable. (ats)

Werner K. Rey

## Prêt à revenir

L'ancien patron du groupe Omni, Werner K. Rey, qui fait l'objet d'un mandat d'arrêt international, est disposé à revenir en Suisse pour autant qu'il ne soit pas placé en détention préventive.

Dans une interview au mensuel économique «Bilanz», l'expert financier indique qu'il a proposé aux autorités d'instruction de les aider à résoudre son affaire. Mais ils n'ont rien voulu savoir, selon Werner K. Rey. Il dément par ailleurs avoir «soulagé» Omni Holding de 56,5 millions de francs peu avant l'effondrement de son groupe.

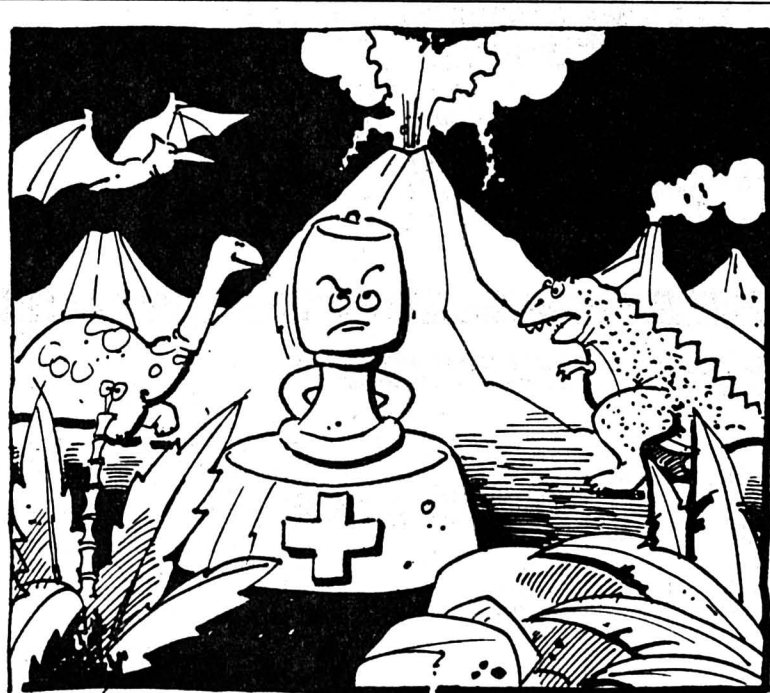
Depuis le 21 avril, Werner K. Rey est recherché sur le plan international pour gestion déloyale qualifiée et fausses indications concernant des sociétés. (ats)

Intempéries

## Dommages records

Les intempéries de mardi dernier ont provoqué le plus grand nombre de dommages dus à la grêle et aux orages depuis 25 ans. Le montant des indemnités pour les 4500 dommages annoncés est d'environ 15 millions de francs, a indiqué hier la Société suisse d'assurance contre la grêle. Le mauvais temps de mardi dernier a provoqué des dégâts avant et durant les averses de grêle qui se sont abattues notamment sur les cantons de Zurich, Berne, Lucerne, Zoug et Vaud. Aux 2500 dommages dus à la grêle se sont ajoutés 2000 dommages dus aux orages. En tout, 4500 exploitations agricoles ont été touchées. Le nombre de dommages annoncés est le plus élevé depuis 1967. 8000 demandes d'indemnités avaient alors été enregistrées. (ap)

### PUBLICITÉ



## Les droits de timbre, un impôt archaïque

Les droits de timbre sont un impôt désuet frappant les opérations sur titres. Cet impôt n'est plus adapté aux conditions actuelles. Il a donc été supprimé à l'étranger. Après en avoir longuement débattu, le Parlement a adopté la révision des droits de timbre: elle prévoit un allègement de cet impôt pour la clientèle des banques et assure à la Confédération des recettes plus stables.

La révision améliorera aussi la compétitivité de notre place financière et stoppera le transfert à l'étranger des opérations actuellement grevées de droits de timbre. L'ensemble de notre économie en profitera. La réduction des droits de timbre renforcera la compétitivité de l'économie suisse et contribuera à notre prospérité. Il est donc essentiel de voter

## OUI à la révision des droits de timbre.

COMITÉ POUR UNE SUISSE COMPÉTITIVE  
P. Arnold, Président de la Fondation suisse pour la recherche en microtechnique  
M.C. Cappis, Président de l'ASM · H. Goetz, Président de Swissair · A. Leuenberger,  
Président de la SSIC · D. de Pury, Président de Brown Boveri · P. Somaini, Directeur de  
Pharmaton · P. Spalti, Président de la Winterthur Assurance · L.E. Vannotti, Président d'Ascom



jusqu'au 15 août

M Restaurant en famille...

Menu PEPSI

Escalope de volaille panée Pommes frites Légumes du jour 7.50

+ GRATUIT : 1 verre de 2dl de PEPSI COLA

Buffet à salades les 100g au lieu de 1.60 1.30

Dessert Coupe framboises au lieu de 3.40 2.80



du 27 juillet au 8 août GRAND CONCOURS PEPSI

M Restaurant La Chaux-de-Fonds

VACANCES - VOYAGES



Saint-Imier, Gare 24, ☎ 039/41 22 44 ERGUEL - CULTURE ★ EXCLUSIF ★ MICHAEL JACKSON en concert mardi 8 septembre 1992 à la Pontaise, Lausanne

Divers lieux de chargement: vallée de Tavannes, vallo de Saint-Imier, La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, etc. Demandez nos programmes détaillés



2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/23 93 22-3 Inscription: Léopold-Robert 68 132-12016

L'annonce, reflet vivant du marché

IMMOBILIER

A louer APPARTEMENT DE 3 PIÈCES Rue B.-Savoie 42 à Saint-Imier ☎ 039/41 32 14 195-505098



Un financement exceptionnel pour être chez soi: 4% de versement initial suffisent

La Chaux-de-Fonds Dans petit immeuble neuf, situation calme et ensoleillée magnifique appartement 4 pièces avec cheminée de salon, balcon-terrasse, 2 salles d'eau. Pour traiter : Fr. 17'760.- Mensualité "Propriétaire" : Fr. 1'745.- + charges.

HABITATIONS POUR TOUS 13, av. Léopold-Robert 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 039/23 83 68

DIVERS

Le Centre neuchâtelois de surdité Dardy SA Av. Ld.-Robert 23, 2300 La Chaux-de-Fonds sera fermé du 1er au 15 août 1992



SURDITÉ DARDY AUDIOPROTHÉSISTES DIPLOMÉS UNIVERSITAIRES 2302 La Chaux-de-Fonds c/o OPTIQUE VON GUNTEN - Av. L.-Robert 23 Entrée par r. Traversière - Tél. : 039/23 34 07

IMMOBILIER

A LOUER LOCAL COMMERCIAL de 75 m²

avec un bureau et W.-C. Entrée sur la rue. Loyer: Fr. 700.- + charges Libre: tout de suite ou à convenir.



75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS Tél. 039/23 26 55-56

A vendre VILLA FAMILIALE ouest Neuchâtel, quartier calme, terrain arborisé. Libre tout de suite ou à convenir.

Publicité intensive, Publicité par annonces

OFFRES D'EMPLOI

Notre avenir nous passionne

Mandatés par plusieurs entreprises très bien implantées, réalisant des produits de renommée internationale, nous recherchons des:

HORLOGERS

au bénéfice d'une bonne expérience pour les postes suivants: - découpage - de l'assurance qualité - étude de nouveaux produits - contrôle technique - service après-vente Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter M. G. Forino ou faites-nous parvenir votre dossier complet.

OK PERSONNEL SERVICE Placement fixe et temporaire Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.

Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

BOURSE

Table with financial data: MÉTAUX PRÉCIEUX, CONVENTION OR, INDICES.

Table with financial data: HORS BOURSE, ACTIONS SUISSES.

Table with financial data: ACTIONS ÉTRANGÈRES, NEW YORK.

Table with financial data: HONS REÇU (continued).

Table with financial data: TOKYO, HONS REÇU.

Table with financial data: BILLETS (CHANGE), DEVICES.





Le concours-vacances est composé de 25 questions sur le thème... **LES MÉTIERS** Chaque samedi, les cinq réponses de la semaine figurent dans une grille de mots-fléchés géante.

**PRINCIPE**

Pour chaque page, une question dont la réponse peut-être déterminée grâce à quatre jeux (indices) qui en fournissent chacun un ou plusieurs éléments. Un rébus illustre le métier en question ou un élément de celui-ci



**LES GAGNANTS**

Pour chaque page, donc chaque réponse à donner, un gagnant sera tiré au sort parmi les participants. Les 25 gagnants se répartiront ensuite les prix par tirage au sort également, soit:



1er prix: 1000 francs en bons de voyage à faire valoir chez TCS voyages.



Rue de l'Avenir 11  
2400 La Chaux  
Tél. 038 / 31 67 67

2e prix: un répondeur automatique avec interogateur à distance, valeur 520 frs. 3e prix: 1 abonnement d'un an à L'Impartial. 22 prix de consolation.

Les tirages au sort sont effectués par un représentant de la gendarmerie.

Les gagnants seront avertis personnellement, la liste paraîtra dans L'Impartial, en même temps que les réponses.

Aucune correspondance ne sera échangée au sujet du concours.

**PRIX FIDÉLITÉ**

Un vol en montgolfière pour deux personnes sera tiré au sort parmi les participants qui auront expédié dans la même enveloppe les 25 réponses exactes.

**Indice 1**

Deux jeux pour découvrir un seul indice, mais de taille, la tâche principale des professionnels qui exercent le métier de ce jour.

Chaque ligne de la grille contiendra un mot de huit lettres, après que vous aurez inscrit dans les cases vides de chacune d'elles les quatre lettres (dans le désordre) formant le mot à découvrir.

Ce même mot placé devant ou derrière les huit mots de quatre lettres donnés permet aussi de composer huit mots de huit lettres.

ANTE		O		O			I	S
CHER	C			E			I	S
ELLE	O					I	E	S
MONO	D	E				I		T
RATA			T	E	R			E
TAIN	N			O		E	O	
TARD				I	C	H	O	
TULE	M			I		U		E

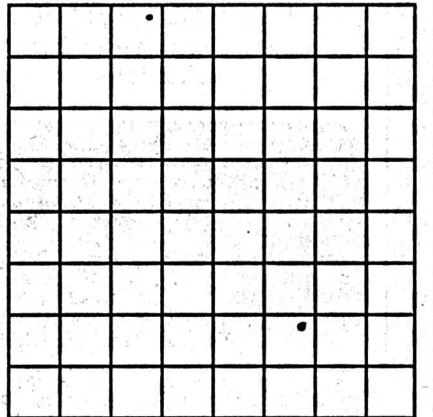
Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom du métier à découvrir.

**Indice 2**

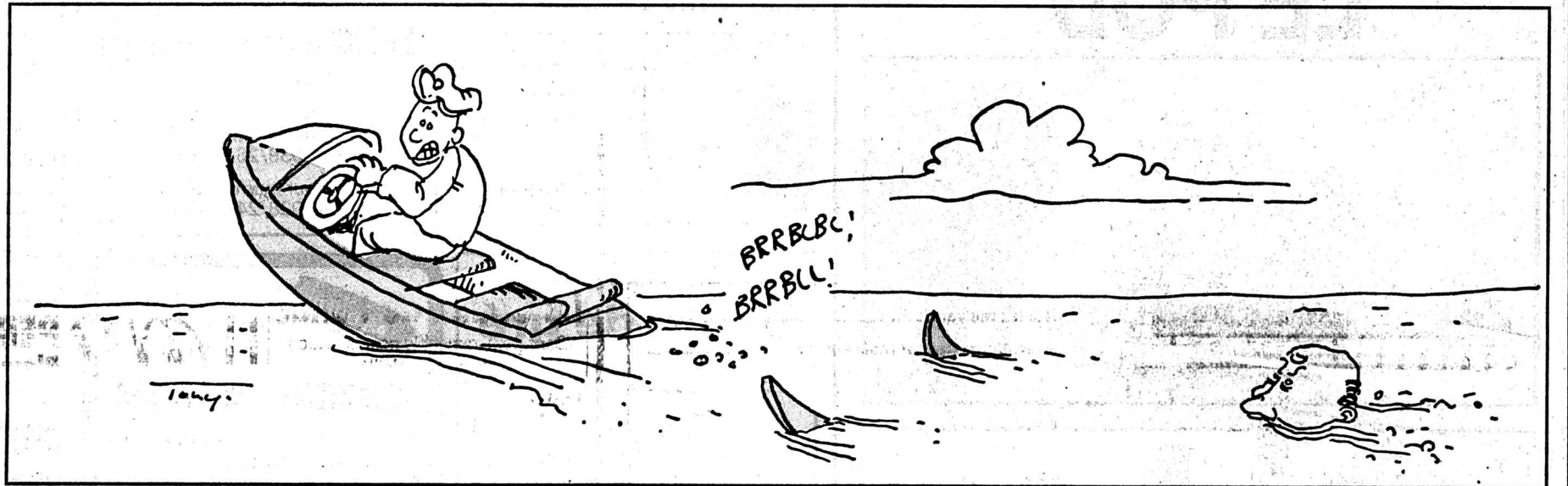
Placez les huit mots donnés dans un ordre tel qu'un mot apparaisse dans la première colonne verticale.

Vous pourrez alors lire dans la diagonale partant de l'angle supérieur gauche ce qu'il est indispensable de savoir faire pour exercer le métier en question.

- CESARIEN - DINORNIS
- ESPAGNOL - MANTIQUE
- NABATEEN - OESTRALE
- TUTEURER - UNISEXUE



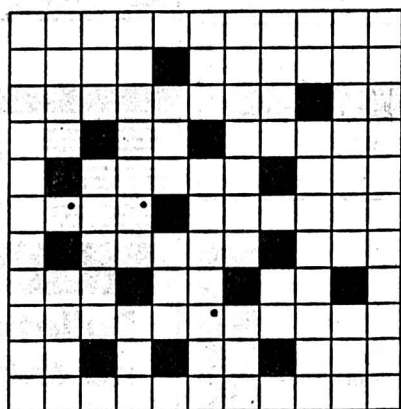
Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom du métier à découvrir.



**Indice 3**

Placez tous ces mots dans la grille, tant horizontalement que verticalement, et vous verrez apparaître quatre mots nouveaux (dont un de deux lettres) en rapport avec le métier à identifier.

- AR - FI - IL - IR - IS -
- NA - OM - RR
- ETA - ISO - LES -
- LUE - MOI - NIL -
- NUE - RAD - REA
- (mêlé) - SOU (à l'envers) - TEK
- NIER - OTAI - PIED -
- SEAU (mêlé) -
- TROC - MEURT -
- RIRAI (mêlé) -
- VOMIR - ENERVA -
- STEREO
- AVARIEE - ETIRANT - LERMITE
- IRRESOLU - PEKINOIS
- ANTERIEURES - ETRESILLONS
- SOLIDARISES - TITANESQUES



Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom du métier à découvrir.

**Indice 4**

Dans les cases vides de la grille de gauche, placez tous les chiffres de 1 à 9, de telle manière que l'addition de chaque ligne et colonne donne le même total!

Vous devez aussi trouver comme totaux 27 pour la diagonale a et 19 pour la diagonale b.

Superposez ensuite votre grille sur celle de droite et lisez: 1-2-3-7-9. C'est un nom qui devrait vous mettre définitivement sur la voie pour identifier le métier en question.

a

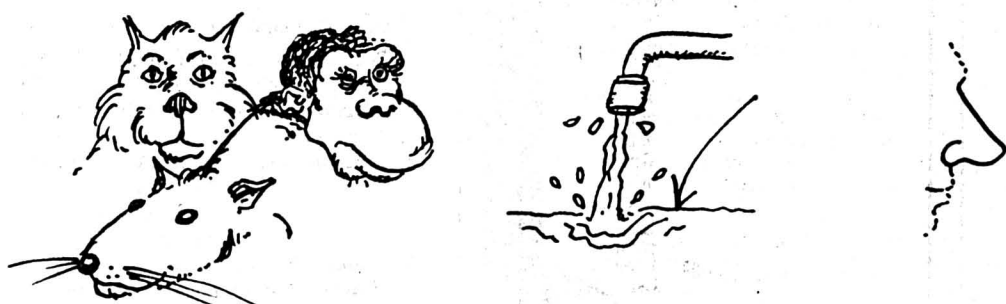
4			
	7		3
8			
	4	5	4

b

■	H	O	I
C	■	U	■
■	R	E	S
B	■	■	■

La lettre correspondant au chiffre 6 est dans le nom du métier.

**Rébus**



**Réponse No 12**

Le métier d'aujourd'hui est:

.....

Nom: .....

Prénom: ..... Age: .....

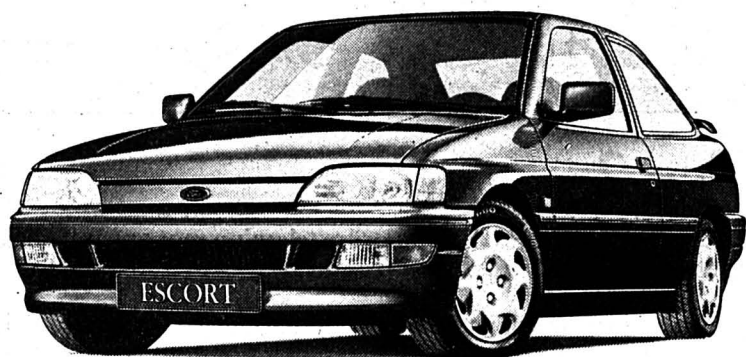
Adresse: .....

NP - Localité: .....

A envoyer à: L'Impartial, concours vacances  
Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
avant le 1er septembre 1992 à minuit.  
Les 25 coupons envoyés ensemble participeront au tirage du prix de fidélité.



**Mettez à l'épreuve la technologie multi-soupapes des nouvelles Escort.**



Vivez les sensations fortes avec les moteurs TwinCam 1.8 et 2 litres, développant de 105 à 150 ch. Vivez la sécurité active de l'ABS électronique de série sur tous les modèles.

Votre plaisir: 1 essai sur route exclusif.

Votre cadeau: 1 pin's Ford exclusif.

Votre chance: 1 Fiesta Si 16V à gagner, à l'occasion d'un tirage au sort associé aux essais Ford sur route.

**GARAGE DES 3 ROIS SA** LA CHAUX-DE-FONDS  
NEUCHÂTEL  
LE LOCLE

132-12007

**GASTRONOMIE**

*Aux Rochettes*

**OUVERT**

pendant les vacances

Route du Valanvron - ☎ 039/28 33 12

**SPECTACLES - LOISIRS**

**FONDATION HUGUENIN-DUMITTAN**

Rue David-Pierre-Bourquin 57a  
CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
(Parc Gallati)

**A L'EST... Peintures**

Vernissage: 29 juillet des 18 heures  
Du mercredi au dimanche: 14 - 18 heures  
Exposition jusqu'au 30 août

132-12045

**DIVERS**

**Utilatous**

PHILIPPE SCHNAEBELE

Transports, débrassas,  
déménagements, occasions, puces  
☎ 039/23 59 06 privé ☎ 039/28 37 86

132-12405

Petits Travaux de:  
**brico Plus NETT**  
Déménagements  
Réparations  
Transports  
☎ 039/23-80-22  
Réfections d'appartements - Nettoyages  
B. Adette K. Zennadi 132-506235

**Génération Vénus**  
Matériel spécialisé  
Vente et location K7-X  
Boutique du Bois-Noir  
Bois-Noir 48  
Case Postale 3048  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél.: 039 26.93.77 132-506248

Occasion à saisir

**Vente de gré à gré**

Matériel d'institut de beauté  
et de solarium  
Vendredi 7 août 1992  
entre 14 et 16 heures

Adresse: Léopold-Robert 9  
1er étage est 470-119

L'annonce,  
reflet vivant du marché

**OFFRES D'EMPLOI**

Cherchons  
**surveillantes**  
contre le vol à l'étalage  
☎ 039/284 285 132-505085



**HÔPITAL**

La direction met au concours pour son service de gynécologie et obstétrique

**UN POSTE DE SECRÉTAIRE MÉDICALE**  
(à temps partiel)

Notre nouvelle collaboratrice aura à s'occuper du secrétariat du médecin-chef.

**Exigences:**  
- certificat fédéral de capacité  
- maîtrise parfaite de la dactylographie et du traitement de texte  
- connaissance de la terminologie médicale  
- connaissance de la facturation médicale  
- si possible plusieurs années d'expérience  
- grande précision dans le travail

Traitement: selon classification ANEM/ANEMPA.

Entrée en fonction: 1er septembre 1992.

Les candidates sont priées d'adresser leurs offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, au chef du personnel de l'hôpital, Chasseral 20, 2300 La Chaux-de-Fonds.

**Renseignements:** des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès du Dr P. Tolck, médecin-chef du service de gynécologie obstétrique.  
☎ 039/27 26 30 132-12406

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**Paysagistes Fleuristes**

**La main verte**

**PIERRE-FLEURS**

Rue Neuve 4  
Entrée place du Marché  
☎ 039/28 49 80  
La Chaux-de-Fonds

**Beau choix de fleurs coupées Plantes Gerbes - Couronnes (Herbe à chat)**

132-12330



**JARDINS SUSPENDUS**

**Dominique hug**

Entreprise de parcs et jardins  
La Chaux-de-Fonds - Recorne 37 - ☎ 039/26 08 22

132-12724



**OUVERT pendant les vacances!**  
**Vos fleurs et arrangements**

G. Wasser  
Fleurop-Service Serre 79 - ☎ 039/23 02 66

132-12065

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

**IMMOBILIER**

A louer tout de suite  
Fiaz 38-40  
La Chaux-de-Fonds

**3 PIÈCES dès Fr. 850.- + charges**

Tout confort

Pour visiter s'adresser à:  
Mme Gomez  
☎ 039/26 02 32

Pour tous renseignements  
☎ 038/24 22 45 28-152

**ACHÈTE**

Vieux gramophones  
tables rondes ou ovales à rallonges,  
petit char à ridelles, étagères à épices.

**ANTIQUITÉS E. SCHNEGG**  
Collège 19  
☎ 039/28 22 28  
ou ☎ 039/28 06 86  
La Chaux-de-Fonds 132-12491

L'annonce,  
reflet vivant du marché

**BENFINA**

Crédits rapides et sûrs  
Discrétion assurée

☎ 038/25 37 45  
ou ☎ 037/26 82 10 28-1356



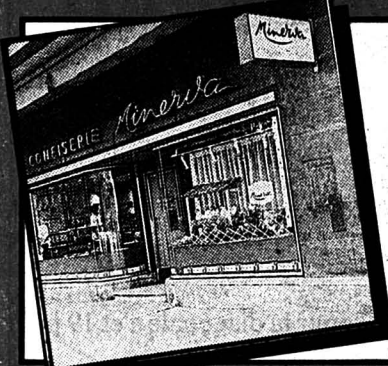
L'aide suisse aux montagnards

Aller avec son temps

Encore plus actuel

Demandez notre bulletin de versement  
Téléphone 017/10 88 33

**LE POD**



CONFISERIE-TEA-ROOM

**Minerva**

Bruno HENAUER  
Maître Confiseur  
66, av. Léopold-Robert  
LA CHAUX-DE-FONDS

Fermé du 13 juillet  
au 4 août 1992 132-12348



ATTRACTIONS

**POD JUNIOR**

Fermeture annuelle  
jusqu'au vendredi 14 août 1992  
Réouverture samedi 15 août 1992.

Lunaparc en salles  
Léopold-Robert 105a  
La Chaux-de-Fonds

ENTRÉE LIBRE!  
☎ 039/23 81 01, horaire répondeur  
Bonnes vacances à tous! 132-12612



**Rosy Coiffure**

Vacances annuelles du  
13 juillet au 8 août 1992.

Av. Léopold-Robert 65, 1er étage  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 96 16 132-12509



**La Parfumerie et l'Institut de beauté sont ouverts pendant les vacances**

Carte de fidélité



Institut de beauté  
Boutique  
Léopold-Robert 53  
☎ 039/237 337

Parfumerie Dumont de l'Avenue  
132-12404

**BIENVENUE DANS L'AVENUE**

**DIVERS**



**Bulletin de changement d'adresse**

à expédier sous enveloppe affranchie au **Journal L'IMPARTIAL SA, Service de diffusion, rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds**

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

(Prière d'écrire en lettres majuscules)

Ancienne adresse: Rue: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Nouvelle adresse: Hôtel/chez: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Pays/Province: \_\_\_\_\_

du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ inclus

**Avis important**

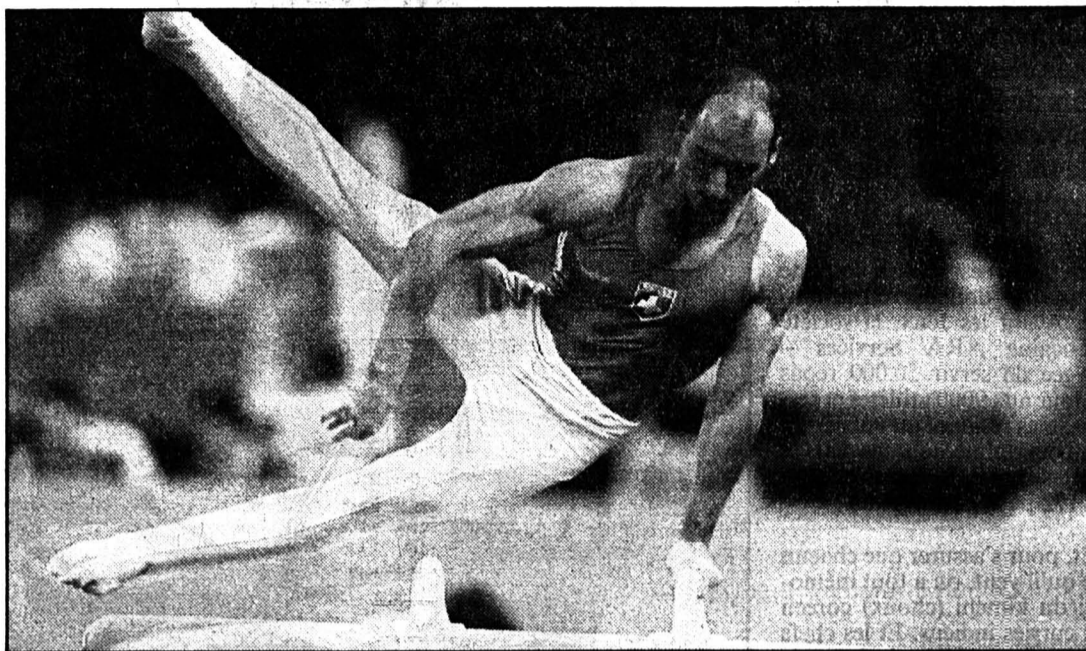
1. Pour faciliter notre tâche, les demandes de changement d'adresse doivent nous parvenir par écrit, 7 jours à l'avance, s.v.p.
2. **Aucun changement d'adresse n'est pris par téléphone.**
3. Aucune mutation n'est faite pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.
4. **Emoluments: Pour la Suisse Fr. 2.50** par changement (ou l'équivalent en timbres-poste).  
Pour l'étranger, première semaine Fr. 6.50.  
Par semaine supplémentaire ou fraction de semaine Fr. 3.50.
5. **Avion:** Prix suivant le pays.
6. **Pour l'étranger,** nous ne pouvons pas garantir un acheminement régulier.
7. **Paiements:** les frais de changement d'adresse vous seront facturés séparément ou avec le renouvellement de votre abonnement.



Jeux olympiques - Gymnastique: l'Equipe unifiée est sortie du lot lors des imposés, les Suisses onzièmes

# Une supériorité éclatante

Rangés sous l'étiquette de l'Equipe unifiée, les gymnastes de la CEI plus la Géorgie, bref, les ex-Soviétiques, ont manifesté, dès les imposés, une supériorité éclatante. Leurs six gymnastes figurent aux quatre premiers rangs du classement individuel, ainsi qu'une 41e et une 42e places pour deux espoirs. Quant aux Suisses, ils étaient bien partis, mais ils ont perdu une grande partie de leur avantage sur la Grande-Bretagne (dernière) en fin de journée.



Daniel Giubellini  
Le champion d'Europe aux barres parallèles est passé à côté des imposés. (Keystone)

Pour l'épreuve individuelle, seuls trois gymnastes pourront être alignés. Ce ne seront pas forcément les trois premiers des imposés. Il appartiendra au coach de choisir.

## «GIUBI» SE PLANTE

La Suisse visait la onzième place sur les 12 formations qualifiées. Après le passage de deux «rotations», le but était quasi atteint. Les Britanniques étaient distancés de plus de six points.

Hélas, alors que Michael Engeler, vingt-quatrième, total encourageant, réussissait parfaitement son programme, Daniel Giubellini, notre champion d'Europe de Lausanne, passait à

côté du sien et n'a fini que 74e. Du coup, l'avance sur la Grande-Bretagne a singulièrement rétréci (à 1,475 point). A la barre fixe, son engin de prédilection (mais, attention, il est bien champion d'Europe aux barres parallèles), Giubellini allait à terre. Sans autre mal qu'une sensible déduction en points.

Derrière Engeler, qui devrait pouvoir se qualifier pour la finale des 36, il n'y a donc plus d'Helvète... Sur les 94 gymnastes classés, Oliver Grimm est 72e, Daniel Giubellini donc 74e, le Loclois Flavio Rota 77e, Erich Wanner 84e et Markus Müller 87e. (si)

## Rota serein et souriant

Avouons-le: on avait un peu peur pour Flavio Rota, touché au genou gauche, avant le début du concours olympique. Heureusement, pour le Loclois, tout s'est bien passé.

«Il n'a commis qu'une grosse faute aux barres parallèles (réd: 8,975), mais qui n'a pas trop porté à conséquence, expliquait son frère Christian au bout du fil. De fait, pendant tous les imposés, il a été serein et souriant. Cela démontre que son genou ne le fait pas trop souffrir. Ses notes au saut de cheval (9,40) et au sol (9,50) démontrent d'ailleurs que son articulation inflammée, sur laquelle on avait pratiqué trois ponctions et appliqué un «tape», ne l'a pas trop handicapé.»

Pourvu qu'il en aille de même demain lors des exercices libres. (Imp)

## PARTI PRIS

### Ouf!

La Suisse n'est pas dernière des imposés en gymnastique. Ouf! Eh oui, il faut se réjouir et se sentir soulagé après la journée d'hier. Certains penseront que, une fois de plus, les Helvètes jouent les gagne-petit. Mais, c'est tout le contraire. Ce résultat constitue bel et bien un exploit.

Si l'exemple des gymnastes devrait en faire réfléchir plus d'un, il n'en reste pas moins que Flavio Rota et ses potes ont frisé la catastrophe en Catalogne. Tant il est vrai que les blessures de Plüss, puis Koster et du Loclois, lui-même, ont failli tout compromettre.

Remarque, ce n'est de loin pas fini, mais, pour l'instant, Bernhard Locher, l'entraîneur national, respire un peu mieux. Il avait d'ailleurs de quoi car il doit, peut-être, se rendre compte que ses erreurs de planification auraient pu être fatales à ses poulains, soumis à un très - trop - dur régime ses derniers temps.

Heureusement, tout ne s'est pas trop mal passé. Mais, à force de tirer sur la corde, il y a bien une fois où elle va casser et ce sera bien dommage pour tous ces garçons qui se sont tellement investis pour redorer le blason de la gymnastique helvétique.

En attendant, ils s'accrochent encore un peu.

Julian CERVIÑO

## Divers

### Une nourriture internationale

Les Britanniques veulent des toasts chauds, les Antillais plus de riz. Comment contenter le palais des Péruviens, les goûts des Taïwanais et les appétits des Angolais au village olympique de Barcelone?

Page 8

## Tennis

### Le rêve de Jim Courier

L'Américain Jim Courier ne nourrit pas de plus grand rêve que celui de remporter une médaille dans le tournoi olympique de tennis, qui débute aujourd'hui sur les courts en terre battue du Val d'Hebron.

Page 9

## Football

### Hodgson cherche un gardien

A moins de trois semaines de son premier match du tour préliminaire de la Coupe du monde 1994, l'équipe de Suisse a bien des problèmes à résoudre, surtout, celui du gardien. Roy Hodgson, sélectionneur national, essaiera de trouver une solution à ce problème ce soir contre Slavia Prague à Martigny.

Page 10

Natation - 100 m papillon: le Californien décroche la lune

## Le retour de Morales

Vingt-quatre heures après avoir été charmée par l'histoire du «bad boy» (mauvais garçon) Nelson Diebel, toute l'Amérique fête le grand retour de Pablo Morales. A 27 ans et demi, le Californien a enfin décroché la lune, réussi son impossible pari: revenir au plus haut niveau après un «break» de plus de trois ans.

Le sacre de Morales sur 100 m papillon a été le moment fort d'une deuxième journée de compétition particulièrement riche avec le record du monde des relayeurs de la CEI dans le 4 x 200 m et le surprenant triomphe d'une Japonaise de 14 ans et 6 jours, Kyoko Iwasaki, victorieuse d'un 200 m brasse qui était pourtant promis à la recordwoman du monde, l'Américaine Anita Nall.

## SOUVENIR

«En touchant le mur, j'ai pensé à Los Angeles et ces quinze petits centèmes qui m'avaient séparé de Michael Gross. Je n'ai pas osé me retourner pour regarder le tableau des résultats. Mais en entendant les cris du public américain, je savais que j'avais gagné enfin cette médaille d'or.» A Barcelone, le recordman du monde cueille enfin cette médaille d'or qu'il convoitait depuis huit ans.

Victorieux en 53"32, une meilleure performance mondiale de l'année à 48 centièmes cependant de son fabuleux record de 1986, Pablo Morales a devancé le Polonais Rafal Szukala (53"35) et le tenant du titre Anthony Nesty (53"41).

Battu par Gross en 1984, puis écarté des Jeux de Séoul après son échec aux «trials», Pablo Morales a réussi un «come-back» étonnant. «Je n'ai décidé

de reprendre la compétition qu'à l'automne dernier. Dans un premier temps, mon objectif était de me qualifier pour les Jeux. Après ma victoire à Indianapolis, j'ai bien sûr pensé à cette médaille d'or.»

## DES LARMES

En pulvérisant son record personnel du 200 m brasse de 4"43, Kyoko Iwasaki a provoqué la plus belle surprise de la journée. Grâce à une dernière longueur exceptionnelle, elle a soufflé la victoire à Anita Nall, émoussée après 100 premiers mètres infernaux. Pour trois centièmes, l'Américaine était même battue pour la médaille d'argent par la Chinoise Li Lin.

Les larmes de la championne olympique du 200 m brasse, qui ont dû faire craquer tout l'Empire du Soleil levant, tranchaient avec le visage de marbre de Tamas Darnyi sur le podium. Le nageur de Budapest a confirmé sa domination dans le 400 m 4 nages. Après Madrid, Séoul et Perth, Darnyi obtient à Barce-

lone une quatrième consécration au plus haut niveau. Et à 25 ans, il ne veut pas en rester là: «Je serai dans quatre ans à Atlanta», affirme-t-il.

## PREMIER RECORD

Comme Darnyi, Nicole Haislett a justifié son rôle de favori sur 200 m brasse. L'Américaine s'est cependant imposée sur une marge très minime, un petit dixième, devant la nouvelle merveille de la natation allemande, la Berlinoise Franziska Van Almsick.

Dans la dernière course au programme, la CEI a signé un succès attendu dans le 4 x 200 m libre. Le quatuor formé de Lepikov, Pychenko, Taianovitch et Sadovyi, a eu le bon goût de battre le premier record du monde de ces Jeux. Avec 7'11"95, ils ont amélioré de 56 centièmes le chrono des Américains à Séoul.

Aujourd'hui, Matt Biondi esuyera-t-il le même sort que les relayeurs dans le duel qui va l'opposer pour le 100 m du siècle à Alexander Popov? (si)

## Des failles dans le contrôle

La Chinoise Zhuang Yong, championne olympique du 100 m nage libre dimanche à Barcelone, a évité le contrôle antidopage comme deux autres des quatre premières nageuses de l'épreuve, en vertu d'un nouveau règlement de la fédération internationale (FINA), qui a ainsi laissé apparaître des failles auxquelles le CIO voudrait bien remédier. Le nouveau règlement concernant les contrôles antidopages en natation a instauré le tirage au sort d'un seul concurrent parmi les quatre premiers d'une finale pour éviter la répétition des mêmes examens pour des nageuses qui gagnent plusieurs médailles.

«L'ancien système était trop pesant dans ce type de cas et nous étions d'accord avec la FINA pour alléger la procédure, mais la nouvelle réglementation nécessite des adaptations», a convenu le président de la Commission médicale du CIO. (si)

## BARCELONE TOUS AZIMUTS

### AVIRON

Messieurs. Eliminatoires (chaque vainqueur est qualifié pour les demi-finales, le reste en série de repêchage. Skiff. 2e série: 1. Fernandez (Arg) 6'59"14. PUIS: 3. Müller (S) 7'06"20. Double scull. 3e série: 1. Uhrig-Händle (All) 6'28"24. PUIS: 4. Gonnin-Koch (S) 6'46"64. Deux sans barreur. 3e série: 1. Redgrave-Pincent (GB) 6'36"53. PUIS: 3. Küffer-Studhalter (S) 6'44"37.

### BASEBALL (D)

Tour préliminaire: Cuba - Italie 18-1. Etats-Unis - Taïwan 10-9. Japon - Espagne 12-0. Porto Rico - République Dominicaine 7-0. Classement (2 matches): 1. Japon, Cuba, Etats-Unis 2. 4. Taïwan, Porto Rico 1. 6. Espagne, Italie, République Dominicaine 0.

### BASKETBALL

Messieurs. Tour préliminaire. Poule A: Allemagne - Angola 64-63. Etats-Unis - Croatie 103-70. Espagne - Brésil 101-100. Classement: 1. Etats-Unis 2-4 (+ 101). 2. Allemagne 2-4 (+ 10). 3. Croatie 2-2 (- 19). 4. Espagne 2-2 (- 8). 5. Brésil 2-0 (- 18). 6. Angola 2/0 (- 69). Poule B: Porto Rico - Chine 100-68. Lituanie - Venezuela 87-79. CEI - Australie 85-63. Classement: 1. Lituanie 2-4 (+ 45). 2. CEI 2-4 (+ 36). 3. Australie 2-2 (+ 18).

### CYCLISME

Poursuite individuelle messieurs (4 km). Qualifications: 1. Boardman (GB) 4'27"357. 2. Lehmann (All) 4'30"055. 3. Kingsland (Aus) 4'31"033. PUIS: 17. Kunz (S) 4'45"539. Les huit meilleurs temps qualifiés pour les quarts de finale.

### ÉQUITATION

Sports équestres. Concours complet. Classement provisoire du dressage: 1. Baumann (All), «Alabaster», 43,80. 2. Dixon (GB), «Get Smart», 44,60. 3. Thomson (GB), «King William», 47,20.

### FOOTBALL

Groupe A. A Saragosse: Etats-Unis - Koweït 3-1. A Barcelone: Italie - Pologne 0-3. Classement (2 matches): 1. Pologne 4. 2. Etats-Unis 2 (4-3). 3. Italie 2 (2-4). 4. Koweït 0. Groupe C. A Sabadell: Colombie - Qatar 1-1. A Valencia: Espagne - Egypte 2-0. Classement (2 matches): 1. Espagne

4. 2. Qatar 3. 3. Egypte 1. 4. Colombie 0.

### GYMNASTIQUE

Messieurs. Concours complet. Imposés. Par équipe: 1. CEI 292,650 pts. 2. Chine 290,650. 3. Japon 289,375. PUIS: 11. Suisse 281,500. Individuels: 1. Cherbo (CEI) 59,000 pts. 2. Belenki (CEI) 58,775. 3. Korobtchinski (CEI) 58,525. PUIS: 24. Engeler (S) 57,450. 72. Grimm (S) 56,10. 74. Giubellini (S) 56,075. 77. Rota (S) 55,675. 84. Wanner (S) 55,20. 87. Müller (S) 54,975.

### HANDBALL

Tournoi masculin. Groupe A: Suède - Tchécoslovaquie 20-14. Islande - Brésil 19-18. Hongrie - Corée du Sud 18-22 (11-11). Groupe B: CEI - Allemagne 25-15. Roumanie - Egypte 22-21. Espagne - France 16-18.

### HOCKEY SUR TERRE

Tournoi féminin. Groupe A: Australie - Canada 2-0. Allemagne - Espagne 2-2. Groupe B: Corée du Sud - Nouvelle-Zélande 5-0. Hollande - Grande-Bretagne 2-1.

### PENTATHLON MODERNE

Pentathlon moderne. Natation (300 m): 1. Staskevicius (Lit) 3'10"4. 2. Gostigian (EU) 3'13"9. 3. Ruer (Fr) 3'14"0. PUIS: 9. Steinmann (S) 3'18"0. Tir au pistolet (25 m): 1. Zenovka 198 p. 2. Narkus (Lit) 196. 3. Gozdzia (Pol) 195. PUIS: 52. Steinmann 178. Classement après trois épreuves: 1. Skrzypaszek (Pol) 3.372. 2. Zenovka 3.370. 3. Yrizar (Mex) 3.246. PUIS: 33. Steinmann 3.169.

### RINKHOCKEY (D)

Groupe A: Suisse - Italie 0-8. Portugal - Japon 38-0. Argentine - Etats-Unis 4-4. Classement (2 journées): 1. Portugal 4. 2. Etats-Unis 3. 3. Italie 3. 4. Argentine 2. 5. Suisse 0. 6. Japon 0. Groupe B: Brésil - Angola 8-1. Allemagne - Australie 4-1. Espagne - Hollande 11-1. Classement: 1. Espagne 4. 2. Brésil 4. 3. Allemagne 2. 4. Angola 1. 5. Hollande 1. 6. Australie 0.

### TIR

Skeet. Classement après la 1ère journée (150 pigeons): 1. Zhang (Chn) 150. 2. Dryke (EU) 149. 3. Colorado (Esp) et Gijha (Per) 149.



Divers - Comment satisfaire l'alimentation des participants qui proviennent de 172 pays différents?

## Une nourriture internationale

Les Britanniques veulent des toasts chauds, les Antillais plus de riz. Comment contenter les palais des Péruviens, les goûts des Tawanais et les appétits des Angolais au village olympique de Barcelone?

La réponse est classique: une banque de données informatisées. Avant les Jeux, la société américaine ARA Services - chargée de servir 50.000 repas par jour aux 9000 athlètes et responsables résidant au village - a réuni des données sur les plats et recettes préférés dans chacun des 172 pays participants.

Et, pour s'assurer que chacun a ce qu'il veut, on a tout mémorisé: du kimchi (choux) coréen aux curries indiens. Et les chefs ont pris les commandes.

### ALBERT DE MONACO ET LES SALADES

Pourtant, le plat le plus servi aux athlètes n'a vraiment rien d'exotique: le hamburger-frites. Il est vrai que les athlètes ne peuvent se permettre des goûts par trop révolutionnaires.

Aux spécialités espagnoles telles que le calmar et le poulpe, ils préfèrent de loin le poulet et le yoghourt. D'ici la fin des JO, le 9 août,



### Au restaurant self-service

Le hamburger-frites y est très apprécié.

les participants devraient avoir consommé quelque 275 tonnes de fruits frais, plus de 110.000 pains et près de 250 tonnes de viande. Pour cela, le Comité d'organisation des JO a prévu

un budget d'environ 8 francs par repas et par athlète.

La mise en place de cette structure n'a pas été sans difficultés. Comme la livraison des tenues de serveurs perturbée par

le blocus des routiers en France.

Les athlètes manifestent en tout cas leur satisfaction, tel le pentathlète américain Rob Stull, qui juge la nourriture meilleure qu'à Séoul, mais

moins bonne qu'à Los Angeles. Même le prince Albert de Monaco, membre du Comité international olympique (CIO), a fait une apparition au bar à salades. (ap)

(ASL)

## LA GAZETTE OLYMPIQUE

### ANNE N'A RIEN VU VENIR

La princesse Anne est allée encourager ses compatriotes britanniques leveurs de fonte de la catégorie 52 kg, dimanche matin au Palais de l'Espagne industrielle. Elle s'est assise et a attendu... jusqu'à ce que les responsables de la délégation de l'Union Jack s'aperçoivent qu'ils n'avaient pas d'engagés dans cette catégorie!

### AÏE!

L'altérophile albanais Genc Barkici a dû renoncer, dimanche, à prendre part à la compétition dans la catégorie des 52 kg. Non qu'il ait été victime d'un problème lié au dopage, mais parce qu'il s'était fait coincer les doigts dans une porte du Palais des sports.

### CONTRÔLE À NU

Les portes magnétiques de sécurité, à l'entrée de tous les sites olympiques, sont réglées de telle sorte que les boucles de ceinture et les pièces de monnaie les font «hurler» et que les pin's et autres rivets de jeans les font grincer. Comme les vigiles ne veulent prendre aucun risque, ils demandent que tous les objets «suspects» soient déposés pour contrôle dans une corbeille spéciale. Alors, les files d'attente s'allongent, les mines aussi, et un journaliste, excédé, a ainsi préféré enlever son pantalon et sa chemise. Mais il a pu «passer» son alliance...

### BATTU SUR LE TAPIS

La Fédération internationale de volleyball a décidé de donner match gagné au Japon contre les Etats-Unis, alors que les Américains l'avaient emporté dimanche en cinq sets, après un incident d'arbitrage. Le Japon a donc été donné vainqueur en quatre sets, 8-15 15-11 15-10 15-13. (si)

L'effondrement des pays communistes a obligé Cuba à ouvrir les yeux

## Le sport cubain s'exporte pour survivre

Longtemps, le sport cubain a été porté à bout de bras par les pays d'Europe de l'Est. Ses entraîneurs y étaient formés et ses athlètes y effectuaient de nombreux stages, à Moscou, Sofia, Varsovie ou Prague.

L'effondrement des régimes communistes en Europe, qui s'est ajouté au blocus économique de l'île par les Etats-Unis, déjà ancien, ne lui a pourtant pas porté tort.

Cuba vole désormais de ses propres ailes et il exporte même ses entraîneurs et son savoir-faire dans les pays d'Amérique latine en général et au Mexique en particulier.

### UNE PREUVE DE QUALITÉ

«Treize entraîneurs cubains sont à Barcelone avec des délégations de pays amis» explique Conrado Martinez Corona, vice-président du Comité olympique cubain et chef de mission de la délégation cubaine en Catalogne. «Ils sont huit en boxe mais il y en a également en athlétisme et en volleyball. C'est une preuve

de la qualité de nos entraîneurs».

Parmi ceux-ci, Carlos Cruz a pris en charge depuis près d'un an et demi les sauteurs en hauteur du Mexique, pays où les disciplines techniques sont peu pratiquées, tant est forte la tradition du fond et de la marche. A Barcelone, Cruz s'occupe plus particulièrement de Cristina Fink, la meilleure spécialiste mexicaine, âgée de 27 ans et quinzisième mondiale seulement (1,94 m). Mais au Mexique, sa tâche consiste à détecter et à préparer les jeunes talents pour les prochains Jeux olympiques d'Atlanta.

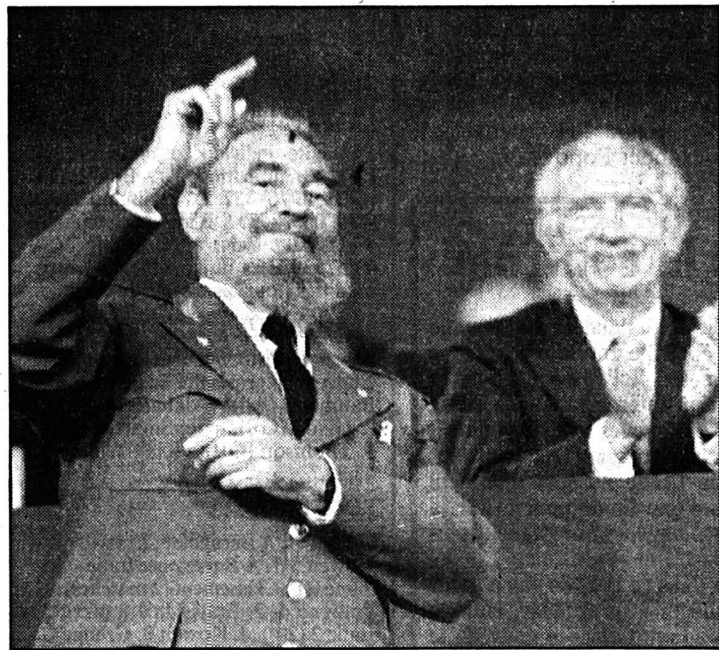
### AUTOFINANCEMENT

Ces nouvelles collaborations ont été rendues nécessaires avant même les bouleversements politiques en Europe, lorsque les dirigeants sportifs cubains ont remarqué un désengagement de pays comme la Pologne ou la Hongrie en matière de collaboration sportive. «Les autres n'ont pas tardé à suivre et c'est pour cela que nous avons

décidé d'intensifier nos échanges avec la Chine et les pays d'Amérique, spécialement le Mexique» souligne Martinez Corona.

Si le budget global des sports est de 120 millions de pesos (120 millions de dollars au change officiel), Cuba a besoin de cinq millions de dollars en devises pour permettre à ses athlètes Carlos Sotomayor, Ana Quirot, à ses volleyeurs, à ses boxeurs ou à son équipe de baseball de voyager dans le monde.

Ce sont au total près de 600 entraîneurs qui sont ainsi «exportés». Leur rémunération en devises et les primes gagnées par les athlètes lors des compétitions à l'étranger permettent de financer les tournées cubaines. «Nous nous autofinancions en devises depuis un an, explique Martinez Corona. Cuba exporte aussi des services en médecine et en informatique sportives auxquels viennent s'ajouter quelques articles de sport pour le baseball ou la boxe. (si)



Fidel Castro

«Ses» sportifs doivent s'exporter pour survivre. (AP)

Les transports ne sont pas à la hauteur

## Déjà la grogne

Les transports réservés à la famille olympique, participants, accompagnateurs et presse, ont provoqué, dès le premier jour des compétitions, la grogne de nombreuses délégations.

Enfermés dimanche dans un bus, sans climatisation, en plein soleil (30 degrés au moins), les athlètes allemands, partis s'entraîner, ont attendu quarante minutes - pour une raison indéterminée - que le chauffeur veuille bien démarrer. Le chef de la délégation a protesté auprès du comité organisateur.

Dimanche matin, après la pesée, les lutteurs français ont attendu une heure et demie la venue d'un bus, ce qui a entraîné la protestation du président de la Fédération française de lutte auprès de Juan Antonio Samaranch.

En fin d'après-midi, ce sont les volleyeurs français, après

leur match contre l'Italie, qui ont également attendu un temps considérable avant de pouvoir regagner le village olympique, tout comme les handballeurs après leur entraînement.

Pour ramener les nageurs après les finales de dimanche, il n'y avait qu'un seul autocar pour tous les finalistes. Plusieurs délégations dont la France et l'Autriche ont aussi protesté.

La presse n'est pas beaucoup mieux lotie. Les horaires des navettes menant aux différents sites de compétition et centres de presse ou d'hébergement, bien qu'affichés, sont «fluctuants». Beaucoup de chauffeurs de bus, venus d'autres régions d'Espagne, se perdent. Quant aux journalistes qui ont été transportés au 100 km contre-la-montre par équipes, il n'y avait rien de prévu pour leur retour. (si)

Le Vanuatu découvre la télévision

## Un cadeau olympique

Grâce à une aide du gouvernement français et de RFO, les habitants de la petite île du Vanuatu, dans le Pacifique-Sud, viennent de recevoir les premières images de leur télévision nationale à l'occasion de l'ouverture des Jeux olympiques.

Rassemblés dans les villages ou autour des magasins de téléviseurs dans la capitale Port-Vila, les gens sont entrés dans l'ère de la télévision dans cet ancien condominium franco-britannique des Nouvelles-Hébrides indépendant depuis 1980.

La cérémonie d'ouverture des Jeux de Barcelone a été diffusée en français et en anglais, les deux langues parlées dans l'archipel avec le bismala, par une population à écrasante ma-

jeurité mélanésienne. Le Vanuatu a envoyé six athlètes aux Jeux.

Les équipements ont été installés en un mois, visant pour l'instant l'aile principale d'Efate, tandis qu'Air Vanuatu acheminait plus de 500 téléviseurs dans les jours ayant précédé le début des Jeux. Nombre d'habitants en possédaient déjà mais ne pouvaient se servir de leur appareil dans ces îles où la plupart des gens n'ont même pas l'électricité. Le Vanuatu compte deux radios mais pas de quotidien national.

Après les Jeux, la chaîne prévoit de reprendre des émissions achetées à l'étranger et discuter avec CNN pour avoir des informations. Pour l'instant sans caméra ni micro, elle envisage le lancement de ses productions d'ici janvier prochain. (ap)

## MÉDAILLES

(après 2 jours de compétition)

	Or	Ar	Br
CEI	6	1	-
Chine	3	6	1
Etats-Unis	3	2	5
Hongrie	2	1	1
Corée du Sud	2	-	-
Allemagne	1	1	3
Japon	1	1	1
Australie	1	1	1
Bulgarie	1	1	-
Espagne	1	-	-
France	-	2	3
Suède	-	2	1
Italie	-	1	1
Pologne	-	1	-
Cuba	-	1	-
Surinam	-	-	1
Mongolie	-	-	1
Finlande	-	-	1
Hollande	-	-	1
Roumanie	-	-	1
SMM *	-	-	1

\* SMM = Serbie/Montenegro/Macédoine



Tennis - Début aujourd'hui du tournoi. Gare à la chaleur

## Le rêve de Jim Courier

L'Américain Jim Courier ne nourrit pas de plus grand rêve que celui de remporter une médaille dans le tournoi olympique de tennis, qui débute aujourd'hui sur les courts en terre battue du Vall d'Hebron.

Le double vainqueur de Roland-Garros se plaît ainsi à rappeler que «si les tournois du Grand Chelem ont lieu quatre fois par an, les Jeux olympiques se tiennent, eux, seulement une fois tous les quatre ans. Gagner une médaille à Barcelone serait l'événement le plus important de ma carrière sportive.»

### COLÈRE NOIRE

Mais le numéro un mondial ne se fait pas d'illusions sur la difficulté de la tâche qui l'attend. «La compétition sera très dure» déclarait-il ainsi dès son arrivée dans la capitale catalane. Pour lui, le premier adversaire sera la chaleur extrême régnant à Barcelone.

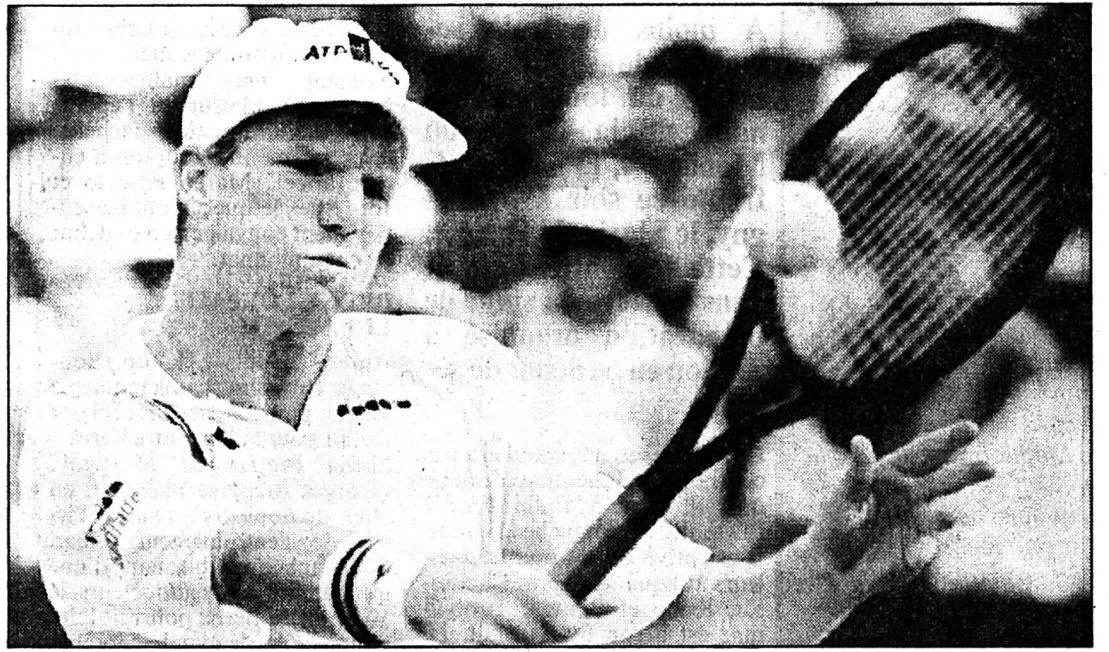
Depuis trois jours, habitude oblige, son éternelle casquette blanche vissée sur ses cheveux roux coupés très courts, Courier sue sang et eau à l'entraînement.

Gêne au service par le soleil, le maillot trempé collant au corps, Courier souffre dans le chaudron du Central du Vall d'Hebron chauffé à blanc. N'arrivant pas à trouver ses marques, notamment en retour, il expédie parfois des balles au-dessus des tribunes pour exprimer sa colère.

Pourtant, Courier doit s'entraîner beaucoup, car il manque de matches, ayant perdu la semaine dernière dès le premier tour, en Autriche à Kitzbühel, contre le modeste Uruguayen Diego Perez, 157e joueur mondial.

### FORTE OPPOSITION

Courier n'ignore pas non plus que l'opposition sera extrêmement forte à Barcelone avec huit des dix meilleurs mondiaux en lice, dont son dauphin, le Suédois Stefan Edberg, ses compatriotes Michael Chang, spécialiste de la terre battue, et Pete Sampras, ou encore l'Allemand



Jim Courier grimace

La chaleur suffocante qui règne à Barcelone ne lui convient guère.

(AFP)

Boris Becker. Sans oublier les trois autres grands «terriens», l'Autrichien Thomas Muster et les Espagnols Emilio Sanchez et Sergi Bruguera.

Quant à l'Israélien Amos Mansdorf, 27e joueur mondial et tête de série no 14, victime d'une fêlure au pied droit à l'entraînement, il a dû déclarer for-

fait pour le tournoi. Mansdorf, qui devait rencontrer au 1er tour le Péruvien Pablo Arraya, sera remplacé par l'Argentin Javier Frana. (si)

## Graf favorite

L'Allemande Steffi Graf, tête de série No 1, s'attend elle aussi à une forte résistance de la part de sa principale rivale, l'Espagnole Arantxa Sanchez, tête de série No 2, qu'elle a pourtant très nettement battue (6-4 6-2) lors de leur dernière rencontre en Allemagne.

La petite soeur d'Emilio, originaire de Barcelone, et sa compatriote Conchita Martínez auront en outre l'énorme avantage de jouer devant leur public. Plus que Courier, qui traverse une période de doute, Steffi Graf reste cependant la grande favorite. (si)

Marc Rosset donne priorité à la Coupe Davis

## Le Genevois joue perdant

«Sur terre battue et avec tous les matches au meilleur des cinq sets, je ne crois pas, à franchement parler, que je puisse remporter une médaille en simple.»

A la veille de s'envoler pour Barcelone, Marc Rosset tenait un langage de saison. «Il y a Courier, Chang et les Espagnols. Moi, il faudra me juger après Barcelone lors de la tournée américaine. Aux «States», je veux jouer le «béton» pour arriver au sommet de ma forme pour la demi-finale de la Coupe Davis».

### LA PRESSE SUR LE DOS

Marc Rosset évacue ainsi toute pression à Barcelone. Seulement, il n'aura pas le droit à l'erreur en début d'après-midi lors

de son premier tour face au Marocain Karim Alami (ATP 387).

Après son faux-pas de Gstaad contre Fabrice Santoro, la presse le tient au bout de son fusil. On n'ose imaginer pour son image les conséquences d'une défaite contre Alami. S'il passe ce premier tour, il se heurtera vraisemblablement à Wayne Ferreira (ATP 13), «la» révélation de l'année. Contre le Sud-Africain, récent finaliste à Stuttgart, le Genevois n'aura strictement rien à perdre.

Comme Rosset, la tâche de Jakob Hlasek au premier tour apparaît aisée. Le Mexicain Fernando Maciel (ATP 327), comme le Canadien Andrew Sznajder (ATP 199) qu'il devrait rencontrer au deuxième tour, ne devrait pas inquiéter «Kuba». Le Zurichois, qui adore les Jeux - il était déjà à Los Angeles et à Séoul - peut déjà préparer son

huitième de finale contre Goran Ivanisevic, l'as des aces.

### LA REVANCHE DE NÎMES

En double, têtes de série No 2 du tournoi, Jakob Hlasek et Marc Rosset possèdent par contre une chance réelle de médaille. Après deux tours de chauffe, les champions de Roland-Garros pourraient retrouver Guy Forget et Henri Leconte pour la grande revanche du double inoubliable de Nîmes. Et avec en jeu une place assurée sur le podium.

Dans le simple dames, Manuela Maleeva-Fragnière sera opposée à la Brésilienne Andrea Vieira. Demain, Emanuela Zardo affrontera la Bulgare Magdalena Maleeva, la... belle-soeur du coach de l'équipe de Suisse de tennis, François Fragnière. Cette rencontre sera certainement difficile à suivre pour le Vaudois. (si)

Lutte - Hugo Dietsche avoue s'être dopé

## Le camp helvétique à nouveau sur la sellette

Décidément, on n'a pas fini de parler de dopage dans le camp helvétique. Après les accusations dont a fait l'objet le champion du monde Werner Günthör, c'est au tour du lutteur Hugo Dietsche (29 ans) de faire parler du phénomène, en avouant avoir bénéficié d'injections de stéroïdes par le passé.

Le Saint-Gallois avait été médaillé de bronze en lutte gréco-romaine aux Jeux de Los Angeles, en 1984. Mais, Dietsche ne parle pas des Jeux d'il y a huit ans. «Cette médaille, je l'ai

conquise en étant propre. Deux ans plus tard, en revanche, je me suis fait administrer à deux reprises, par mon médecin personnel, des injections.»

Hugo Dietsche a choisi apparemment le plus mauvais moment pour faire ces révélations, puisque sa compétition des 62 kg débute aujourd'hui. «Je n'en pouvais plus de cette hypocrisie. Tout le monde fait des enquêtes, nous interroge et, automatiquement, nous devrions mentir. Non!» Dietsche précise que ces injections ont été pratiquées à

l'insu d'un médecin officiel de la Fédération ou, bien sûr, de la mission olympique.

En plus, Dietsche a l'honnêteté d'avouer qu'il aurait sans doute poursuivi dans cette voie, si les contrôles inopinés durant les entraînements n'étaient pas devenus la règle. L'affaire est à suivre, dans la mesure où la Fédération internationale pourrait bien réagir. En 1986, Hugo Dietsche avait été médaillé de bronze aux championnats d'Europe et 6e aux championnats du monde. (si)

## SUR LE PODIUM

### CYCLISME

Kilomètre contre la montre

1. Moreno (Esp) 1'03"342
2. Kelly (Aus) 1'04"288
3. Hartwell (EU) 1'04"753

### HALTÉROPHILIE

- 56 kg (arraché - épaulé-jeté)
1. Chun (CdS) 287,5 kg (132,5 + 155)
  2. Liu (Chine) 277,5 (130 + 147,5)
  3. Luo (Chine) 277,5 (125 + 152,5)

### JUDO

- Messieurs. Plus de 95 kg
1. Khakhaleichvili (CEI)
  2. Ogawa (Jap)
  3. Douillet (Fr) et Csoz (Hon)
- Dames. Plus de 72 kg
1. Xiaoyan (Chine)
  2. Rodriguez (Cuba)
  3. Lupino (Fr) et Sakaue (Jap)

### NATATION

- 100 m papillon messieurs
1. Morales (EU) 53"32
  2. Szukala (Pol) 53"35
  3. Anthony Nesty (Sur) 53"41
- 400 m quatre nages messieurs
1. Darnyi (Hon) 4'14"23
  2. Namesnik (EU) 4'15"57
  3. Sacchi (It) 4'16"34
- 4 x 200 m libre messieurs
1. CEI (Lepikov, Pychenko, Taianovitch, Sadovyi) 7'11"95 (record du monde).
  2. Suède (Wallin, Holmertz, Werner, Frolander) 7'15"51
  3. Etats-Unis (Hudepohl, Stewart, Olsen, Gjertsen) 7'16"23
- 200 m libre dames
1. Haislett (EU) 1'57"90
  2. van Almsick (All) 1'58"00
  3. Kielgass (All) 1'59"67
- 200 m brasse dames
1. Iwasaki (Jap) 2'26"65
  2. Lin (Chine) 2'26"85
  3. Nall (EU) 2'26"88

### PLONGEON

- Haut vol dames
1. Mingxia (Chine) 461,430
  2. Mirochina (CEI) 411,630
  3. Clark (EU) 401,901

### TIR

Carabine à air comprimé messieurs

1. Fedkin (CEI) 695,3
2. Badiou (Fr) 691,9
3. Riederer (All) 691,7

Pistolet sportif dames

1. Logvinenko (CEI) 684
2. Li (Chine) 680
3. Monchbajar (Mon) 679

## AU JOUR LE JOUR

### MARDI 28 JUILLET

#### AVIRON

08.00 Eliminatoires dames (Skiff, quatre de couple, huit) et messieurs (Deux avec, quatre sans, quatre de couple, huit) à Banyoles.

#### BADMINTON. Eliminatoires.

10.00 et 17.00 Simples dames et messieurs, doubles dames et messieurs à Barcelone.

#### BASEBALL. Eliminatoires.

15.00 Taïpeh - Porto-Rico (L'Hospitalet), Etats-Unis - Italie (Viladecans). 21.00 Japon - Cuba (L'Hospitalet), République dominicaine - Espagne (Viladecans).

#### BOXE

Eliminatoires à Badalona (13.00 et 19.00).

#### CYCLISME

Vall d'Hebron. Eliminatoires. 10.00 Vitesse messieurs. 10.50 Vitesse dames. 18.00 Poursuite individuelle messieurs. 19.05 16es de finale vitesse messieurs. 19.35 8es de finale vitesse dames. 20.00 Course aux points messieurs. 20.50 Repêchages vitesse messieurs. 21.35 Repêchages vitesse dames. 22.05 Course aux points messieurs.

#### FOOTBALL. Eliminatoires.

19.00 Suède - Maroc (Sabadell), Danemark - Ghana (Saragosse). 21.00 Mexique - Australie (Barcelone), Paraguay - Corée du Sud (Valencia).

#### GYMNASTIQUE

Barcelone. 11.30 Livres par équipes dames. 20.00 Livres par équipes dames (F).

#### HALTÉROPHILIE

12.30 Poids plume (60 kg) à Barcelone (F).

#### HIPPISME

08.30 Dressage du concours complet à El Montanya.

#### HOCKEY SUR TERRE. Eliminatoires.

Terrassa. Messieurs. 09.45 Inde - Argentine (Terrassa). 10.15 CEI - Malaisie. 16.00 Australie - Egypte. 17.30 Pakistan - Nouvelle-Zélande. 18.00 Espagne - Hollande. 20.00 Allemagne - Grande-Bretagne.

#### JUDO

Dames et messieurs (Palau Blaugrana, Barcelone). Poids mi-lourds. 16.30 Eliminatoires. 21.50 Demi-finales. 22.30 Finales à Barcelone (F).

#### LUTTE. Gréco-romaine.

10.00 Eliminatoires 48, 52, 57, 62, 74, 82, 90 et 100 kg. 17.00 Eliminatoires 57, 62, 74, 82 et 90 kg. Finales 52, 68 et 100 kg à Barcelone(F).

#### NATATION

Barcelone. 10.00 Eliminatoires 400 libre dames, 100 libre messieurs, 100 dos dames, 200 dos messieurs, 4 x 100 libre dames. 18.00 Finales 400 libre dames, 100 libre messieurs, 100 dos dames, 200 dos messieurs, 4 x 100 libre dames (F).

#### PELOTE (D)

09.00, 12.00 et 16.00 (Vall d'Hebron et Barcelone).

#### PENTATHLON MODERNE

11.00 Cross à Barcelone.

#### PLONGEON

10.00 et 15.00 Eliminatoires haut-vol messieurs à Barcelone.

#### RINKHOCKEY (D). Eliminatoires.

18.00 Australie - Angola (Sant Sadurni), Suisse - Japon (Vic). 19.30 Brésil - Hollande (Sant Sadurni), Portugal - Argentine (Vic). 21.00 Espagne - Allemagne (Sant Sadurni), Etats-Unis - Italie (Vic).

#### TENNIS

Vall d'Hebron 10.00 Premier tour simple messieurs et simple dames.

#### TENNIS DE TABLE

20.00 Eliminatoires double messieurs et double dames à Barcelone.

#### TIR

Mollet del Valles. 09.00 Eliminatoires pistolet air comprimé messieurs 10 m et demi-finales skeet. 12.30 finale pistolet air comprimé messieurs (F). 14.00 finale skeet (F).

#### VOILE

13.15 1re et 2e régates windsurf messieurs et dames. 1re régates Dames Europe, finn, 470, 470 dames, FD, star, soling et tornado.

#### VOLLEYBALL. Eliminatoires.

Vall d'Hebron. Messieurs. 10.30 Cuba - Algérie. 13.00 Canada - Etats-Unis. 15.00 Japon - France. 17.30 Brésil - CEI. 19.00 Espagne - Italie. 21.30 Corée du Sud - Hollande.



Football - La Suisse affronte Slavia Prague ce soir à Martigny

## Hodgson cherche un gardien

À moins de trois semaines de son premier match du tour préliminaire de la Coupe du Monde 94, la Suisse affronte ce soir à Martigny, le Slavia de Prague. Cette rencontre s'inscrit dans le cadre du stage de préparation organisé à Saillon en ce début de semaine.

Roy Hodgson ne présentera pas contre les Tchèques l'équipe qu'il alignera à Tallin, face à l'Estonie, le dimanche 16 août. Il est privé de ses quatre meilleurs attaquants. Après Chapuisat, Knup et Bonvin, Turkyilmaz est à son tour forfait. Le coach national s'en accommode. Ses problèmes ne se situent pas en attaque. Face aux Baltes, il aura l'assurance de récupérer tous ses mercenaires.

Le Sédunois Stefan Lehmann est sans nul doute le meilleur du moment mais malheureusement, une blessure à l'épaule constitue un handicap fâcheux. Avec Lehmann, Hodgson a encore appelé Marco Pascolo et Jörg Stiel, lesquels n'ont pas entièrement convaincu en ce début de championnat.

### BREGY FORFAIT, LUI AUSSI?

Après Chapuisat, Knup, Bonvin et Turkyilmaz, un cinquième joueur pourrait devoir déclarer forfait pour la rencontre Suisse-Slavia Prague de Martigny. Georges Bregy se plaignait, en effet, de douleurs à l'aîne à l'issue de l'entraînement d'hier. Souffrant probablement d'une inflammation aux adducteurs, le Valaisan de Berne pourrait faire l'impasse sur le match de préparation de la formation de Roy Hodgson.

### DES MERCENAIRES DE QUALITÉ

Les défenseurs helvétiques, Alain Geiger en tête, n'auront pas la tâche facile à Martigny. Le réputé entraîneur Vaclav Jezek présente une formation brillante. Slavia Prague ne se contente pas d'aligner quelques grands «espoirs» nationaux, tels Pavel Kuka ou Patrik Berger, mais il dispose encore de mercenaires de qualité, soit le Serbe Binic, vainqueur de la Coupe des champions avec Etoile Rouge, et le Russe Tatarchuk (ex-CSKA Moscou), (si)



Jörg Stiel

Le gardien saint-gallois, présent à Saillon, pourrait bien défendre les buts de l'équipe nationale ce soir à Martigny. (ASL)

**Il y a un an** - Le Chaux-de-Fonnier Laurent Bourgnon, à bord de son trimaran RMO, bat le record de la traversée de la Méditerranée à la voile en 22 h 10' 43", améliorant ainsi nettement l'ancien record détenu depuis octobre 1990 par le Français Serge Madec (24 h 44' 15"). (Imp)

### BRÈVES

#### Cyclisme

Plus de cinq millions de téléspectateurs

L'arrivée du Tour de France et la victoire de Miguel Indurain ont été suivies par 5,2 millions de téléspectateurs, a annoncé hier Antenne 2. Par ailleurs, tous les contrôles antidopage effectués lors de la «Grande Boucle» se sont révélés négatifs.

#### Football

Stewart à Liverpool

Paul Stewart, le milieu de terrain international anglais, a été transféré de Tottenham à Liverpool pour une somme de 2,3 millions de livres (4,3 millions de dollars environ).

### PMUR

Aujourd'hui à Saint-Cloud, Prix du Petit-Tellier (Plat, handicap, 2100 m, Réunion 1, 3e course, 15 h 25).

Les partants: 1. «Prince-du-Coq». 2. «Fabulous-Teaser». 3. «Seconde-Bleue». 4. «Barow». 5. «Téline». 6. «Almoukta». 7. «Roi-de-Saron». 8. «Marmontel». 9. «For-The-Cup». 10. «Monclar». 11. «Rising-Wind». 12. «Sous-Fifre». 13. «Matarun». 14. «Don-Comrade». 15. «Doubtful-Motive». 16. «Paris-Seizième». 17. «Pom-de-Nord». 18. «Very-King».

Notre sélection: 14 - 9 - 4 - 2 - 11 - 3. (Imp)

### GAINS

#### Sport-Toto

Aucun gagnant avec 13 points.  
4 x 12 Fr 11.581,10  
57 x 11 Fr 812,70  
731 x 10 Fr 63,40

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr 180.000.-

#### Toto-X

.1 x 6 Fr 106.242,50  
5 x 5 Fr 6.424.-  
528 x 4 Fr 60,80  
8.759 x 3 Fr 3.-

Aucun gagnant avec 5 numéros avec le numéro complémentaire.

#### Loterie suisse à numéros

3 x 6 Fr 484.671,90  
6 x 5 +cpl Fr 57.123,90  
381 x 5 Fr 1.503,40  
14.634 x 4 Fr 50.-  
201.232 x 3 Fr 6.-

#### Joker

1 x 6 Fr 234.750,10  
5 x 5 Fr 10.000.-  
47 x 4 Fr 1.000.-  
390 x 3 Fr 100.-  
3.643 x 2 Fr 10.- (si)

Athlétisme - Meeting de Berne

## Ischer mieux, mais...

Chaleur et bonnes conditions, samedi sur le Neufeld de Berne où le sculptural sprinter zurichois David Dolle réalisait la meilleure performance suisse du 200 m en 20"57, devant son rival Alain Reimann. Sur cette même distance, la Chaux-de-Fonnière Natacha Ischer réalisait son meilleur temps de la saison avec 25"03.

Techniquement, la Chaux-de-Fonnière nous a semblé loin de la perfection tant dans la phase de mise en action que dans la manière de relancer le mouvement dans la rectiligne. Il n'est pas rare que l'internationale junior de l'Olympic manque de concentration dans ses confrontations avec l'élite du niveau national où elle devrait commencer à s'immiscer.

Sur 100 mètres, Natacha Is-



Natascha Ischer

Elle n'a pas vraiment convaincu à Berne. (Henry)

Natation - Critérium suisse de natation à Lancy

## Cinq médailles pour le CNCF

Le week-end passé se déroulait à Lancy (GE) la compétition la plus importante de la saison, le Critérium suisse de natation, pour les nageurs juniors (jusqu'à 19 ans).

Le Club de natation de La Chaux-de-Fonds (CNCF) alignait 15 nageurs ayant tous atteint les temps limite de participation dont c'était pour beaucoup la première compétition.

Le CNCF fut représenté dans 20 finales et récolta cinq médailles.

Parmi ces dernières, deux étaient en or, elles furent obtenues par Stéphanie Cour sur 100 m brasse en 1'25"07 dans la catégorie d'âge 1980 et par Valia Racine sur 100 m brasse en 1'19"71 (1978) qui s'adjugeait l'argent sur 200 m 4 nages en 2'37"62 (meilleure performance personnelle). Olivier Ecabert (1976) et Andéa Zappella (1979) se parèrent de bronze, le

cher semblait satisfaite de son parcours avec un probable avantage sur la junior bernoise Donders, mais le chronométrage n'ayant pas fonctionné, elle n'en aura jamais la preuve, ni la valeur chronométrique. Devant participer au 400 mètres, pour y faire un test de résistance, la gracieuse olympienne obtiendra en prenant bien soin de ne pas s'engager sur sa classe contrôlée à 58 secondes lors des championnats suisses de relais. Créditée de 63"19, Natacha Ischer décevait par ce manque d'enthousiasme à parfaire sa condition générale, sur laquelle elle devrait s'appuyer pour se mettre en évidence lors des championnats suisses, à partir desquels la sélection pour les championnats du monde juniors de Séoul s'établira.

Satisfactions avec deux autres athlètes de l'Olympic qui pulvérisaient leurs records personnels: Réanne Zahnd qui parcourait le 200 m, en 26"75 à seulement 5 centièmes de la qualification pour les championnats suisses juniors et le prometteur cadet B Frank Dubois qui abaissait de 7 secondes son temps du 1500 m pour le fixer à 4'35"52. (jr)

Voile - Traversée de l'Atlantique-Nord

## Le Français Bruno Peyron bat le record

Le navigateur français Bruno Peyron a battu hier le record de la traversée de l'Atlantique-Nord en solitaire à la voile. Ledit record était détenu depuis 1990 par Florence Arthaud en neuf jours 21 heures et 42 minutes.

Parti le 18 juillet du phare d'Ambrasse, au large de New York, le skipper du catamaran «Pays-de-la-Loire-Commodore» devait

couper la longitude du Cap Lizard ce matin avant 0 h 32 GMT (2 h 32, heure de Paris) pour décrocher la timbale.

Un défi à sa portée, d'autant qu'il bénéficiait de conditions météorologiques et d'un courant favorables.

A 1 h 30 ce matin, nous apprenions que le navigateur français avait réussi son pari. (ap)

Vannes-Les Açores-Vannes

## Wicki gagne un rang

En un jour, le Chaux-de-Fonnier Jean Wicki a progressé d'un rang dans la course en solitaire Vannes-Les Açores-Vannes. Dixième, dimanche soir, il était en effet localisé au neuvième rang hier soir.

Par rapport à la tête de la course, tenue par Thierry Fa-

gnent et Catherine Chabaud, Jean Wicki n'a plus que 130 miles de retard, alors qu'il ne lui reste plus que 383 miles à couvrir jusqu'aux Açores.

Les positions: 1. «Déphéméride», Fagnent (Fr) et «Hénaff», Chabaud (Fr), à 253 miles. Puis: 9. «Shaker», Wicki (S), à 383 miles. (Imp)

### TV-SPORTS

**TSR**  
06.00 Matin olympique.  
23.05 Soir olympique.

**DRS (chaîne sportive)**  
11.25 JO: gymnastique.

**TSI (chaîne sportive)**  
17.55 JO: natation.  
19.55 JO: gymnastique.

**DRS**  
17.30 Olympia-Studio.  
22.20 Olympia-Studio.

**TSI**  
23.15 Barcelona 92.

**TF1**  
13.20 JO.  
20.25 JO.  
22.40 Club olympique.

**A2**  
13.40 JO.  
15.20 Tiercé.  
15.30 JO.  
20.25 JO.  
20.40 Journal des courses.  
24.00 Journal des courses.  
01.10 JO.

**FR3**  
09.00 JO.  
13.00 JO.  
20.00 JO.  
**ZDF**  
09.00 JO en continu.

**RAI**  
14.00 JO.  
20.40 JO.  
**Eurosport**  
06.00 JO en continu.



LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

La Chaux-de-Fonds

### Clinique pour bonsaïs

Responsable du Centre d'animation et de rencontre (CAR), Jean-Marie Tran cultive une véritable passion pour les bonsaïs. Par amour désintéressé de ces petits arbres, il est allé jusqu'à transformer une partie de son appartement en clinique pour ces végétaux.

Page 13

Le Locle

### La Bourdonnière bourdonne

La Bourdonnière est devenue le rendez-vous des jeunes mariés. On vient de loin pour y fêter noces et anniversaires. Depuis la disparition d'Ernest Hasler, Jean-Bernard Grüning a repris la présidence de la Fondation. Qui ne marche pas trop mal!

Page 15

Voyages en Roumanie

### Un bus manque à l'appel...

A peine revenu de son 30e voyage en Roumanie, Louis Rochat repart. Il doit déposer son 31e chargement, puis faire un petit tour en Roumanie avec des Neuchâtelois et quelques enfants de l'orphelinat. Mais le bus qu'on lui avait promis manque à l'appel...

Page 16



Météo:

Le matin, ciel légèrement voilé, puis passage à un temps ensoleillé. Sud: bien ensoleillé.

Demain:

Ensoleillé et très chaud. Faible tendance orageuse en fin de journée. Brumeux au sud.

Lac des Brenets  
749,87 mLac de Neuchâtel  
429,45 m

Fête à souhaiter mardi 28 juillet: SAMSON



26°

Lever: 6 h 06

Coucher: 21 h 11



15°

Lever: 4 h 14

Coucher: 20 h 05



0°

4300 m



L'Impartial

Voyantes: l'avenir est leur affaire

# Sous le regard des étoiles

Depuis pas mal de temps, de drôles de petites annonces foisonnent dans la presse: des «Madame Amélie qui dit tout et voit tout», des marabouts, astrologues ou diseuses de bonne aventure. Les voyantes ont la cote. Mais elles ne ressemblent pas toujours à ce qu'on imagine...

«Les gens se confient plus à une voyante qu'à leurs amis. Ils viennent se confesser...» Angela n'a rien de la voyante folklorique, avec corbeau sur l'épaule. Cette jeune femme, simple et avenante, pratiquait depuis deux ans à La Chaux-de-Fonds, puis avec une collègue, elle a ouvert un bureau à Boudry, qui ne désemplit pas.

#### GÉRER LE BUDGET

Outre le langage des cartes, elle pratique aussi l'astrologie... et aide certains clients à gérer leur budget! Comme elle le dit, «je fais de la voyance à caractère social».

Les gens, issus de tous les milieux, viennent la trouver pour divers motifs, mais surtout pour parler. «Ils ont un besoin énorme qu'on leur donne raison, qu'on les motive».

Certains ont très peur, «ils demandent: ne me dites que le beau!» D'autres encore «viennent nous voir comme si c'était le dernier espoir...»

Le plus important? L'affectif. Les problèmes de travail et d'argent viennent après. La santé aussi, «ils évitent de poser des questions...»

Angela ne pratique ni magie blanche ni magie noire et se re-

fuse à faire des exorcismes, même si on le lui demande. «Je vois que cette personne est tourmentée, je ne vais pas la plonger dans ces choses-là. Je l'encourage plutôt à être positive, à retrouver son identité». Et Angela de conclure: «Je ne vends pas d'illusions, je les mets face à leurs responsabilités, et ils le font très bien».

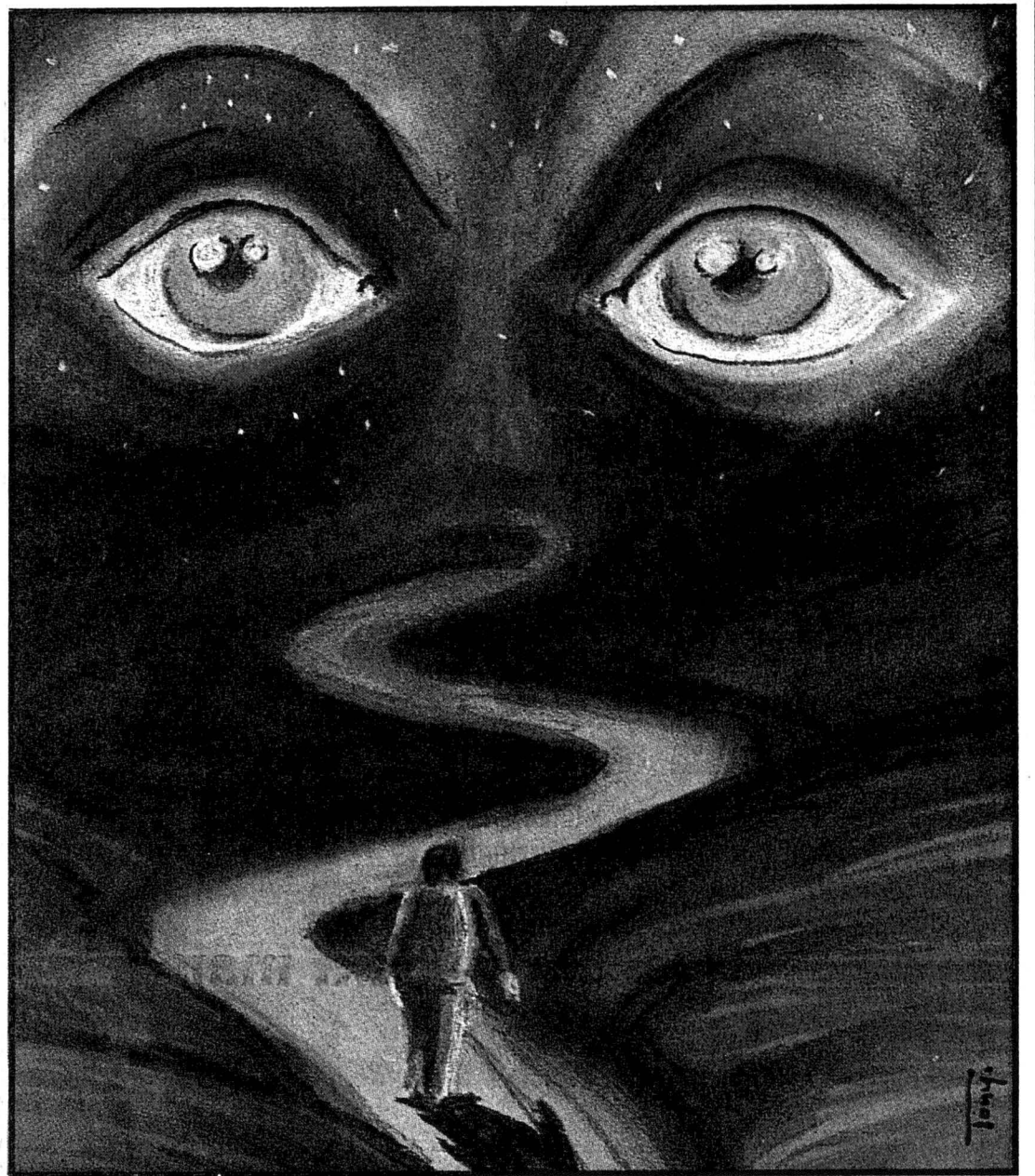
#### QU'EST-CE QUE JE FAIS ICI?

Président du Conseil synodal, le pasteur Jean-Jacques Beljean estime que «le recours à des voyantes ou l'intérêt pour le paranormal vise à combler les besoins superficiels religieux. A notre époque, on n'a pas tendance à vouloir combler les besoins fondamentaux». Or, les grandes religions «demandent un très gros effort d'approfondissement personnel. Dans la société de consommation, on aimerait une réponse immédiate, pas une recherche». Les gens sont de plus en plus angoissés, mais par eux-mêmes plutôt que par un avenir incertain.

«Personne n'échappe à des interrogations comme «à quoi je sers, et que fais-je ici?». Il s'agit aussi d'une forme d'esclavage, «de faire dépendre son destin d'une instance extérieure et pas de soi-même. C'est très loin du christianisme, de croire que l'avenir est déterminé. Ce que j'aime beaucoup dans la foi chrétienne, c'est la responsabilité, parfois lourde. Mais on peut toujours dire oui ou non».

#### LE GRAND AUTRE

Pour le Dr Dominique Gloppe, psychiatre au centre psycho-social de La Chaux-de-Fonds, vouloir savoir l'avenir, «c'est interroger le grand Autre, celui qui par définition ne peut pas parler». Et de poursuivre, «croire que l'on va savoir son avenir, c'est un processus de pensée magique, soit une pensée qui court-circuite une élaboration psychique».



tion psychique». Dans la magie, «il y a quelque chose qui se rapproche de l'illusion, qui tourne autour de l'image».

Sceptique quant aux pouvoirs paranormaux, M. Gloppe se demande «si ce que dit une voyante ne va pas sur-détermi-

ner les événements». Par contre, la confession, trouver quelqu'un à qui parler, «cela me paraît fondamental. La parole que nous avons à l'intérieur ne s'adresse pas forcément à ceux qui nous entourent, on peut l'adresser au grand Autre». Or, «il y a un

manque terrible de gens qui peuvent écouter, qui peuvent prendre acte d'une parole».

Voyantes et psychiatres ne sont pas comparables! «La voyante casse le processus de la parole, ne permet pas une élaboration».

CLD

Promotion touristique du canton de Neuchâtel

## Opération charme

Le canton de Neuchâtel sera prochainement présent lors de deux grandes manifestations touristiques: la Haute Foire de Pontarlier et l'OLMA, à Saint-Gall. Une astuce va permettre d'en mesurer les retombées...

La Société des cafetiers, hôteliers et restaurateurs, la Compagnie de navigation sur les lacs de Neuchâtel et Morat, ainsi que les Offices du tourisme lancent une opération «Charme Neuchâtel» sur la France voisine et la Suisse allemande pour dévoiler tous les attraits du canton de Neuchâtel.

Du 17 au 21 septembre, des milliers de visiteurs en provenance des départements limi-

troches du canton de Neuchâtel se rendront à la Haute Foire de Pontarlier qui aura pour thème «tourisme et loisirs en Franche-Comté et régions frontalières». Neuchâtel sera au rendez-vous: «Notre magnifique lac et sa région peuvent devenir pour nos amis français ce que la Côte d'Azur est aux Parisiens. Dans l'Europe en devenir, il est important de ne pas se distancer de nos plus proches voisins», soulignent les organisateurs de la présence neuchâteloise.

Quelques jours plus tard, du 8 au 18 octobre, Neuchâtel sera l'invité d'honneur de l'OLMA, à Saint-Gall. Le pavillon neuchâtelois sera accessible à près d'un demi-million de visiteurs en provenance des

cantons alémaniques, mais aussi d'Allemagne et d'Autriche...

L'opération «Charme Neuchâtel», qui sera menée lors des deux manifestations, prévoit la distribution de prospectus avec la liste des établissements publics participant à l'action.

Chaque restaurateur s'engagera à offrir un menu à vingt francs suisses, ou quatre-vingts francs français, aux hôtes qui lui présenteront le dépliant (assiette du jour, dessert et café).

Il lui suffira ensuite de remplir des bulletins avec le nombre de ses hôtes pour qu'un bilan de l'opération puisse être établi...

A.T.

### REGARD

## Le bonheur, c'est toujours pour demain

Serai-je heureux? C'est peut-être la grande question, déguisée sous diverses circonlocutions, que l'on va poser à une voyante. Et comme le bonheur, c'est toujours pour demain, la réponse donne un petit coup de fouet à l'espoir. Vais-je trouver l'amour? Autre versant du même problème.

Ce qui nous chiffonne un peu, c'est que le fait de consulter une voyante sous-entend que l'on croit à un avenir tout tracé d'avance. Puisqu'elle peut le voir, il existe! Autant dire qu'on n'a plus qu'à rentrer chez soi, et attendre tranquillement que se déroulent des événements écrits une fois pour toutes, et sans notre avis.

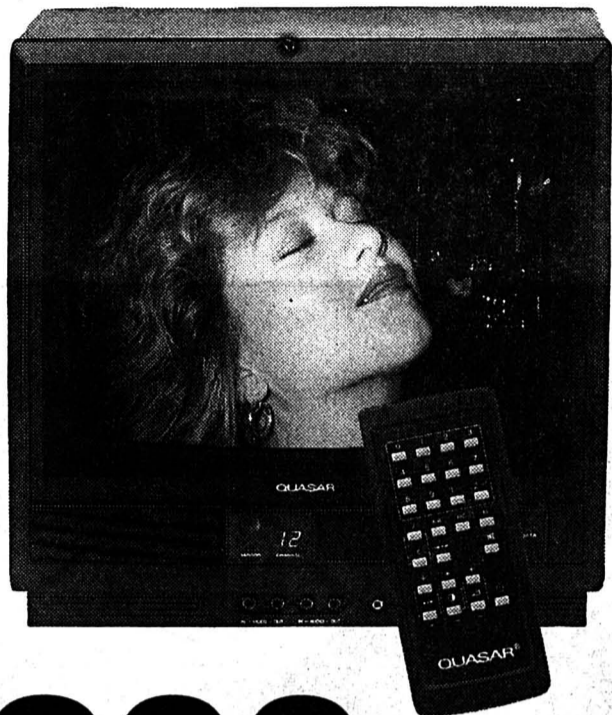
Ce n'est pas si simple: on le sait, ce que beaucoup vont chercher chez une voyante, c'est une confidente, une oreille attentive, pour laquelle on représente la personne unique et importante. Quelqu'un enfin qui dirige, qui guide. Ils sont bien compréhensibles, ces coups de désarroi. Pas toujours facile de se dépatouiller, dans les décisions à prendre, les responsabilités à assumer, les tuiles qui vous tombent sur la tête. D'autant que, de plus en plus, le présent semble échapper à tout contrôle. Il n'y a plus de prise. Les choses se décident au-dessus de nous. Alors pourquoi pas l'avenir?

Avouons plus frivolement qu'il y a aussi un côté séduisant dans l'irrationnel, dans cet autre monde fait de magie et de subtilité. Le langage des cartes ou des étoiles, c'est quand même plus poétique que l'indice Dow Jones...

Claire-Lise DROZ



# Défi aux prix!



**299.-**

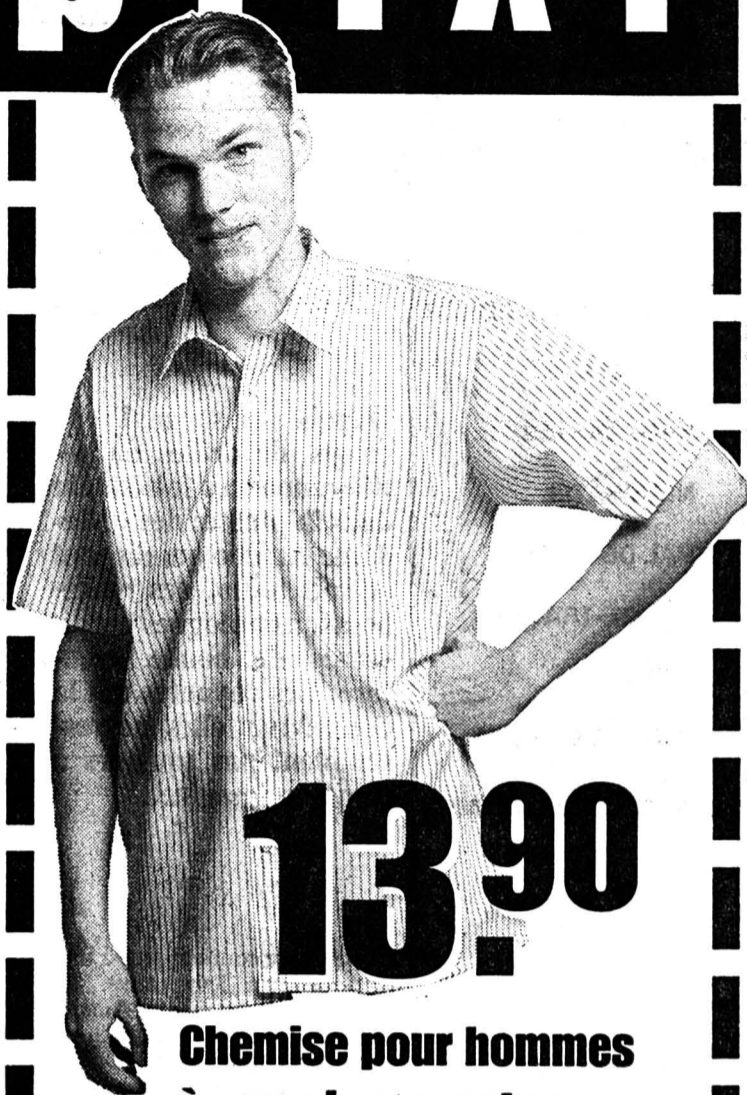
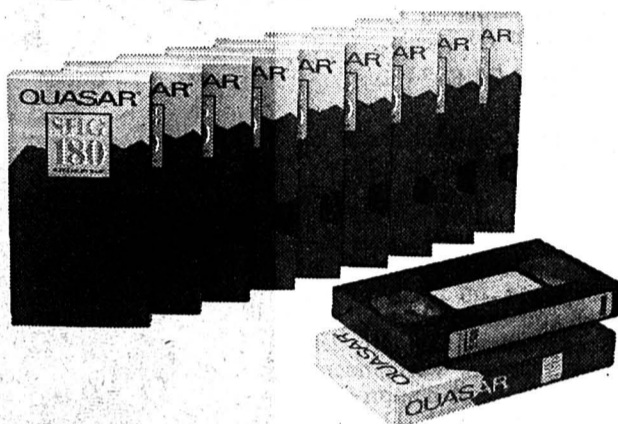
**Quasar  
Téléviseur couleur 36 cm  
avec télécommande**

- écran 36 cm • "monitorlook" • tuner à réseaux câblés • 30 mémorisations de programme • raccordement audio/vidéo • télécommande à infrarouges • antenne télescopique amovible
- fonctionnement sur secteur 220V/50Hz
- Dimensions: 385x365x385 cm
- 1 an de garantie

**Quasar  
Cassettes vidéo E-180 SHG**

La nouvelle cassette Quasar, de qualité Super-High-Grade unique et au design original et moderne.  
Lot de 10

**39.90**



**13.90**

**Chemise pour hommes  
à manches courtes**

- 60% coton • 40% polyester
- 1 poche • tailles: 38-43

**CA Sports Vélo pliable**

- avec 3 vitesses • monté et prêt à l'emploi en 4 tours de main • même prestation qu' un vélo normal
- 1 an de garantie, 3 ans sur le cadre
- Mod. 18-1701-1-1

**349.-**



**399.-**  
au lieu de 489.-

**Quasar  
magnétoscope vidéo avec  
télécommande LCD**

- magnétoscope vidéo système HQ avec VPS
- télécommande LCD programmable • système PAL • 8 enregistrements programmables par mois
- recherche d'images • arrêt sur image • display a fonctions multiples avec montre • "timer" • boîte de raccordement Scart • alimentation sur secteur 220V • dimensions: 43x8x34 cm
- 1 an de garantie

Mod. 14-2500-4-7



**DENNER  
SUPERDISCOUNT**

***Nous sommes toujours avantageux!***



Fête du 1er Août: les animations traditionnelles au rendez-vous

# Déjà le 701e!

La Confédération a 701 ans. «On prend les mêmes et on recommence», telle est la formule choisie par le Comité du 1er Août. Fête de la montagne à «Pouillus» et kermesse au Bois-Noir, avec comme orateur le conseiller d'Etat Pierre Hirschy. Une innovation toutefois, cette année, en marge des festivités officielles: un mini-festival à Bikini Test (Voir les programmes dans l'encadré ci-dessous).

où a lieu le feu d'artifice officiel, et Pouillere, qui accueille le feu traditionnel. En son temps, le Bois-Noir avait été jugé plus convivial que le Parc des Sports, où l'on fêtait auparavant le 1er Août. Entre les sapins, à la limite de la ville, l'emplacement a l'avantage d'être desservi par les Transports en commun. Qu'on se le dise! C'est là que Pierre Hirschy, le plus récent conseiller d'Etat neuchâtelois, s'adressera à la population de la plus jeune des villes du canton. Tout un symbole.

## DESCENTE AUX FLAMBEAUX

Pouillere, «Pouillus» pour les intimes, la montagne chère au cœur des Chaux-de-Fonniers, est un peu plus difficile d'accès. Mais pas de quoi décourager les marcheurs, nombreux parmi nos concitoyens. D'autant plus que la descente aux flambeaux, après la fête, reste un classique des 1er Août montagnons. Entre-temps, le grand feu aura fasciné les enfants de tout âge, le curé de Notre-Dame de la Paix, l'abbé Canisius Oberson, aura délivré son message, et le pâturage aura résonné des chants de circonstance.

N'oublions pas la cérémonie du souvenir. Elle se déroule tous

les ans depuis 1922, au pied du monument érigé par le Comité d'alors, devant le Musée d'histoire et médaillier. C'est le conseiller communal Daniel Vogel qui y prendra la parole, alors qu'une gerbe sera déposée par une délégation de sous-officiers.

## Les festivités heure par heure

### LA CHAUX-DE-FONDS

16 h Ouverture de la cantine, diverses animations au Bois-Noir  
17 h Aubade à la promenade des Six-Pompes, par la Fanfare des musiques de la ville  
17 h 45 Cérémonie du souvenir au parc des Musées; allocution de M. Daniel Vogel, conseiller communal

18 h Soupe aux pois offerte au public au Bois-Noir  
20 h 15 Discours de M. Pierre Hirschy, conseiller d'Etat  
21 h Concert de la Fanfare des musiques de la ville  
21 h 30 Bal jusqu'à minuit  
22 h Feu d'artifice

21 h 15 Fête de la montagne à Pouillere; orateur, M. Canisius Oberson, curé de Notre-Dame de la Paix; grand feu traditionnel, puis descente aux flambeaux



## Le 1er Août au Bois-Noir

Une fête pour tous les âges.

(Archives Henry)

19 h Fête en plein air avec rock acoustique à Bikini Test (bas du chemin Blanc), avec les Maniacs, Twenty Minutes of Love, les Ventilateurs et Fou

### LA SAGNE

20 h 30 Cérémonie à Som-Martel; discours de M. Roger Ummel, député; concert de la fanfare, feu traditionnel; bal champêtre; service de bus, départ 20 h 15, place du village

### LES PLANCHETTES

20 h Sonnerie des cloches  
20 h 30 Distribution de lampions aux enfants, devant le collège; cortège jusqu'à l'emplacement de la fête, à côté de l'abri de la Protection civile; allocution de M. Jean-Marie Roth, président de commune; hymne national; feu. Soupe aux pois et bal avec l'orchestre Otto Wutrich au Pavillon des fêtes. A.M.

## Rédaction

### LOCALE

Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
Denise de CEUNINCK

## BRÈVES

### Insignes du 1er Août

En vente dès aujourd'hui

Depuis 1910, la Fondation Pro Patria organise sa traditionnelle collecte de la Fête nationale, pour apporter son appui à des œuvres sociales et culturelles. Le produit de la vente des insignes du 1er Août sera attribué, cette année, à trois projets pour la sauvegarde de sites et monuments historiques en Suisse romande, italienne et rétro-romanche. Il s'agit du vieux bourg de Moudon, qui domine la ville moderne du haut de sa colline, du couvent de Sankt Johann à Münstair (GR), monument inscrit à l'inventaire de l'UNESCO, et du Teatro sociale de Bellinzona. A La Chaux-de-Fonds, on peut se procurer les insignes auprès de la police locale, place de l'Hôtel-de-Ville 1. (comm)

### I Musici

C'est l'été!

Si une hirondelle ne fait pas le printemps, I Musici di Roma font l'été. Fidèles à La Chaux-de-Fonds, ville où ils ont édifié, depuis plus de vingt ans, un monument discographique, I Musici, et leurs familles, sont de retour. Installés au Temple Farel, dont ils apprécient l'acoustique et le calme, I Musici enregistrent quelques chefs-d'œuvre du répertoire baroque, tandis que les enfants, loin des chaleurs romaines, s'ébrouent dans la campagne. (DdC)

Les Chaux-de-Fonniers seront-ils nombreux à rentrer de vacances pour l'occasion? Ils sauront où aller si, de retour de vacances, ils ont envie de retrouver la foule de leurs compatriotes en liesse. Le Comité du 1er-Août a mis les choses au point.

La fête se déroule traditionnellement en deux endroits, à La Chaux-de-Fonds. Le Bois-Noir,

Pour les amis des végétaux

## Clinique pour bonsaïs

Responsable du Centre d'animation et de rencontre (CAR), Jean-Marie Tran cultive une véritable passion pour les bonsaïs. Par amour désintéressé de ces petits arbres, il est allé jusqu'à transformer une partie de son appartement en clinique pour ces végétaux.

Sur des étagères, à proximité de sa septantaine de bonsaïs personnels, Jean-Marie Tran a disposé des feuillus à la mine plutôt abattue. «Ils souffrent des mêmes maux que leurs grands frères», explique-t-il, notamment les parasites, la rouille, la chlorose ou encore l'oïdium.

En bon et minutieux horticulteur, l'homme prend en charge les arbres souffreteux, les ausculte, pose son diagnostic, admi-

nistre le traitement adéquat et garde enfin les convalescents en «chambre» durant un, deux, voire trois mois. En revanche, si sa thérapie échoue et que le sujet meurt, il pratique une autopsie afin de déterminer les raisons de son échec.

Le difficile art de la culture en pot n'ayant presque plus de secrets pour lui, ce guérisseur de végétaux a donc décidé de mettre gratuitement ses connaissances au service des autres amateurs de plantes miniatures. Toutefois, dans un but résolument éducatif, il n'intervient en principe qu'une seule fois. Cela pour autant que le propriétaire de l'arbre malade s'inscrive dans un club pour s'y familiariser avec les soins à donner régulièrement aux bonsaïs. (ats)

## SERVICES

● BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
prêt, discothèque, salle de lecture, lu 16-19 h; ma-ve 10-12 h et 16-19 h, sa fermée. Département audio-visuel, lu 16-19 h, ma-ve 10-12 h, 16-19 h, sa fermée, ou sur rendez-vous.

● BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES  
Prés.-Wilson, fermée. Ronde 9, ouv. du lu au ve de 15 à 18 h.

● PHARMACIE D'OFFICE  
Forges, Charles-Naine 2a, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.

● URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE  
☎ 23 10 17 renseignera.

● HÔPITAL  
☎ 27 21 11.

## AUJOURD'HUI

### LA CHAUX-DE-FONDS

● DISCO  
César's discothèque  
Ma-je, 22-2 h; ve + sa 22-4 h; lu fermé.

La fête aussi à Bikini Test

## L'autre 1er Août



Décidés à ne pas se contenter d'organiser des concerts à l'intérieur de leur sanctuaire, les amateurs de Bikini Test proposent une fête en plein air pour le 1er Août. L'occasion d'inaugurer la terrasse, récemment aménagée. Au programme, du rock sans amplis. Une fête sans orateur, offerte à tous ceux qui n'apprécient pas trop les flonflons.

«Qu'est-ce qu'on s'ennuie, à ces fêtes officielles!» Sur le fond comme sur la forme, nombreux sont les jeunes qui ne se reconnaissent plus dans la fête du 1er Août telle que la conçoivent leurs parents. Forts de ce cons-

tat, les animateurs de Bikini Test ont décidé de faire, eux aussi, la fête. «D'autant plus qu'on vient de finir d'aménager la terrasse», souligne Vincent Steudler, porte-parole de l'équipe.

Pour ne pas indisposer les voisins, la formule retenue est celle des concerts dits acoustiques, sans amplification, si ce n'est celle de la voix. Quatre groupes se succéderont dès 19 heures. En tête d'affiche, les Maniacs, de Genève. Une légende du rock suisse. Vivant au rythme des saisons, la bande d'Alain Croubailian n'est électrique qu'en hiver. Quand viennent les beaux jours, on ressort contrebasses et guitares sèches, et on calme le tempo. Rafraîchissant.

De Genève également, Twenty Minutes of Love (ex-Sunday Drivers), ont une orientation plus folk. Fou, un groupe biennois qui en est à son deuxième album, est toujours partant pour jouer dans des circonstances inhabituelles. Ils ont déjà joué à La Chaux-de-Fonds: à l'intérieur de chez Zorrock, dans une pièce de quatre mètres sur cinq... Et pour compléter, une autre formation saisonnière: les Ventilateurs, de Lausanne, qui s'appellent les Radiateurs en hiver. Esprit «garage» et «fun» garanti (prononcez «fœhn»). (am)

## NAISSANCE

BASTIEN  
et ses parents sont heureux d'annoncer la naissance de

# CHRISTIAN

le 25 juillet 1992

Famille  
Nathalie et Claude-Alain  
NISSILLE  
Bas-Monsieur 11  
2332 La Cibourg

132-506262

## AVIS URGENT

Nous cherchons des  
**MAÇONS**  
**MONTEURS ÉLECTRICIENS**  
**AIDES**  
**MONTEURS ÉLECTRICIENS**  
pour des missions temporaires.  
**OK PERSONNEL SERVICE**  
☎ 039/23.04.04  
470-584

## DIVERS

# OCCASION!

A la suite du changement de nos modèles d'exposition, nous proposons des

## CUISINES D'EXPOSITIONS

au prix les plus bas, pour la construction/rénovation de votre cuisine. Apportez-nous les dimensions de votre cuisine. Conseil à domicile sur demande.

**FUST**

CUISINES ENCASTREES / BAINS  
ELECTROMENAGER, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

Neuchâtel, rue des Terreaux 5  
Bienna, rue Centrale 36  
Yverdon, rue de la Plaine 9

038 25 53 70  
032 23 88 77  
024 21 86 16

05-2569-11/4x4

Offrez-vous un bon téléviseur!  
Grand choix de modèles:  
Pal, Pal-Secam, portatifs à piles ou accus, de tous genres.  
Reprise élevée de votre ancien appareil.

**brugger**

La Chaux-de-Fonds  
TV VIDEO PHOTO - HI-FI DISQUES

Le meilleur au meilleur prix!

Ferblantiers  
Etancheurs  
Couvreurs

# Des hommes à la hauteur

**G.DENTAN** Echec  
ETANCHEITE  
au temps...

PH. JOSEPH ET J. RYSER SA

132-12377

2301 La Chaux-de-Fonds  
Entrepôts 41  
☎ 039/26 85 25  
Fax 039/26 96 77

2000 Neuchâtel  
Succursale  
Vieux-Châtel 15  
☎ 039/25 74 81



**GASTRONOMIE**

**Hôtel de la Couronne**

Ed. Senn, chef de cuisine  
Les Brenets, ☎ 039/32 11 37

Service sur assiette:

spécialité  
filet de brochet  
sauce neuchâteloise  
Fr. 14.50

157-14308



**Croûtes aux morilles**

**Les Bouleaux**

Les Petits-Ponts  
☎ 039/37 12 16

Ouvert de  
7 h 30 à 21 h  
Fermé: dimanche,  
lundi

157-901494

**CRÉDIT RAPIDE**

Discrétion garantie.  
Tél. 038 41 42 26  
Bassi Béatrice,  
2017 Boudry.  
Intérêt jusqu'à 16.5%  
maximum.

28-1366/4x4



**Le Locle**  
D.-JeanRichard 23  
☎ 039/31 15 05

Pendant les vacances  
horlogères, veuillez vous  
adresser au magasin de  
La Chaux-de-Fonds  
Av. Ld-Robert 51  
(sous les arcades)  
☎ 039/23 39 55

132-12385

**L'annonce, reflet vivant du marché**

Cherchons  
**COLLABORATRICES**  
en cosmétiques  
dans votre région.  
Gains très élevés.  
Horaire libre.  
☎ 037/63 30 84  
☎ 022/360 21 67  
non-stop

17-5010

**OFFRES D'EMPLOI**

Nous cherchons

**horticulteurs/ paysagistes CFC**

Travail intéressant dans la région de Zurich. Supersalaire avec logement à disposition!

CONDOR-PERSONAL AG  
Langstrasse 12, 8004 Zurich  
Tel. 01 241 01 51 (M. Frauchiger)

580-2.968-1/4x4

Nous cherchons

**monteurs électriciens CFC**

Travail intéressant dans la région de Zurich. Supersalaire avec logement à disposition!

CONDOR-PERSONAL AG  
Langstrasse 12, 8004 Zurich  
Tel. 01 241 01 51 (M. Frauchiger)

580-2.968-1/4x4

**MINI-ANNONCES**

**demandes d'emploi**

Dame cherche **HEURES MÉNAGE**, bureaux, escaliers. ☎ 039/23 51 82, soir. 132-506209

Jeune homme cherche emploi **NETTOYAGES, DE NUIT**. ☎ 039/23 42 88 132-504668

Dame suisse cherche emploi en **CUISINE OU BUFFET**. Etudie toutes propositions. Ecrire sous chiffres 157-901495 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle.

**offres d'emploi**

Je cherche **JEUNE FILLE OU DAME** (avec enfants acceptés) pour différents travaux. Nourrie, logée. ☎ 038/55 12 72. 470-009

**immobilier**

Privé achète, **MAISON 1-2 APPARTEMENTS** avec jardin, La Chaux-de-Fonds - Jura - France frontière. MP, case postale 35, 2301 La Chaux-de-Fonds 132-501959

Cherche **PETIT APPARTEMENT DE VACANCES** à La Chaux-de-Fonds, période septembre à novembre. Ecrire sous chiffres D 132-725169 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds

**LOUE EN CO-LOCATION À FONTAINE-MELON**: salle environ 60m<sup>2</sup>, pour activités du type relaxation, méditation, gym douce, etc. ☎ 038/53 58 46 132-506245

Vends, à Maïche, **PETITE MAISON**, neuve, plain-pied, combles aménageables, terrain 7 ares, vue imprenable et ensoleillée. FF. 550000.-. ☎ 0033/81 64 09 41, soir. 132-505942

**divers**

**SÉPARATION? DIVORCE?** Le Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois (MCPJN) peut vous aider. Mardi 18 h 30 - 20 h 30 «Restaurant de la Paix». MCPJN, case postale 337, 2301 La Chaux-de-Fonds. 132-506109

Tarif 95 ct le mot (min. Fr. 9.50)

**Annonces commerciales exclues**

**régies immobilières**

**Habitations pour tous** 039/23 83 68  
Appartement 4 pces Fr. 1745.- + ch.

**Gérance & Courtage** 039/23 26 55  
Local commercial 75 m<sup>2</sup> Fr. 700.- + ch.

Appartement 3 pièces Fr. 887.- + charges

**Pour de plus amples informations, veuillez vous référer aux rubriques immobilières**

BRASSERIE **LE MOKA**  
Grand-Rue 32, Le Locle  
☎ 039/31 80 22

**Nouveau!**  
**Crêpes à l'emporter**

dès 11 heures - dès 17 heures  
de Fr. 4.- à Fr. 7.-

Thon, jambon, fromage, champignons, sucre, Grand Marnier, etc.  
157-14312

**OFFRES D'EMPLOI**

*Votre avenir nous passionne*

Un poste d'avenir pour un **décolleur**

- emploi à responsabilités
- calculation de cames
- mises en train
- décolletage CNC

Veuillez contacter M. G. Forino ou faites-nous parvenir votre dossier. Discrétion assurée. 470-584

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX # OK #  
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

*Votre avenir nous passionne*

Nous cherchons plusieurs **monteurs électriciens**

avec CFC ou aides expérimentés pour des chantiers de la région.

Pour plus de renseignements, contactez P. Zurcher. 470-584

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX # OK #  
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

**Pour tout échafaudage ... ROTH échafaudages**

Etes-vous le **chauffeur cat. C/ monteur d'échafaudage** en une personne, que nous cherchons ?

Nous offrons à une personne motivée et de bonne volonté une place stable.

Monsieur Th. Zuber, chef de notre succursale à Delémont, est volontiers à votre disposition pour répondre à vos questions.

Vous pouvez nous joindre au tél. 066 2271 71 ou par lettre courte à **Roth Echafaudages SA**, route de Bâle 128, 2800 Delémont. 531-5.27/4x4

**ROTH Echafaudages SA**

Siège principal	4055 Bâle	3027 Berne	8048 Zurich
	061 43 44 74	031 991 67 37	01 271 90 28
4563 Gerlafingen/Soleure	5000 Aarau	2800 Delémont	7000 Colre
065 35 47 70	064 24 84 80	066 22 71 71	081 24 58 00

**PARTNER Job**

107, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds

**A la hauteur de vos exigences!**

Pour une entreprise régionale, nous recherchons au plus vite **MAÇON** (avec CFC)

Eventuellement avec bonne expérience

- pouvant travailler de manière indépendante
- place temporaire de longue durée ou stable si désirée et convenance
- conditions de premier ordre

Contactez au plus vite M. Hasler pour de plus amples informations. 470-178

Tél. 039/23 22 88

**PARTNER Job**

107, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds

**A la hauteur de vos ambitions**

Pour une société industrielle de la ville, nous recherchons un **RESPONSABLE ATELIER MOULAGE**

- mécanicien de précision possédant d'excellentes connaissances des matières plastiques;
- prêt à s'investir dans la mise en train, réglage des automates de production et le montage des moules;
- apte à organiser le travail de production, suivi de la fabrication et appui techniques aux ouvrières;
- collaboration active avec le chef de projet.

Si vous êtes intéressé par le profil du poste et motivé par une place stable, veuillez contacter au plus vite M. Dougoud. 470-178

Tél. 039/23 22 88

**DSR** cherche pour le 17 août 1992 une **aide de cuisine**

pour seconder son équipe du restaurant **Chocantine** à Courtelary.

Elle doit être polyvalente et prête à assurer un horaire flexible à 80%.

Week-end et soirées libres.

Si vous êtes intéressée par ce poste, veuillez téléphoner dès le 3 août 1992 au **039/44 17 17**, demandez **M. Humbel**. 22-6633

**Prenez une longueur d'avance dès la rentrée...**

Rejoignez une équipe motivante qui vous permettra de réaliser un job à la mesure de vos ambitions.

**Dynamisme, indépendance et féminité** sont vos armes principales.

N'hésitez pas à nous contacter afin de connaître les avantages que nous pouvons mettre à votre disposition.

Téléphone **038 21 15 81**. 22-3594/4x4

*La petite annonce. Idéale pour trouver un toit à votre mesure. Petites annonces. Grands effets. Publicitas.*

Christine Arnothy

**Vent africain**

Roman

Droits réservés: éditions Bernard Grasset et Sciaky presse, à Paris

Il y a vingt-quatre heures, je croyais encore à notre avenir. J'étais si heureuse quand vous avez décidé de venir avec moi au Kenya. Je croyais à la réalisation de mes rêves, que j'avais enfin trouvé le compagnon idéal pour m'installer là-bas. Et soudain, la catastrophe, le résumé de l'enquête que j'ai reçu. J'attends le dossier complet.

- Et pourquoi me faire des re-

proches justement ici?

- Reproches? Vous appelez ça des reproches? Non, c'est beaucoup plus. Je vous accuse d'abus de confiance. Pourquoi ici? Pour être aidée par l'esprit de mon père. C'est lui qui me donne de la force.

Je devins agressif:  
- Vous m'avez menti aussi, votre père était allemand. Vous cherchiez à renouer à travers moi avec l'Allemagne.

- C'était mon droit. Se taire, ce n'est pas une escroquerie. Je n'ai pas menti...

J'essayai un ton plus conciliant.  
- Angie, vous n'auriez jamais voulu de ce mariage sans les «arrangements» de mon passé.

- Arrangements? Merci. L'un des enquêteurs a rendu visite à votre oncle. Nous aurions eu bonne mine en l'invitant ici. On est loin du château

et de la vieille noblesse française.

Je n'acceptai pas qu'on dénigre la chère vieille crapule à qui je devais tout. S'il ne m'avait pas prêté de l'argent, je ne serais jamais parvenu à atteindre mes ambitions. Personne ne devait toucher à oncle Jean. Je défendais son monde, le mien.

- Pas la peine de vous exciter, je suis issu d'un milieu simple, et alors?

- Justement, au lieu d'en être fier, vous l'avez nié. Et vous avez eu le culot de dire que votre mère était morte! Elle est bien vivante, elle se la coule douce dans une petite ville près de Francfort.

J'eus du mal à encaisser le choc, elle m'avait coupé le souffle, la gosse de riches! Hilde était vivante? Première nouvelle d'elle depuis vingt-cinq ans. Elle ne revenait que pour mieux m'enfoncer.

- J'étais persuadé qu'elle était

morte...

- A d'autres! L'enquêteur lui a rendu visite, elle l'a reçu cordialement et lui a raconté qu'en effet elle avait eu un fils de son mariage avec un prisonnier de guerre français, mais que tout cela appartenait au passé. Sans doute manquait-elle d'instincts maternels, a-t-elle reconnu. Vous n'étiez pas un sujet de préoccupation pour elle. Elle était contente d'apprendre que vous aviez réussi, mais elle ne souhaitait pas vous revoir.

Hilde venait de m'exclure pour la deuxième fois de son existence.

- Vous êtes ignoble, Angie.

- Pas plus que vous.  
Elles étaient toutes les deux là, de l'autre côté de la table: la mère resuscitée au mauvais moment et Angie, qui allait me renvoyer.

(A suivre)



Le Locle: une vieille maison pour jeunes mariés

# La Bourdonnière continue de bourdonner

La Bourdonnière, sans doute la plus vieille maison du Locle, est devenue le rendez-vous des jeunes mariés. On vient de loin pour fêter noces et anniversaires dans cette superbe demeure de 1587, restaurée de fond en comble. Depuis la disparition d'Ernest Hasler, Jean-Bernard Grüning a repris la présidence de la Fondation. Qui ne marche pas trop mal!

Eviens de pierre et congélateurs, anciennes écuries et sono sophistiquée, vieux bois et sanitaires ultra-modernes: le charme de la Bourdonnière fait bon ménage avec le confort. Dans l'ancienne cuisine, on peut faire cuire du pain et même de la pizza dans le four à l'ancienne. «Elle est bonne, elle a le goût de bois», s'exclame Jean-Bernard Grüning.

Elle est multifonctions, la Bourdonnière. Le Conseil de Fondation y tient ses réunions, la Sociale, ses répétitions. Mais elle est aussi louée pour des mariages (c'est ce qui marche le mieux), des anniversaires, fêtes de famille, repas d'usine, séminaires. Et même pour des enregistrements. Il faut dire que 200 personnes tiennent assises dans l'ancienne grange. Et on peut faire dormir 80 personnes au rez, dans les anciennes écuries, sur des matelas prêtés par la PC.

**PAS DE SON DU COR**  
Il s'agit d'être prévoyant pour réserver: on a déjà des locations

pour Noël 93! Parmi les locataires, on compte énormément de Chaux-de-Fonniers et pourtant «on n'a jamais fait une ligne de publicité!»

Réflexion faite, la Fondation a décidé de ne pas offrir de mariages genre clé en main, avec son du cor et diligences comprises. A la Bourdonnière, les gens se débrouillent! Le mobilier est à disposition, la vaisselle aussi. Et les traiteurs connaissent bien la maison.

Deux choses sont prohibées à la Bourdonnière: semer des confettis et organiser des bals publics. Ce n'est pas pour autant qu'on interdise à une noce de danser, à condition que ce soit «en circuit fermé».

La Fondation marche plutôt bien. L'année passée, elle a réussi à faire 50.000 fr d'amortissements supplémentaires. Mais les charges sont passées de 10.000 à 15.000 fr entre 1990 et 1991.

## BOISSONS NON COMPRISES

La Bourdonnière fonctionne grâce aux locations, aux cotisations des quelque 700 membres-soutiens et au travail bénévole, bien sûr. La Fondation ne touche pas un sou de subvention et ne le veut pas, «nous voulons garder notre autonomie!»

Les finances marchent aussi grâce aux boissons que vend la Bourdonnière. Ce n'est pas obligatoire de «consommer maison». Mais on n'apprécie pas trop que certains clients vident gentiment les frigos de leur contenu pour y entreposer leurs propres bouteilles! «Nous sommes en train de voir comment nous allons rétablir l'équilibre». Reste la question des places



La Bourdonnière au Locle

On comprend qu'elle ait de la «requisse».

(Henv)

de parc, qui se trouvent au parking TMP (ex-Xidex). Les locataires de la Bourdonnière peuvent maintenant y aller sans au-

tre, mais pas au garage du Stand! Impossible de parquer juste devant la porte. Mais si le trafic est trop dense, on peut

emprunter, pour traverser la route, le passage souterrain des Girardet, à 200 mètres de la maison. CLD

## Bourbons travailleurs

La Bourdonnière doit avoir appartenu dès l'origine à l'une des branches des Sandoz. A une époque, la famille était devenue si importante que la maison ne pouvait plus loger tous les enfants, mais ils continuaient à prendre le repas tous ensemble. En les voyant sortir, les voisins commentaient: voilà la bourdonnière! Anecdote contée par Ernest Hasler dans la plaquette historique. Maintenant,

les «Bourbons» continuent de s'activer. Ils sont bon nombre à mettre la main à la pâte, par exemple Karoly Favre qui entretient les massifs de fleurs.

Quant au comité, outre Jean-Bernard Grüning, il est composé de Fernand Perret, Joseph Huot, Claude Muller, Evelynne Huguenin, Pierre Graber et Jean-Pierre Chapuis. (cld)

## Fête nationale dans le district du Locle

### Des feux et de la joie

Feux de joie et feux d'artifice, orateurs officiels et chant patriotique, grillades, saucisses et soupe aux pois, fanfares et sonneries de cloches: le 1er Août sera fêté selon la tradition dans tout le district. Nous avons déjà détaillé la fête au Locle, organisée par l'ADL (voir notre édition du 23 juillet). Ci-dessous, le menu des manifestations dans les autres communes.

**Les Brenets:** organisée par la Société d'embellissement, le HC et le FC, la fête débute à 19 h. Après les sonneries de cloches de 20 h, musique sur la place dès 21 h, et allocution de Geneviève Pipoz, diacre au Locle. Dès 22 h, départ pour le rond-point de la rue Pierre-Seitz, avec le feu, la prière patriotique et le cantique suisse. Dès 22 h 30, place aux feux d'artifice tirés devant le Temple. En cas de mauvais temps, la manifestation aura lieu dès 19 h à la halle de gymnastique.

**La Brévine:** la fête aura lieu sur la place du village où, après les sonneries des cloches et

l'hymne national, on entendra le message du pasteur Tüller, ainsi que des allocutions de Jean-Daniel Rothen, des Ponts-de-Martel, et des représentants du Conseil communal. Les nouveaux citoyens seront également fêtés. La musique sera assurée par les accordéonistes de l'Echo des Sapins, la Fanfare municipale des Fins et la Musique L'Avenir. Après la partie officielle, le cortège partira au Crêt Michaud où s'allumera le feu traditionnel. La soupe aux pois sera offerte par la commune. Le HC de La Brévine assurera la partie animation, avec l'orchestre Spitzberg.

**Le Cerneux-Péquignot:** la sonnerie des cloches de 20 h sera suivie d'une brève cérémonie à l'église. Puis rendez-vous au Crêt dès 21 h où on entendra une allocution de Pierre Vuillemez, nouveau président de commune du Cerneux. De grands feux d'artifice marqueront le 20e anniversaire de l'Association de développement du village, sans oublier bien sûr le feu traditionnel où chacun pourra faire cuire des saucisses.

**La Chaux-du-Milieu:** la fête aura lieu dès 21 h au-dessus de l'auberge du Vieux-Puits et l'orateur officiel sera Michel Rigole, président du Conseil général. La Fanfare sera aussi de la fête, ainsi que le grand feu et les feux d'artifice. La partie récréative sera organisée au village par l'Association de développement.

**Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz:** le cortège partira du haut du village des Ponts à 20 h 45 pour se diriger vers le Bugnon. A l'arrivée, l'apéro sera offert par les deux communes. Lors de la partie officielle, on entendra le conseiller d'Etat Francis Matthey, ainsi que le message du pasteur Werner Roth. L'animation musicale sera assurée par la fanfare Sainte-Cécile, les accordéonistes de la vallée, et même du cor des Alpes. Feu et feux d'artifice sont bien sûr au programme. L'organisation sera le fait de l'Association de développement pour la partie officielle, et du Ski-Club des Ponts pour la partie récréative. En cas de mauvais temps, la fête aura lieu à l'intérieur du centre du Bugnon. (cld)

## Du toit du Doubs au Fort de Joux avec un âne

### Au temps de la poix de Bourgogne

Au Moyen Age, les Bourris (entendez par là les habitants des Fourgs) transportaient la précieuse «poix de Bourgogne» au château de Joux à dos d'âne...

Aujourd'hui le Syndicat d'initiative des Fourgs et l'Association «Bleu Blanc Vert» vous invitent à partir à la découverte de ce terroir chargé d'histoire et de légendes. En parcourant les forêts séculaires et les pâturages parsemés de gentianes jaunes vous pourrez comprendre quelques aspects de cette région frontalière du «toit du Doubs au Fort de Joux».

Au cours de cette journée familiale et conviviale, le plaisir de la randonnée sera décuplé par la présence de cet animal victime d'une mauvaise réputation de méchant, têtu et borné, et d'ignorant!

Au siècle dernier un auteur local en parlait ainsi: «Notons les éminentes qualités de l'âne, sa force, sa patience, sa douceur, sa sobriété lui ont valu les éloges

de l'un de nos plus grands écrivains, de celui qui avait le sens des beautés et des bienfaits de la nature au plus haut degré, de Buffon».

#### FORMIDABLE COMPAGNON

La poix de Bourgogne, élément stratégique du Moyen Age, n'est plus utilisée aujourd'hui, à des fins belliqueuses: l'âne ne portera donc pas la «poix de Bourgogne» mais votre pique-nique. En outre, ce ne sera pas un simple porte-bagages: formidable compagnon de route, il motivera les enfants à la randonnée et facilitera les contacts avec les habitants de la région.

Après dégustation d'apéritif régional et le repas tiré du sac, les randonneurs entreront dans les secrets du château de Joux pour revivre mille années d'histoire...

Une journée découverte originale à ne pas manquer! Départ chaque mercredi et jeudi du 15 juillet au 3 septembre. Autres possibilités pour groupes constitués. (e.d.)

## Chantiers au Locle

### Déviations de la circulation

Deux chantiers sont actuellement en cours au centre-ville: la réfection du tapis sur l'avenue de l'Hôtel-de-ville et la traversée du carrefour des Sports. Pour le premier, la rue Hôtel-de-ville-D. JeanRichard est fermée au trafic jusqu'à mercredi soir en principe. La déviation commence depuis l'Ecole de nurses pour emprunter direction sud les rue Jehan-Droz, du Technicum, Albert-Piguet, puis la rue des Envers soit côté est soit côté ouest. Les signalisations lumineuses aux deux carrefours Jehan-Droz-France sont en phase clignotante, mais seulement pour la durée des travaux du nouveau tapis. Quant au carrefour des Sports, il est partiellement bloqué: sur la rue des Jeanneret depuis la Foule et sur la rue Jehan-Droz à partir de l'avenue du Technicum. Par contre, il reste accessible tant par la rue des Envers direction rue du Midi que venant de la rue du Midi sur la rue des Envers. Là, il s'agit d'un chantier de longue haleine, puisque dès que la réfection des conduites sera terminée, on entreprendra les travaux du giratoire. (cld)

## TAPIS VERT

Tirage du lundi 27 juillet

As de pique  
Dix de cœur  
Dame de carreau  
Neuf de trèfle

## SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
Fermée jusqu'à 2.8.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES  
Fermée jusqu'à 9.8.
- PHARMACIE D'OFFICE  
Coopérative, jusqu'à 19 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE  
☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE  
☎ 31 10 17.
- HÔPITAL  
☎ 34 11 44.

## NAISSANCES

C'est avec joie et tendresse que LUDIVINE et LAURE annoncent la naissance de leur petit frère

**NICOLAS**  
le 27 juillet 1992  
Clinique LANIXA S.A.  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Fabienne et Eric  
MOLLIER - BONNET  
Le Corbusier 23  
2400 Le Locle

MATERNITÉ DE L'HÔPITAL DU LOCLE  
Papa a dit: Plus que neuf, et on fera une équipe de foot. Mathieu est ravi, maman aussi...  
Je m'appelle

**DYLAN**  
Je suis né le 25 juillet 1992  
Famille Bernard  
FAIVRE - ROUSSEL  
Champ-du-Noud 80  
2416 Les Brenets

MATERNITÉ DE L'HÔPITAL DU LOCLE  
Hello!  
Je m'appelle

**MAEVA**  
Je suis née le 24 juillet 1992  
Mes parents sont  
Yvan et Sarah  
SCHIAVI

● Renseignements et inscriptions: Syndicat d'initiative, Les Fourgs, tél. (0033) 81.69.44.91 ou (Bleu Blanc Vert) 81.69.49.63.

## AVIS URGENT

Restaurant - Pizzeria FRASCATI  
URGENT, cherche  
**2 sommeliers (ères)**  
se présenter ou téléphoner  
Rue des Envers, Le Locle  
☎ 039/31 31 41



Louis Rochat entre deux voyages en Roumanie

## Un bus manque à l'appel...

A peine revenu de son trentième voyage en Roumanie, Louis Rochat repart déjà à la fin de cette semaine. Il doit emmener un groupe de jeunes de Bôle qui parraient des petits Roumains, déposer son trente-et-unième chargement, puis faire un petit tour en Roumanie avec les Neuchâtelois et quelques enfants de l'orphelinat. La partie récréative de son projet risque de capoter et d'attrister ses jeunes passagers: le bus qu'on lui avait promis manque à l'appel...



Grande excitation à Sintana

Ouverture des paquets des parrains neuchâtelois.

A chaque voyage, Louis Rochat est accueilli à grands cris de joie par les enfants de l'orphelinat de Sintana. Il est un peu leur père Noël car il apporte les colis de leurs parrains neuchâtelois (mais l'accueil n'est pas moins chaleureux s'il n'a rien à leur donner). Alors commence le déballage et la grande distribution des friandises par les enfants. Ils

sont généreux, sont en outre peu nombreux à avoir un parrain et ne reçoivent pas un paquet à chaque passage. «Si un de leur camarade est absent, ils lui gardent une part des friandises», précise Louis Rochat avec tendresse. Et il ajoute «on apprend beaucoup avec les enfants»...

Grâce à un directeur exceptionnel et à aux appuis extérieurs que son engagement a suscité, l'orphelinat a pu faire l'acquisition d'une maison et en louer six autres pour créer de petites cellules familiales. L'institution, relève en souriant Louis Rochat, est montrée en exemple

aux visiteurs étrangers par le gouvernement qui n'a pris aucune part à son développement...

### ABANDONS D'ENFANTS

Avec le pouvoir d'achat qui diminue, il y a toujours plus d'abandons d'enfants en Rou-

manie. Douze petits, d'environ trois ans, viennent d'être confiés à la maison de Sintana, alors que l'institution ne recevait encore que des jeunes de 6 à 18 ans en 1990.

Louis Rochat recueille maintenant des habits de toutes tailles qu'il stocke dans son garage à Thielle jusqu'au prochain voyage. A raison d'un périple par mois depuis janvier 1990, la marchandise ne traîne pas... Cinquante lits d'hôpital font toutefois exception. Il faudrait les acheminer en camion en laissant le véhicule sur place. Mais, depuis décembre dernier, les Roumains n'autorisent plus l'immatriculation de camions de plus de 8 ans. Or, les plus récents sont hors de prix...

Louis Rochat est également l'émissaire de Marin-Épagnier auprès du village de Plopu dévasté l'an dernier par des inondations. La reconstruction a été réalisée avec de petits moyens (avec 3000 fr les villageois ont refait, en dur, un pont en bois emporté par les eaux). Les travaux d'amenée d'eau potable vont bon train et 60% des maisons sont aujourd'hui raccordées (avec un robinet dans le jardin...). Les villageois ont creusé eux-mêmes les tranchées et les ont rebouchées pour être individuellement raccordés... A.T.

Rédaction de NEUCHÂTEL  
Tél: 038/21 26 08

Rédaction du VAL-DE-RUZ  
Tél: 038/21 26 03

Rédaction du VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/61 38 77

### BRÈVES

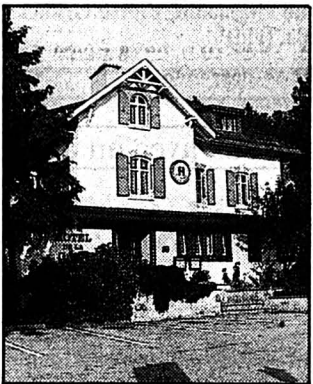
#### Couvet

#### Stage d'été annulé

Le stage d'été organisé par la Maison de Théâtre de Couvet et animé par Patrick Duquesne sur le thème «Tais-toi et parle!» qui devait avoir lieu du 27 au 31 juillet a été annulé, faute de participants. Le prochain stage, du 3 au 7 août sur le travail théâtral au quotidien, est par contre maintenu. (mdc)

#### Montmollin

#### Hôtel de la Gare rouvert



Bonne nouvelle pour les habitants du Val-de-Ruz. Après une fermeture de plus de huit mois à la suite d'une faillite, l'Hôtel de la Gare de Montmollin a rouvert ses portes le 3 juillet dernier. Josiane et Christian Baudet, qui n'en sont pas à leur première expérience, ont racheté le fonds de commerce et exploitent le restaurant et les sept chambres. (paf-photo Schneider)

### AGENDA

#### La Côte-aux-Fées et Neuchâtel Instrumentistes en concert

Les 26 jeunes instrumentistes participant au camp du Mont-de-Buttes organisé par l'Association cantonale des musiques neuchâteloises se produiront deux fois en concert cette semaine. Demain, ils seront à la Salle communale de La Côte-aux-Fées (19 h 30) et vendredi à la Salle de l'Armée du Salut, Ecluse 18 à Neuchâtel dès 17 heures. (mdc)

#### Neuchâtel

#### Récital de clavecin

Dans le cadre des «Mercredis autour du Ruckers», le claveciniste argentin Alejandro Szpilfidel donnera un récital au Musée d'Art et d'Histoire, demain mercredi, à 16 h. (DdC)

### Le 1er Août au Val-de-Travers

## Soupe aux pois en vedette

Comme le veut la tradition, la soupe aux pois sera la vedette des manifestations du 1er Août dans le Val-de-Travers... Quelques personnalités extérieures au district prononceront l'allocution officielle, Pierre-Alain Storrer à Saint-Sulpice et Walther Willener aux Bayards.

**Aux Verrières:** la population est conviée à 20 h 30 au Collège pour le cortège, direction la Mallecombe. Après une prestation de L'Echo de la Frontière, Maurice Genoud, curé de la paroisse, prononcera l'allocution. Suivront un feu d'artifice et une collation offerts par la commune. En cas de mauvais temps, les Verrisans se retrouveront à la Salle des spectacles à 20 h 30.

**Aux Bayards:** les participants à la cérémonie ont rendez-vous devant le collège dès 20 h 30. L'animation musicale sera assurée par les accordéonistes de La Gaieté, quant au discours, il sera l'œuvre de Walther Willener, directeur de la Chambre neuchâteloise d'agriculture et de viticulture.

**A Saint-Sulpice:** la manifestation aura lieu dès 20 h 15 au terrain de football où le discours sera prononcé par Pierre-Alain

Storrer, député au Grand Conseil. La population se régalerait ensuite de la soupe aux pois et du jambon offerts par la commune.

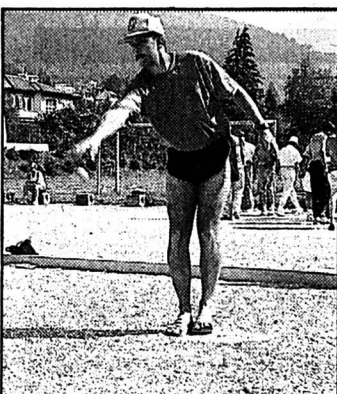
**A Buttes:** la fête du 1er Août aura lieu à La Plata où la population est conviée pour 20 h 30. L'allocution sera prononcée par François Matthey, conseiller communal. Ensuite, les Butterans pourront déguster du saucisson cuit dans la braise et une soupe aux pois offerts par la commune.

**A La Côte-aux-Fées:** la manifestation débutera à 20 h 30 au Temple. La fanfare et la Chanson du Haut-Vallon se produiront et José Lambellet, président de commune, prononcera l'allocution patriotique. Les Niquelets se rendront ensuite près du nouveau tennis pour des feux d'artifice. La soupe aux pois offerte par les autorités sera servie dans une cantine au centre du village dès 18 h, ainsi qu'après les feux.

**A Boveresse:** la population a rendez-vous à 21 h au terrain de sport. On ne connaît pas encore qui prononcera le discours. Un vin d'honneur et une soupe aux pois seront offerts par la commune. (mdc)

### Troisième Coupe romande de pétanque à Couvet

## Les postiers en décousent



André Jaccard

Le postier covasson et son équipe ont terminé 2e. (Impar-De Cristofano)

Dimanche, Couvet a accueilli la 3e édition de la Coupe romande de pétanque réservée aux clubs PTT. Vingt-neuf équipes de trois personnes en ont décousu sur le terrain de l'ancienne patinoire naturelle de la localité, mis à disposition par la commune pour cinq ans.

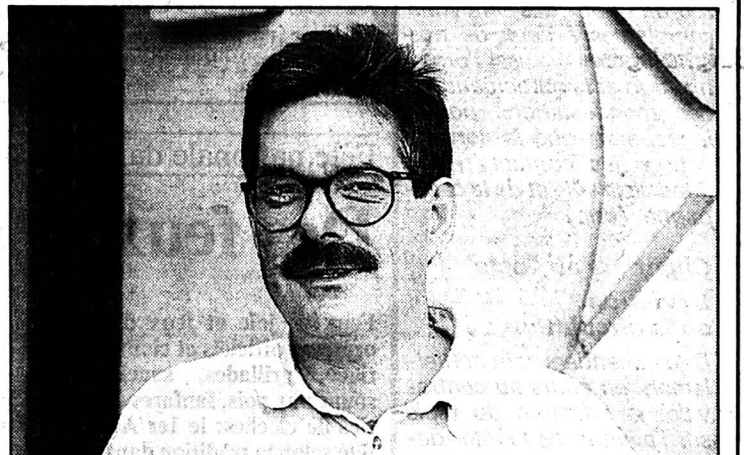
Comme pour les deux précédentes éditions (également à Couvet), l'organisation de cette Coupe romande est revenue au Club neuchâtelois de pétanque (CNP) des PTT, présidé par François Magnin. Lequel se déclarait satisfait de la participation compte tenu des vacances. La Coupe romande permet aux postiers et postières de se

mesurer dans une ambiance empreinte de franche camaraderie. On est d'ailleurs venu à Couvet en famille, retrouver des amis. Et sur le coup de midi, les amateurs de boules ont pu apprécier un vin d'honneur offert par les autorités. «Ils nous aiment bien, on met de l'animation dans le village», glisse André Jaccard. (mdc)

**Résultats:** 1. Donnet, Ricotti et Marchi, Genève; 2. Jaccard, Magnin et Bugnon, Neuchâtel; 3. Cotting, Cotting et Déglise, Genève; 4. Trohler, Dumonthey et Dumonthey, Genève; 5. Defago, Defago et Berthoud, Valais.

### Marco Pedrol: le point après six ans d'activité au Louverain

## Un horizon très élargi



Il y aura six ans, le 1er septembre prochain, que Marco Pedrol a repris les rênes du Centre du Louverain, au-dessus des Geneveys-sur-Coffrane. Déjà un bail, dont le mandat vient d'être reconduit pour le même temps; l'occasion de faire le bilan sur une occupation à la fois religieuse et laïque.

Tout en restant très modeste, cet ancien pasteur de La Sagne note «avoir marqué sa présence au Louverain, en exerçant son pouvoir de manière très discrète, mais avec beaucoup de persévérance». Fort de son expérience, il souligne «que la paroisse - dont le but est d'édifier la parole de Dieu - n'est pas la seule forme d'église. La quête spirituelle des uns et des autres peut s'exercer en d'autres lieux, par le biais d'activités ouvertes».

Cette philosophie est bien évidemment celle de la maison, dont la caractéristique est sans conteste un mixage de personnes de tous bords: «Pourquoi séparer le domaine religieux des autres? Que ce soit en psychologie, en linguistique ou en expression corporelle, tout est étroitement lié. La danse, c'est l'expression de la spiritualité. Le Louverain permet ce mé-

lange, quelles que soient ses convictions. On a besoin des uns et des autres pour vivre dans la société actuelle».

### LES MOMENTS FORTS

Et les points forts? «Il y a eu deux ou trois aventures à risques. Cependant, la célébration du 20e anniversaire avec la publication d'un ouvrage sur l'établissement reste un événement inoubliable». Et les thèmes abordés? «Courageux parfois, comme celui de l'islam. Ou insolite, comme le séminaire sur les champignons. Ou encore original, comme le camp d'automne pour les enfants».

Et les projets? «L'idée d'agrandir la bâtisse doit faire son chemin». Elle paraît indispensable dans le sens où, quel que part, le Louverain est victime de son succès: «Nous nous devons d'offrir de bonnes conditions aux gens qui viennent suivre une formation». Et pour l'avenir enfin: «Le dialogue amorcé avec les autres religions sera poursuivi. Nous devons également nous attaquer aux questions de la démocratie et de l'Europe. Tout est ouvert et les propositions sont les bienvenues». (paf-photo Schneider)

### VAL-DE-TRAVERS

● AMBULANCE  
☎ 117.

### COUVET

● HÔPITAL  
maternité et urgences:  
☎ 63 25 25.

### VAL-DE-RUZ

● SERVICE DE GARDE  
PHARMACIE  
en cas d'urgence ☎ 111  
ou gendarmerie ☎ 24 24 24.

● HÔPITAL ET MATERNITÉ  
Landeyeux: ☎ 53 34 44.



Saint-Imier et Villeret: une Fête nationale commune, au stand de tir

# Folklore, sport, musique & Cie

On ne change pas une équipe gagnante: comme l'an dernier, Saint-Imier et Villeret organisent ensemble une Fête nationale qui alliera folklore, sport, musique, officialités et jeux divers. Sans oublier, cela va de soi, le traditionnel brasier du 1er Août, les feux d'artifice et une restauration de circonstance. Le tout au stand de tir, avec un orateur «touristique».

guster les spécialités de commerçants locaux.

Au stand, où l'on trouvera une restauration variée dès 18 h, la partie officielle sera lancée à 20 h 15, agrémentée par les productions de deux ensembles imériens: le Corps de musique et le Jodler-Club «Berna».

Pour la traditionnelle allocution, les deux municipalités impliquées ont fait appel à Emile Gauchat, le président de l'Office du tourisme du Jura bernois.

Après la remise des prix du rallye pédestre, le feu sera allumé sur le coup de 21 h 30, tandis que les feux d'artifice débiteront une demi-heure plus tard.

A minuit, tandis que danseront tous les amateurs de bal, les autres ne manqueront sous aucun prétexte les saucisses à la braise!

## TRANSPORTS ORGANISÉS

Le transport jusqu'au stand de tir - où l'on ne peut se rendre en voiture, grand avantage pour la fête - ne posera problème à personne. Les amateurs de folklore choisiront sans hésiter le char à pont qui les y conduira dès 16 h et jusqu'à 18 h. 30, au départ de la Place du Marché.

Un service de bus reliera, par ailleurs, les deux localités à la place de fête. De Saint-Imier, départs à 18 h, 19 h et 20 h de la Place du 16-Mars, 18 h 10, 19 h 10 et 20 h 10 de la gare. De Villeret, départs à 18 h 30 et 19 h 30 de la Place du village, 18 h 35 et 19 h 35 de la rue Neuve (croisée des Planches).

Pour ceux qui choisiront d'utiliser leur propre véhicule, enfin, les organisateurs précisent qu'ils pourront stationner aux Longines, pour rallier ensuite le stand tout proche à pied. (de)



Saint-Imier et Villeret

Une Fête nationale commune, comme l'année dernière.

(Impar-Galley-a)

Rédaction  
du JURA  
Tél: 039/51 20 51

Rédaction  
du JURA BERNOIS  
Tél: 039/44 18 00

## BRÈVES

### Record mondial à vélo Top chrono!

C'est dans la nuit de dimanche à lundi, à une heure du matin, que Mehrzad Shirvani a décidé de mettre un terme à son pensum après avoir battu le record mondial de la distance en vélo non-stop. Durant 199 heures, ce forcené de la pédale aura parcouru sans fermer l'œil la distance de 2520 kilomètres et 833 mètres! Le précédent record du Portugais Veiera était de 2407 km en 191 heures. (mgo)

### Saignelégier

#### Marché d'élimination

Ce sont quelque 350 bêtes qui ont été présentées hier matin au marché d'élimination de Saignelégier. Le marché a été un peu plus animé que d'habitude et les prix, qui ne flambent pas, se sont dans l'ensemble assez bien tenus par rapport aux précédentes éditions. Les petits taureaux par exemple sont partis à 5.40-5.50 francs le kilo. (mgo)

## AGENDA

### Sornetan

#### Deux spectacles

Dans le cadre de son traditionnel stage d'été, le Centre de Sornetan propose deux soirées publiques, en cette fin de semaine. Ainsi jeudi 30 juillet, à la salle de paroisse de Sornetan (20 h 45), Gérard William présentera son nouveau spectacle, «Ja pazzo métier». Samedi 1er août, en l'église de la même localité (17 h), les participants au stage d'été présenteront leur spectacle - audition - concert. Tout un programme! (comm)

### Circuit 2000

#### Manif en août

Les écologistes, qui s'opposent à la construction d'un circuit suisse à Marast-Moimay près de Vesoul (90 km du Jura), ont décidé d'organiser le 2 août prochain un pique-nique franco-suisse pour protester contre ce projet qui est en phase de réalisation. Il devrait être achevé au printemps 93. Cette manifestation est prévue sur le terrain même du projet. (mgo)

La première expérience de Fête nationale commune, entre Saint-Imier et son voisin Villeret, a connu l'an passé un tel succès que les deux localités n'ont pas hésité à la renouveler cette année. Réunissant des membres de la Société des éclaireurs imérienne et de la Société de tir Saint-Imier/Villeret, un comité ad hoc a donc remis l'ouvrage sur le métier, reprenant la même formule, encore améliorée.

## LES PIEDS ET LE PALAIS

La manifestation commencera à 16 h, au stand de tir où seront proposés divers jeux et dans les rues imériennes parallèlement. Comme l'an dernier, en effet, les organisateurs ont mis sur pied un rallye pédestre, auquel on pourra participer en se présentant devant la Banque Populaire Suisse (Place du Marché), entre 16 et 19 h. Sur un parcours de 4 km environ, qui les mènera au stand bien évidemment, les concurrents devront découvrir plusieurs postes où, innovation plutôt agréable, ils pourront dé-

Sur le replat du Cerneux-Godat

## Un cirque d'enfants!

Ils sont une cinquantaine de jeunes Bernois sur le replat du Cerneux-Godat en dessous des Bois. Sur leur tête, un chapiteau de cirque avec trapèzes et cordes, dans leurs oreilles, les accords de l'orchestre, dans les yeux, les feux de la rampe et sous leurs pieds, le fil tendu du funambule ou les pédales d'un vélo à une roue: le cirque Bombanelli a planté sa tente. Singularité de cette odyssee: ce sont les enfants qui font le spectacle.

C'est la treizième année que cette arche de Noé échoue du côté du Cerneux-Godat. Elle est partie du côté de l'Aar pour venir goûter, quinze jours durant, à la douceur du paysage franc-montagnard. Cette colonie de vacances regroupa 48 enfants de 7 à 16 ans, tous de Berne.

### LA JOIE DU CIRQUE

Durant quinze jours, ces enfants vont forger un spectacle qui sera

présenté aux gens de la région en fin de semaine avant de se produire durant cinq jours sur le parc Montbijoux dans la capitale fédérale.

Chapiteau, entrée des artistes, projecteurs, musiciens, matériel de scène: tout est là. Reste aux artistes en herbe de se faire la main. Durant deux jours, au début de la colonie, les enfants se tâtent. Ils essayent le trapèze, le tremplin, tente de marcher sur un fil ou de jongler avec deux balles, tape sur une batterie...

Puis, au gré des affinités, le spectacle s'élabore.

### ANIMAUX HUMAINS

«Nous ne faisons pas des choses difficiles et nous leur laissons une grande liberté de manœuvre», commente l'une des treize monitrices. Le spectacle durera près de deux heures. Un voyage autour du monde sert de fil conducteur. Les Indiens sur un vélo à une roue, les Espagnols qui marchent sur un fil suivront les champions suisses de ski au tremplin avant de céder la place aux rois du karaté. Les plus jeunes de la troupe joueront... les animaux. Le cirque pour enfants Bombanelli, une manière élégante de croquer quinze jours en colonie de vacances.

Mgo

● Jeudi 30 juillet à 20 heures, colonie de Lucerne au Cerneux-Godat: le cirque d'enfants Bombanelli. Invitation à toute la région.



Le Cerneux-Godat

Le cirque d'enfants en pleine répétition. (Impar-Gogniat)

## Sonvilier: à Mont-Soleil!

La commune de Sonvilier, pour sa part, a choisi cette année de marquer sur le Mont-Soleil une Fête nationale qui coïncide avec la kermesse annuelle du Jodler-Club, co-organisateur de la manifestation. Sur le coup de 20 h, on commencera en musique, avec les jodleurs bien sûr, ainsi qu'un trio de cors des Alpes déplacé tout spécialement de l'Emmental.

Divers jeux seront proposés, notamment du tir à l'arc, dans une cantine qui sera chauffée dès que la fraîcheur nocturne l'exigera et où l'on trouvera bien entendu de quoi s'abreuver et se restaurer à satiété.

Orchestrée par le conseiller municipal Jean-Pierre Rérat, la cérémonie officielle débutera dès

la nuit tombée, avec une allocution de circonstance.

Donnant dans la plus pure tradition du 1er Août, la commune de Sonvilier fera briller sur les hauteurs un feu que l'on apercevra loin à la ronde, et distribuera des lampions à tous les enfants présents.

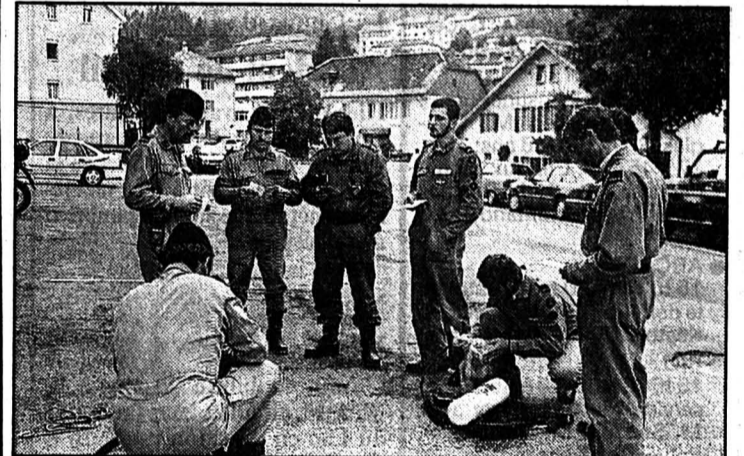
La fête se terminera comme il se doit par un bal, emmené par l'orchestre biennois «Rados».

Dernier détail: un service de bus, gratuit, sera proposé avec départs à 18, 19 et 20 h, de la Place du Collège, et retour selon la demande.

Le lendemain dimanche, ce sera la kermesse des jodleurs proprement dite, sur laquelle nous reviendrons. (de)

Tramelan à l'heure de la protection respiratoire

## Des cadres à l'inspection



Claude Vuilleumier-Nicolet, expert pour les trois districts du Jura bernois, avait choisi Tramelan pour organiser dernièrement l'inspection des cadres en matière de protection respiratoire. Une journée importante, pour une tâche qui ne l'est pas

moins. On a notamment procédé à l'inspection détaillée du matériel ad hoc, tout en commentant les nouveaux règlements relatifs à ce volet capital de la protection de la population.

(Texte et photo vu)

## SERVICES

### SAIGNELÉGIER

- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES  
☎ 51 12 03.
- HÔPITAL  
maternité: ☎ 51 13 01.
- AMBULANCE  
☎ 51 22 44.
- MÉDECINS  
Dr Boegli, ☎ 51 22 88.  
Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84.  
Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

### LE NOIRMONT

- MÉDECINS  
Dr Baumeler, ☎ 53 11 65.  
Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

### SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE  
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE  
☎ 111.
- HÔPITAL ET AMBULANCE  
☎ 42 11 22.

### COURTELARY

- MÉDECINS  
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.  
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

### CORGÉMONT

- MÉDECINS  
Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66.  
Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.



Société éditrice  
et imprimeur:

**L'Impartial SA**  
La Chaux-de-Fonds

Rédaction  
et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds,  
Téléphone:  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 310  
Télex: 952 114  
Fax:  
Rédaction: 039/210 360  
Administration: 039/210 361

**Tirage contrôlé REMP**  
31.712

Régie des annonces:

**Publicitas**

La Chaux-de-Fonds,  
tél: 039/210 410  
Le Locle, tél: 039/311 442

Festival d'échecs de Bienne

## La chance de Karpov

Viktor Kortchnoï retrouvait pour la seconde fois Karpov au tournoi des Grands Maîtres de Bienne dans une nouvelle revanche de leur finale du championnat du monde (1978 et 1981). Une fois de plus, Karpov s'est imposé. Pourtant, pendant très longtemps, la victoire de Kortchnoï ne fit aucun doute. Après un début de partie parfait, le Suisse avait pris un indéniabable avantage: Karpov allait être assommé par Kortchnoï, c'était certain. Avec un pion de plus et une bien meilleure position, le Suisse se devait de faire la différence. Pourtant... Kortchnoï s'est loupé. Son attaque finale était superbe, à un détail près: Karpov a pu contre-attaquer un coup plus tôt que prévu. Incroyable mais vrai, le «Lion de Leningrad» venait de perdre en un coup tout le bénéfice de sa superbe partie.

«J'ai été chanceux,» avoue

Karpov. «En fin de partie, Kortchnoï a fait une erreur, annihilant son avantage. Auparavant, il était vraiment très dangereux». Avec son second succès en 24 heures, le Russe fait à nouveau le trou au classement. Kiril Georgiev s'est en effet contenté d'un nul contre Alexander Beljavsky. Quant à Tony Miles, il a finalement pris le dessus sur Joël Lautier après une empoignade de plus de sept heures. Enfin, après une noire série de sept matches sans succès, Alexej Shirov s'est subitement retrouvé. Avec éclat, s'il vous plaît: en 22 coups, le Danois Hansen avait déjà été renvoyé à ses études.

### TOUJOURS SHABALOV

Dans l'Open des Maîtres, le Letton Alexander Shabalov continue son cavalier seul. Après 6 rondes, il n'a toujours pas abandonné le moindre demi-point. Avec 5,5 points, le Croate Ogn-

jen Cvitan est prêt à profiter de la moindre faiblesse, tout comme l'Australien Rogers, le Bulgare Spasov, l'Argentin Sanchez, l'Israélien Har-Zvi et le Britannique Gallagher (5 points). Claude Landenbergue reste à la 20e place le meilleur Helvète avec ses 4 points.

Olivier Breisacher

### TOURNOI DES GRANDS MAÎTRES CS

10e ronde (27 juillet): Georgiev - Beljavsky, nul. Hansen - Shirov, 0-1. Kortchnoï - Karpov, 0-1. Miles - Lautier, 1-0. Classement après 10 rondes: 1. Anatoly Karpov (Russie), 7,5 points. 2. Kiril Georgiev (Bulgarie), 6,5. 3. Joël Lautier (France), 5. Alexej Shirov (Lettonie), 5. Anthony Miles (Angleterre) 5. 6. Alexander Beljavsky (Ukraine), 4. 7. Viktor Kortchnoï (Suisse), 3,5. Curt Hansen (Danemark), 3,5.

## TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

### Lettre ouverte aux handicapés de l'intolérance

Orson Welles a dit: «Il y a trois choses intolérables dans la vie: le café froid, le champagne tiède et les femmes surexcitées». Sans doute a-t-il voulu par cette boutade dérisoire montrer que l'intolérance, même pour ces points de vue légers et futiles, n'est pas tolérable. Certains points de vue, hélas, ne le sont pas moins. Père d'un pensionnaire des Perce-Neige, quel n'a pas été mon étonnement en prenant connaissance de la réaction de parents de jeunes enfants auxquels on destine pour salle de classe un local aux Perce-Neige, sis aux Plainchis, commune des Hauts-Geneveys.

En effet, je me sens coupable et responsable d'un comportement non contrôlé et hors normalité de mon fils ou d'une ou d'un de ses camarades, compor-

tement qui pourrait perturber ces enfants des Hauts-Geneveys. Au Moyen-Age, on munissait les lépreux, pestiférés de l'époque, d'une clochette attachée à leurs basques afin qu'ils puissent ainsi avertir les gens en bonne santé de l'éventualité d'une contamination.

Je demande à ces parents soucieux de l'équilibre harmonieux de leurs enfants qu'ils veuillent bien venir à mon aide, car je cherche à acquiescer à peu de frais, pour mon fils et ses amis, des clochettes à accrocher à leur cou. Ainsi, ils pourraient, comme jadis les lépreux, avertir tout le monde de leur indésirable présence.

Je les supplie aussi de bien vouloir éteindre leur poste de télévision à l'heure de Téléjournal, pour que leur candide progéni-

ture ne soit pas confrontée aux horreurs de notre époque. Horreurs, résultat de nos intolérances, autrement impressionnantes que des comportements imprévus des pensionnaires des Perce-Neige.

Au nom de ces derniers, dont l'innocence est plus qu'une vertu, je vous remercie et vous pardonne d'être involontairement la cause du rejet que les handicapés et leurs parents ressentent trop souvent, et dont les créve-cœur sont pour eux des blessures indélébiles.

Paraphrasant le Christ, je leur dirais aussi: bienheureux les pauvres en esprit, car le royaume des cieux leur appartient. Mais, où sont les pauvres en esprit?

Michel Bertuchoz  
Cernier

## FAITS DIVERS

La Chaux-de-Fonds

### Accident de travail

Hier un peu avant 11 heures, à l'entreprise Freiburghaus, rue du Collège 100, M. J.-Cl. M., de la ville, chef de dépôt a reçu un élément métallique sur une jambe. Il a été hospitalisé.

Neuchâtel

### Dégâts

Un automobiliste du chef-lieu, M. J. F., circulait hier, faubourg du Lac en direction est, à 16 h 40. Dans l'intersection avec la rue de l'Orangerie, son auto a heurté celle de Mlle N. S., de La Sagne, qui circulait rue de l'Orangerie en direction nord. Seuls des dégâts sont à signaler.

Bourgnon

### Motocycliste blessé

Un motocycliste circulait, hier à 17 heures, de Bourgnon à Lucelle. Arrivé dans une grande courbe à gauche, il fut surpris par un convoi agricole qui survenait en sens inverse. A la suite d'un freinage énergique, son véhicule a dérapé et le motocycliste a chuté sur la chaussée. Blessé, il a été transporté en ambulance à l'Hôpital de Delémont. La moto est fortement endommagée.

## SERVICES

NEUCHÂTEL

● PHARMACIE D'OFFICE  
Wildhaber, rue de l'Orangerie, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

## Sculptures, des œuvres de notre temps???

En observant les statues et monuments installés ça et là dans notre cité, en tant que contribuable, il est normal que quelques questions viennent à notre esprit.

Doit-on être artiste ou diplomé des beaux-arts pour comprendre la définition de ce qui nous est imposé? Dans une période de récession où les entreprises peinent, est-il judicieux de dépenser tant d'argent? On compresse le personnel des services publics, on freine les dépenses des entreprises de transports, notamment aux CMN.

Tout ceci est-il logique? N'aurions-nous pas meilleur temps d'utiliser cet argent appartenant aux contribuables pour relancer l'économie? Venir en aide à certaines entreprises serait plus judicieux!

Revenons aux statues, plus particulièrement à celle qui se trouve en face de l'hôpital. L'individu d'aujourd'hui est perdu, il ne forme plus un seul corps avec la terre, source d'équilibre, alors que fait-il? Il plante un arbre «en l'air». Ces racines ne pourront jamais s'ancre dans le sol tel un arbre jeune et robuste régnant dans la nature. Le patient de l'hôpital gardera-t-il le moral en voyant ce spectacle antédiluvien? Les jardiniers auraient dû être motivés pour nous redonner espoir en créant, comme ils savent si bien le faire, des plates-bandes, des parterres (la

rue du Grenier par exemple) avec de magnifiques fleurs et autant de couleurs, faisant oublier les souffrances à ceux qui sont déjà tourmentés par leur situation. En regardant par la fenêtre, ils risquent de l'être davantage en contemplant cette sculpture représentant «l'ombre d'un accident, avec l'arbre signifiant la leur d'espoir». Ce que nous savons, c'est que cette ombre a coûté passablement cher (à une certaine échelle) et en tant que contribuables, il est normal de s'intéresser à la manière dont nos autorités gèrent notre argent! L'être humain n'a-t-il pas ses faiblesses? Nous restons cependant confiant en nos institutions.

Frédéric Hainard  
Chalet 15  
La Chaux-de-Fonds  
Aniello Carfora  
Eroges-Dessus 3  
Le Locle

### LA SOCIÉTÉ GYM HOMMES LA CHAUX-DE-FONDS

a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur  
**Robert RÉGE**

membre et ami.

132-503869

Madame Elise Ditisheim-Faller:

Madame Mona Ditisheim, Monsieur Julio Fernandez, leurs filles Saskia et Agnès, Nicolas, Matias et Esteban Fernandez,

Monsieur et Madame Jacques et Isabel Ditisheim-Bauer et leur fille Mélanie;

Madame Jeanne Lévy-Ditisheim, à Bâle, ses enfants et petits-enfants;

Madame Malou Ditisheim, ses enfants et petits-enfants;

Le Docteur et Madame Bernard Courvoisier, à Genève, leurs enfants et petits-enfants;

Madame Françoise Faller, à Lausanne, ses enfants et petits-enfants,

ainsi que les familles parentes et les amis, ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur  
**Maurice DITISHEIM**

survenu jeudi, dans sa 92e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 23 juillet 1992.

Selon le désir du défunt, la cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: 119, rue du Temple-Allemand.

Prière de ne pas faire de visite.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Car-Dieu a tant aimé le monde qu'il a donné son Fils unique, afin que quiconque croit en Lui ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle.  
Jean 3, v. 16

Madame et Monsieur Claire-Lise et Amadou Sow-Jaquet:

Monsieur Samuel Sow;

Monsieur Samuel Matthey,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la tristesse d'annoncer le décès de

Madame  
**Elisabeth JAQUET**  
née MATTHEY

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, que Dieu a reprise à Lui dans sa 84e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 27 juillet 1992.

Le culte sera célébré au Centre funéraire, mercredi 29 juillet, à 8 h 30, suivi de l'inhumation.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Mme Claire-Lise Sow  
5, rue Agassiz

Prière de ne pas faire de visite

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE J. F. STICH SPORTING GARAGE S.A.

ont le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur  
**Henri TROLLIET**

père de notre fidèle collaboratrice  
Mme Francine Carnal-Trolliet

132-12002

L'UNION SYNDICALE CANTONALE NEUCHÂTELOISE

a la tristesse de faire part du décès de

Monsieur  
**Roger BOVET**

père de M. Willy Bovet, son dévoué président et ami.

800693

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie, d'amitié et par les hommages rendus à leur cher époux, frère, beau-frère et parent

**MONSIEUR WILLY MOSER**

sa famille exprime sa gratitude et remercie sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa pénible épreuve.

Les présences, les messages, les envois de fleurs ou les dons lui ont été un précieux réconfort.

Réception des avis mortuaires:  
jusqu'à 22 heures.



	<b>Suisse romande</b>
6.00	Matin olympique
8.15	Pinocchio (série)
8.40	Journal canadien
9.00	Top models (série)
9.20	Le vent des moissons (série)
9.50	Les grands criminels
10.40	Cinéfief
11.00	Les espions (série)
11.25	Jeux olympiques (Suisse alémanique)
11.50	Tous en selle (série)
12.15	Madame est servie (série)
12.45	TJ-flash
12.50	Marc et Sophie (série)
13.15	La vendetta (feuilleton)
13.35	Dallas (série)
14.20	Le voyage de Noémie (film)
15.50	L'ami des bêtes (série)
16.35	La vérité est au fond de la mer
17.00	Cocotte minute
17.25	Tiny Toons (série)
17.45	Mamie casse-cou (série)
17.55	Jeux olympiques (Suisse italienne)
18.10	La petite maison dans la prairie (série)
19.00	Top models (série)
19.30	TJ-soir - Météo
19.55	Gymnastique (Suisse italienne)
20.05	Un enfant dans la tourmente
	Téléfilm de P. Schivazappa.

	<b>France 1</b>
7.00	TF1 matin
7.20	Les rues de San Francisco (série)
8.20	Téléshopping
8.50	Club Dorothée vacances
11.25	Jéopardy!
11.55	Tournez... manège
12.30	Le juste prix
12.55	A vrai dire
13.00	Journal
13.35	Les feux de l'amour
14.25	Côte ouest (série)
15.20	Hemingway
17.10	Club Dorothée vacances
17.40	Loin de ce monde (série)
18.05	Premiers baisers (série)
18.30	Une famille en or
18.55	Santa Barbara
19.25	La roue de la fortune
19.55	Pas folles les bêtes
20.00	Journal
20.25	Résumé des JO
20.30	Tercé-quarté+quinté+
20.40	Météo - Tapis vert

	<b>Antenne 2</b>
6.00	Clip Salsita
6.05	Poivre et sel (série)
6.30	Télématin
8.30	Amoureuement votre (feuilleton)
8.55	Top models (série)
9.20	Pince-moi, je rêve
10.55	Dessinez c'est gagné
11.25	Motus
11.55	Pyramide
12.25	Que le meilleur gagne
13.00	Journal
13.35	Météo
13.40	Jeux olympiques de Barcelone
	Voile - Lutte - Cyclisme - Natation - Haltérophilie.
15.20	Tiercé
15.30	Jeux olympiques
20.00	Journal
20.25	Résumé des JO
20.40	Journal des courses-Météo

	<b>France 3</b>
8.00	Les vacances de M. Lulo
9.00	Jeux olympiques de Barcelone
	Aviron - Equitation - Tennis - Lutte gréco-romaine - Plongeon - Natation - Volleyball - Pentathlon - Gymnastique libre - Haltérophilie - Boxe - Voile.
12.45	Journal
13.00	Jeux olympiques
13.25	Les vacances de M. Lulo
	Les trois mousquetaires. Micro-kids été. Mon martien favori.
14.25	La nouvelle arche
	Le laboratoire vivant.
14.50	La grande aventure de James Onedin (série)
15.40	La grande vallée (série)
16.30	40° à l'ombre de la Trois
	In direct de Collioure. Invités: Ariella, Laurent Cabrol, Christian Lacroix et Marie Sarat.
18.30	Questions pour un champion
19.00	Le 19-20 de l'information

	<b>Arte</b>
19.00	«Tortour» de France
	Documentaire de Dieter Ertel, (47'). Chaque année en juillet, le Tour de France envahit les routes de l'Hexagone et fait les gros titres des médias. Mais d'aucuns n'hésitent plus à demander s'il s'agit bien encore d'un événement sportif ou si ce n'est pas plutôt une gigantesque foire qui fait les beaux jours des publicitaires et des médias.
19.45	La lutte libre violence et beauté.
20.30	8½ journal
	Paysages sous surveillance. Soirée thématique.
20.40	Paris-Marseille
	Court métrage de Pierre Vinour (1990 - 5').

**RADIO**



6.20 Manif. 6.30 Les petites annonces. 6.45 Météo. 7.00 Journal SSR. 7.15 Résultats PMU. 7.20 Anniversaires. 7.30 Memento. 7.45 Journal RTN-2001. 8.00 Journal SSR & Revue de presse. 8.45 Naisances. 8.50 Météo lacustre. 9.30 Les petites annonces. 10.00 Transat: jeux, sports, rubriques diverses. 11.35 Pronostics PMU. 11.50 Manif. 12.00 Memento. 12.15 Journal RTN-2001. 12.30 Journal SSR. 13.00 Dédicaces. 13.15 Manif. 13.20 Météo lacustre. 14.00 Juke box, programme musical. 16.00 Soft-ice. 16.10 Météo lacustre. 16.30 Memento. 17.00 Journal SSR. 18.00 Journal SSR. 18.20 Pyjama vole. 18.30 Météo. 20.00 Juke box, programme musical.

**La Première**

9.05 Petit déjeuner... plus. 10.30 Feuilleton: Le bouchon de cristal. 11.00 Info Pile + Bulletin boursier. 11.05 Chaud-froid, par Pierre Grandjean et Jean-Charles Simon. 12.30 Journal de midi. 13.00 Après mi-doux. 17.00 Info pile + Bulletin boursier. 17.30 Journal des régions. 17.45 Page magazine. 17.50 Micro Histoire. 18.00 Journal du soir. 19.00 Info pile + News. 19.05 Baraka, par Christian Jacot-Decombs, avec Martine Galland, Cécile Schmidt. 0.05 Programme de nuit.

**Espace 2**

9.05 Demain la veille. 9.30 Il suffisait de le dire. 10.05 La ronde des festivals. 11.30 Entrée public. 12.30 Les grands concerts de l'OSR. 14.05 Clairière. 14.15 Musique d'abord. 17.05 Si on se disait tu. 18.05 En quête de disques. 19.00 Info pile + News. 19.05 JazzZ. 20.05 L'été des festivals: 21.30 festival de Radio France et de Montpellier. 23.15 Invitation à la nuit. 23.50 Novitads. 0.05 Nottumo.

**Suisse alémanique**

Nachtclub. 5.00 Guten Morgen. 7.00 Morgenjournal. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 10.00 Etcetera. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Mittagsjournal. 14.00 Siesta. 17.00 Welle Eins. 18.03 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal. 19.15 Platzkonzert. 20.00 Familienrat: Die freie Schule. Von was befreit? 21.00 A la carte. 23.00 Tonspur. 24.00 Musik zum träumen. 1.00 Nachtclub.

**FM France Musique**

7.10 Le sacre de l'été. 7.57 Un fauteuil pour l'orchestre. 9.08 Maestro. 10.33 Les grands entretiens. 11.30 L'humeur vagabonde. 12.27 Un fauteuil pour l'orchestre. 12.35 Concert. 14.03 Chansons: la chanson des poètes. 14.33 L'invitation au voyage: l'Inde. 16.00 Notre temps. 17.00 Les grands du jazz. 17.30 Dépêches-notices. 17.33 Magazine de l'été, détours de France. 18.57 Un fauteuil pour l'orchestre. 19.08 Soirée concert. 21.30 Concert. 0.05 Bleu nuit.



**Valentino à travers les épreuves de la guerre** (RTSR)

21.30 Les défis de la vie  
22.20 En appel

**A 22 h 20**

**En appel**  
Rimbaud. Quel plaisir jubilatoire que d'écouter Henri Guillemin nous conter la vie de quelques grands écrivains français. Guillemin sait capter l'attention comme nul autre dans ce type d'exercice.

22.50 TJ-nuit  
23.00 Pas si bêtes!  
23.05 Soir olympique

**tv5 europe**

7.00 Journal A2  
7.40 F comme français  
8.00 Journal canadien  
8.20 Affiches  
8.30 One world channel  
9.00 Reflets images d'ailleurs  
10.00 40° à l'ombre  
12.00 Flash TV5  
12.05 La chance aux chansons  
13.00 Journal A2  
13.30 La bonne aventure  
14.00 Les noces rouges  
De Claude Chabrol, avec Michel Piccoli, Stéphane Audran, Claude Piéplu.

16.00 Journal TV5  
16.15 Le match de la vie  
17.10 La cuisine de Montandon  
17.40 F comme français  
18.00 Questions pour un champion

18.30 Journal  
18.50 Affiches  
19.00 La route des vacances  
19.30 Journal suisse  
20.00 Envoyé spécial  
21.00 Journal TF1  
21.30 Molière  
22.25 Entretien  
23.20 Journal Soir 3  
23.40 Le journal du Tour de France  
23.40 Studio libre

**Fréquence Jura**

6.30 Infos FJ. 7.10 Animation 8.10 L'invité d'Angela. 8.35 Animation. 9.15 Le zapper fou. 9.30 Classique. 9.45 Intro mystérieuse. 10.00 Info FJ. 10.05 Animation. 10.30 L'autre info. 11.15 Reportage. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 12.25 Animation. 12.30 Infos RSR1. 17.00 Infos RSR1. 17.05 Animation musicale. 18.00 Infos RSR1. 18.20 Animation. 18.30 Jura soir. 18.40 Animation. 18.45 Le magazine de l'info. 19.00 Les Ensoirées.

**A 20 h 50**

**Salut l'ami, adieu le trésor**

Un film américain de Sergio Corbucci (1981 - 1 h 50). Avec Bud Spencer, Terence Hill, Louise Bennett. Alan apprend par son oncle, sur le point de mourir, l'existence d'un trésor abandonné par l'armée américaine sur une île du Pacifique. Traqué par des gangsters qui ont, eux aussi, eu vent du secret, il trouve refuge sur le yacht de Charlie, un navigateur toujours en quête de primes.

22.40 Club olympique  
0.20 Embarquement porte 1  
0.50 TF1 nuit - Météo  
1.20 On ne vit qu'une fois  
1.45 Les amours de la Belle Époque (série)  
2.10 Via Mala (série)

**TCR Téléciné**

14.25 Ciné-vacances\*  
14.30 Coupe suisse de scrabble\*  
14.55 Solaris  
Film russe d'Andrei Tarkovski, (1972 - 170').  
17.20 Ciné-vacances\*  
17.25 Commando suicide  
Film de guerre italien de Camillo Bazzoni, (1978-94').  
19.00 Ciné-vacances\*  
19.05 Ciné-journal suisse\*  
19.10 Coupe suisse de scrabble\*  
19.35 Ciné-vacances\*  
19.40 Mister Belvédère  
20.05 TCRire\*  
20.20 Ciné-vacances\*

**A 20 h 25**

**Deux crimes presque parfaits**

Film policier américain de Paul Leder avec Shari Belafonte, Sam Behrens et Ronée Blakley, (95'). Los Angeles. Dans un monde de strass, de richesse, de puissance, ils ont des vies parfaites. Ou presque, car deux créatures de rêve viennent d'être assassinées... Tous sont suspects, mais un seul est coupable!

22.00 Ciné-vacances\*  
22.05 Ciné-journal suisse\*  
22.10 Mado, poste restante  
Film français d'Alexandre Adabachian avec Marianne Groves, (1991 - 98').

23.50 Cinéma scoop /avant-première\*  
0.15 Les princes  
Film français de Tony Gatlif avec Gérard Darmon, (1982 - 95').  
(\* en clair)

**Radio Jura bernois**

Moutier et région: FM 89,3 MHz. Radio suisse romande 1. 9.05 Cocktail vacances. 10.00 Info pile. 11.30 Les dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité, activités villageoises, cours des monnaies. 12.15 RJB info, journal régional. 12.30 Midi Première. 12.45 La bonne occasion. 13.15 Radio suisse romande 1. 16.00 Cocktail vacances, animation et musique. 17.30 Titres de l'actualité, activités villageoises. 17.45 RJB-Info, journal. 18.00 Radio suisse romande 1.

**A 20 h 50**

**La meilleure façon de marcher**

Film français de Claude Miller, (1976 - 1 h 25). Avec Patrick Dewaere, Patrick Bouchitey, Christine Pascal, Gérard, Marc, Philippe, Lény, Deloux et Hervé sont moniteurs dans la colonie de vacances que dirige le père de Philippe, quelque part dans le Puy-de-Dôme. Marc, grand sportif, emmène les enfants de son groupe disputer un match de football.

22.15 L'étincelle (film)  
24.00 Journal des courses  
0.05 Journal - Météo  
0.15 Les arts au soleil  
0.20 Les grands entretiens Ernesto Sabato.  
1.10 Jeux olympiques de Barcelone  
2.35 Rallye  
3.30 Hydrôle d'histoire  
3.40 24 heures d'info  
3.55 Guérilla ou les désastres de la guerre (série)

**La Six**

7.05 Boulevard des clips  
9.05 M6 boutique  
9.20 Boulevard des clips  
11.10 Les terrasses de l'été  
11.15 Hit, hit, hit, hurra  
11.25 Cher oncle Bill  
12.00 Lassie  
12.25 Ma sorcière bien-aimée  
13.00 Roseanne  
13.25 Madame est servie  
13.55 Les années FM  
14.20 Boulevard des clips  
17.15 Noubia  
17.35 Brigade de nuit  
18.30 L'italon noir  
19.00 La petite maison dans la prairie  
19.54 Six minutes  
20.00 Madame est servie  
20.35 Ecolo 6

**A 20 h 40**

**La pourpre et le noir**

Téléfilm italo-américain de Jerry London. 1943. Alors que les Alliés débarquent en Sicile, le chef des fascistes, Mussolini, est renversé. Les Allemands qui occupent l'Italie du Nord sont à Rome. Un prêtre irlandais, Hugh O'Flaherty, au service du Vatican, brave l'autorité de la Gestapo.

23.05 Barcelone 1936: les olympiades oubliées  
Un idéal sportif et politique.  
24.00 Les chemins de la guerre  
1.00 Six minutes  
1.05 Ecolo 6  
1.10 Les terrasses de l'été  
1.20 Boulevard des clips  
1.55 Culture rock  
2.25 Les fous rires  
2.55 Culture pub

**RTP Télévision portugaise**

18.30 Abertura. 18.31 Rosa dos Ventos. 19.30 Portugal de Faca e Garfo. 20.00 Vila Faia. 20.30 Teleguide (directo). 21.00 Duarte e Companhia. 22.00 Acerto de Contas.

**A 20 h**

**Jeux Olympiques**

Gymnastique  
Grand spectacle en perspective, ce soir, à Barcelone avec les exercices libres comptant pour le titre par équipes des femmes. Si elles n'ont pas pris trop de retard aux imposés, on suivra avec beaucoup d'attention les Françaises dont la dernière présence aux Jeux olympiques remonte à Munich.

22.30 Soir 3  
22.50 Terreur à bord  
Téléfilm (deuxième partie).  
0.45 Les incorruptibles  
Mon froussard.  
1.35 Mélomanuit  
Avec Pierre Larigue.

**Suisse alémanique**

11.25 Olympische Sommerspiele'92. 15.45 Tagesschau. 15.50 Der Gelbe Fluss. 16.40 Ein Engel auf Erden: Wie der Staub an deinen Füssen. 17.30 Olympia-Studio. 17.55 De grünen Tueme. 18.15 Tagesschau. 18.20 Gutenacht-Geschichte. 18.30 Der Millionär. 18.55 Diräkt us...? Kanton St-Gallen. 19.30 Tagesschau - Schweiz aktuell. 20.00 Ein Fall für zwei. 21.00 Kolumbus und das Zeitalter der Entdeckungen. 21.50 10 vor 10. 22.20 Olympia-Studio. 23.00 Der Club.

**ARD Allemagne 1**

11.30 Banktresor 713 (film). 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.02 Kasperis Traumfahrt. 14.30 Endstation Goldenner Fluss. 15.03 Spass am Dienstag. 15.30 Hey Biss-Kids! 16.03 The Munster. 16.30 Vale Tudo. 17.00 Punkt 5. 17.15 Tagesschau. 17.25 Regionalprogramm. 20.00 Tagesschau. 20.15 Die schwebende Jungfrau. 22.00 How much? 22.30 Tagesthemen. 23.00 Geschichten aus der Heimat. 24.00 Magnum. 0.45 Tagesschau. 0.50 Zuschauen - Entspannen - Nachdenken.

**Allemagne 2**

6.00 Morgenmagazin. 9.00 ZDF-Olympia-Studio. 19.00 Heute. 19.20 ZDF-Olympia-Studio. Live-Reportagen, Zusammenfassungen, Hintergrundberichte, Olympia-Gewinnspiel und Studiogäste. Entscheidungen: Schwimmen. Gewichtheben. Judo. Ringen. Turnen. Weitere Wettbewerbe: Boxen. Fussball. Bahn-Radsport. Tennis. Volleyball. 21.45 Heute-Journal. 22.15 ZDF-Olympia-Studio. 0.15 Heute. 0.20 Ninotchka (film avec Greta Garbo).

**SW3 Allemagne 3**

15.00 Hallo, wie geht's? 15.15 Plingstrose. Efeu und zerrupfte Fledermaus. 16.00 Spitzbuben, haudegen und Verführer. 16.30 Sag die Wahrheit. 17.00 Die Unternehmungen des Herrn Hans. 17.30 Sesamstrasse. 17.59 Abenteuer Überleben. 18.26 Das Sandmännchen. 18.30 Abendschau. 19.00 Hallo, wie geht's? 19.30 Schlaglicht. 20.00 Lindenstrasse. 20.30 Bizz. 21.00 Nachrichten. 21.15 MuM. 22.00 Lass die Eisbären tanzen (film). 23.25 Denkmalschutz. 23.55 Aktuell. 24.00 Non-Stop-Fernsehen.

**A 20 h 45**

**Enquête sur un paysage tranquille**

Documentaire de Jean-Loïc Portron, (1992 - 31'). Enquête sous forme de carnet de voyage autour du Mezenec, point culminant des hauts plateaux du Velay, à la frontière de l'Ardèche et de la Haute-Loire.

21.15 Métamorphoses du paysage  
Documentaire d'Eric Rohmer, (1964 - 22'). Manifeste en faveur du paysage industriel.

21.40 La cabale des oursins  
Réhabilitation du monde méprisé des oursins du Nord.

22.05 Les paysages ça sert aussi à faire la guerre.  
Documentaire de Jean-Louis Gonnat, (1992 - 10').

22.15 Querelle de jardins  
Court métrage de Raul Ruiz (1982 - 13').

22.30 Lumière d'été  
Film de Jean Grémillon, (1942 - 104').

**Suisse italienne**

6.30 Textvision. 11.25 Barcellona '92. 13.00 TG flash. 13.05 Barcellona '92. 15.15 L'impareggiabile giudice Franklin. 15.45 Passioni. 16.15 Textvision. 16.20 Raccontando il mondo. 16.35 Organi antichi della Svizzera italiana. 16.45 Grandangolo. 17.30 Senza scuppoli. 18.00 Per i bambini. 18.25 Il giardino segreto. 19.00 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.25 T.T.T. 21.15 Cinema svizzero: Il grande inquisitore - Feed Back. 22.30 TG sera. 22.45 Il film del cinema svizzero. 23.15 Barcellona '92. 0.15 Textvision.

**RAI Italie 1**

6.50 Uno mattina estate. 9.05 Châteauevaillon. 10.00 Telegiornale Uno. 10.05 Macario più. 11.30 E proibito ballare. 12.00 Uno fortuna. 12.30 Telegiornale Uno. 12.35 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale Uno. 14.00 Barcellona '92. 16.30 Big! estate. 17.30 Il cane di papà. 17.55 Oggi al Parlamento. 18.00 Telegiornale Uno. 18.10 Blue jeans. 18.40 Atlante. 19.20 Dentro l'olimpiadi. 19.40 Il naso di Cleopatra. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale Uno. 20.40 Barcellona '92. 22.45 TG 1 linea notte - Olimpiadi. 23.00 Le stagioni di Salvatore Giacomo. 0.05 Telegiornale Uno. 0.35 Oggi al Parlamento. 0.45 Mezzanotte e dintorni. 1.30 Chicago Chicago (film). 3.15 TG1 - linea notte - Olimpiadi. 3.30 Enciclopedia della natura. 4.15 L'uomo che parla ai cavalli.

**tve Espagne**

12.45 Arte y tradiciones populares. 13.00 Aventura 92. 13.30 Fortunata y Jacinta. 14.30 Programa olimpico. 15.00 Telediaro 1. 15.30 Amo y señor. 16.30 Quieres que te lo cuente. 17.00 Juego de niños. 17.30 El palenque. 18.00 Pruebas en directo. 20.30 Programa olimpico. 21.00 Telediaro 2. 21.30 Sin vergüenza. 22.00 El magazine de la 2. 1.00 Dia-

**EUROSPORT Eurosport**

6.00 et 7.30 Aujourd'hui les Jeux. 6.30, 17.30, 23.30 et 2.30 Eurosport news. 7.00 et 17.30 Le club olympique. 8.00 JO. 13.30 Olympics news. 13.45 Tennis. 18.00 JO. 24.00 Boxe. 2.00 Le club olympique. 3.00 JO.



L'Autriche plus exposée que la Suisse

# Aux portes de l'Est et de la guerre

Dans l'espace, la guerre est toute proche en Croatie et en Bosnie, anciens territoires de l'empire austro-hongrois. Dans le temps, l'époque nazie et même l'Autriche-Hongrie semblent par moments faire irruption dans le présent. L'actuelle Autriche rappelle cependant la Suisse à bien des égards. Impressionné par un degré de propreté qui l'a laissé songeur, le touriste, dans la peau duquel je me suis retrouvé, a apprécié la gentillesse et l'accueil qui lui ont été réservés, au contact d'un peuple sans doute moins xénophobe que certains chiffres ne semblent l'attester.



## Aux portes de la Hongrie et de la Slovaquie

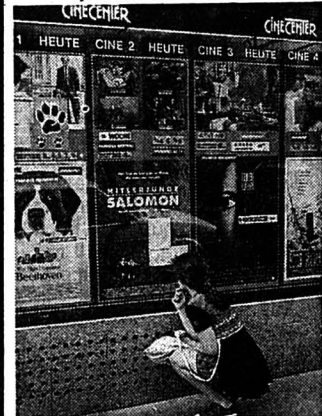
Les villages du Burgenland autrichien arboraient la couleur «rouge» du candidat socialiste à la veille des récentes élections présidentielles.

Par Jacques SECRETAN

DEMAIN:  
le ballon Picard

### VOISINAGE HONGROIS

Au sud-est de l'Autriche, les habitants du Burgenland parlent souvent moins de la guerre toute proche que des problèmes nés du voisinage avec les villages hongrois. Se croyant tout permis, sous prétexte d'avoir été victimes du communisme, il n'est pas rare que des inconnus fassent du porte-à-porte dans les villages et les fermes autrichiennes pour quémander bières et sandwiches à l'œil, profitant de faire les poubelles le jour des grands nettoyages. «Il y en a qui viennent en voiture, prennent ce qui leur convient et jettent le reste pêle-mêle dans la forêt», s'est indigné une femme, à qui est arrivé pareille mésaventure.



### «Salomon aux jeunesses hitlériennes»

Le succès cinématographique du printemps

### RUÉE SUR LES MARCHÉS MAGYARS

Pour leur part, nombre d'habitants du Burgenland autrichien profitent de la différence des prix pour s'approvisionner à très bon marché en Hongrie. Les commerçants reconnaissent infailliblement les Autrichiens à la quantité de marchandise emportée. «Quand j'y vais et que je leur dis ne pas parler hongrois, ils ne veulent souvent pas me croire... simplement parce que j'ai l'air d'acheter comme eux», m'a expliqué une jeune paysanne d'origine hongroise habitant la région.

Dans ce même territoire «austro-hongrois», je photographie un écriteau indiquant que la frontière passe au bord de la route. Même si tous les témoins le confirment, j'ai quelque peine à imaginer que, jusqu'à la fin des années quatre-vingt, paysans autrichiens et hongrois ont cultivé là les mêmes champs de part et d'autre des mines et des barbelés, se saluant à distance. (js)

Au vu des impressions recueillies sur place, les Autrichiens sont très partagés à propos de l'Europe. «Notre pays est candidat depuis 1989, mais le gouvernement, qui est en principe pour l'entrée dans la Communauté, n'est pas pressé de convoquer le peuple. Il fixera la date du vote en tentant de la faire correspondre à une période favorable au «oui», nous a déclaré une femme de 32 ans, avec laquelle j'ai eu une longue conversation à Innsbruck. Comme la majorité des gens du Tyrol, elle a salué la victoire du candidat «moi» conservateur Thomas Klestil, lors des élections présidentielles du 24 mai, aux dépens du socialiste «rouge» Rudolf Streicher.

Le successeur de Kurt Waldheim pourra à nouveau représenter l'Autriche sur la scène internationale sans pâtir d'une réputation controversée d'ancien nazi, cette interlocutrice est convaincue. Elle m'a demandé si les Suisses réalisent combien de familles autrichiennes comptent encore en leur sein d'anciens combattants de la Seconde Guerre mondiale, dont une partie n'ont pas encore septante ans. Une telle remarque n'autorise pas à classer cette jeune mère de famille parmi ceux qui excusent les violences dirigées contre des requérants d'asile. «C'est en Allemagne qu'il y a le plus de crime contre eux», souligne-t-elle.

Concernant l'entrée dans la Communauté européenne, les sondages, régulièrement publiés, révèlent un facteur d'incertitude que le pouvoir politi-

que semble bien en peine de réduire: une très forte majorité des gens s'estime insuffisamment informée. Selon une analyse publiée le 9 mai dernier, par le grand quotidien viennois «Die Presse», une récente campagne d'information gouvernementale sur l'Europe serait loin d'avoir clarifié les choses dans l'esprit des gens: seuls 30% des Autrichiens pensaient être «bien ou assez bien au fait des affaires européennes» en mars, alors qu'en janvier le degré de compréhension évalué par les personnes interrogées était encore de 37%.

### L'ATTENTE DU VOTE SUISSE SUR L'EE

Dans le cadre du même sondage, 51% des opinions ont penché pour l'entrée de l'Autriche dans le Marché commun. Fritz Passer, un des responsables de l'institut ayant divulgué ces estimations, tient à relativiser celles-ci, qui reflètent l'état de l'opinion autrichienne avant le «non» au Traité de Maastricht exprimé le 2 juin par les Danois. Un éventuel vote négatif en décembre du peuple suisse à l'entrée dans l'Espace économique européen (EEE) ne manquerait pas d'avoir une influence considérable ou même déterminante en Autriche, estime le chercheur viennois.

Le vent de xénophobie ne souffle pas qu'en Autriche. La particularité de ce pays est qu'il s'y affiche ouvertement sous la bannière d'un parti d'extrême-droite qui groupe nombre de jeunes cadres dynamiques et continue à porter le nom de «li-

béral», malgré son exclusion l'an passé de l'Internationale libérale. Près de 17% des suffrages exprimés ont été à l'élégante candidate de ces «bleus» là, lors du premier tour des récentes élections présidentielles.

Vienne tout particulièrement, où réside un fort pourcentage de personnes âgées, est un bastion important de l'extrême-droite en Autriche. La présence de nombreux étrangers de l'«Est» dans la capitale est facilement prétexte à des remarques désobligeantes, généralement exprimées à mi-voix et à bonne distance des personnes visées. De telles réactions sont lâchées sans qu'il soit possible de déterminer si leurs destinataires ne sont «que» des Tchécoslovaques, Hongrois ou Slovénes, autorisés à séjourner en Autriche en toute tranquillité.

### SUSPENSE À LA DOUANE

Vu de l'extérieur tout au moins, les chiffres donnent le sentiment qu'avec seulement 5% de résidents étrangers, l'Autriche serait beaucoup plus fermée que la Suisse qui en recense proportionnellement plus du triple. J'y ai repensé dans le train Budapest-Vienne, à la lumière de l'attitude observée par le douanier autrichien à l'égard de mes deux voisins de compartiment. L'un parlait ni allemand ni hongrois et avait à peine quelques notions de russe. Avec ses vêtements poussiéreux et son visage mal rasé, cet Albanais du Kosovo ne payait pas de mine, affublé de deux sacs en plastique pour seul bagage.

Comme je m'y attendais, la jeune étudiante hongroise et sa petite valise eurent droit au même intérêt que le soussigné: à peine un rapide coup d'œil sur le passeport et la personne concernée. Rien de surprenant à cela depuis que le rideau de feu n'existe plus, même si un touriste non averti peut encore prendre pour des miradors les tourelles de bois des gardes-chasse qu'il aperçoit sur les collines proches de la voie ferrée.

Quant au passeport yougoslave présenté par mon voisin, le douanier ne s'en est pas formalisé, considérant visiblement qu'il avait affaire à un touriste. «Votre destination?», a-t-il simplement demandé d'une voix neutre. L'homme parvint à faire comprendre qu'il se rendait à Milan. Il avait l'intention d'y rester une dizaine de jours avant de reprendre le train en sens inverse, pour retourner au Kosovo via Budapest. «La situation est terrible là-bas, mais c'est chez moi», a-t-il commenté dans un sourire presque gêné, une fois la porte du compartiment climatisé refermée par le douanier.

Nombreux à vivre dans des familles d'accueil, les réfugiés de l'ex-Yougoslavie n'ont jusqu'ici pas fait l'objet de mesures restrictives, au contraire des candidats à l'asile provenant d'autres pays non limitrophes. Là aussi les comparaisons directes avec la Suisse m'ont semblé malaisées. L'Autriche a été vertement critiquée pour avoir décidé de durcir sa procédure et notamment d'obliger certains requé-

rants à quitter le pays avant même de connaître le résultat d'un recours.

### RÉFUGIÉS AMENÉS EN VOITURE

La plupart des réfugiés venant de Croatie ou de Bosnie sont des femmes et des enfants. Le chef de famille les a parfois conduits lui-même en voiture à Graz ou à Vienne avant de retourner se battre.

Margaretha Fohringer, une ménagère viennoise de 48 ans travaillant à temps partiel dans l'hôtellerie, me raconte comment elle a reçu un appel de la région de Vukovar. C'était au moment où la guerre dévastait la ville et ses environs. L'inconnue qui téléphonait avait eu son numéro d'un ami, qu'elle avait connu avant la guerre. Margaretha, qui par ailleurs se souvient de deux années passées au bord du lac Léman entre 1960 et 1962, n'a pas hésité. «Ces gens avaient presque fini de payer leur maison au moment où elle a été détruite dans les combats. Le mari qui est postier est resté sur place», ajoute-t-elle.

Pour sa protégée et ses deux petits enfants, l'Etat verse à Mme Fohringer une subvention mensuelle de 1500 schillings (environ 200 francs suisses). Emue, elle me dit comment son fils et sa fille, adolescents habitués à leur indépendance, ont finalement bien accepté la cohabitation. En l'écoutant, je me demande si nous saurions être aussi accueillants que ces Autrichiens-là, au cas où la guerre frapperait nos voisins immédiats. J. S

## Le passé refait surface

En visitant l'exposition nationale sur les migrations, qui se tient d'avril à octobre au Château médiéval de Güssing, à une heure de voiture de Graz, j'ai été impressionné par l'actualité du phénomène. Pour le seul Burgenland, un des moins peuplés parmi les sept Länder constituant l'actuelle Autriche, 80.000 émigrés vivent en Amérique. La plupart résident aux Etats-Unis et au Canada, où ils ont à cœur de rappeler leurs origines. L'élection d'une «Miss Burgenland-America», des voyages d'échange, constituent autant de témoignages de cette nostalgie.

Entre 1900 et 1911, l'Autriche-Hongrie a fourni le plus fort contingent d'Européens à quitter le Vieux-Continent, avec 26% du total. De 1860 à 1911, plus de trois millions d'Austro-

Hongrois ont émigré, embarquant le plus souvent à Brême ou à Hambourg. En sens inverse, l'Autriche a comptabilisé l'entrée de 2,6 millions d'immigrants depuis 1945, dont 680.000 se sont établis à titre définitif. Parmi eux, 380.000 n'étaient pas de langue maternelle allemande, apprend-on en parcourant l'exposition de Güssing.

### «ATTENTION, BIEN-ÊTRE!»

Le racisme, parfois exprimé par une minorité de nostalgiques du IIIe Reich, n'est pas près de redevenir un mot d'ordre de l'Etat. J'ai pu le déduire entre autres en m'attardant devant des caricatures, illustrant des graphiques présentés dans cette exposition, tout ce qu'il y a d'of-

ficiel. Sous des citations de la Déclaration universelle des droits de l'homme, on découvre notamment un douanier coiffé d'un béret militaire face à un couple de réfugiés familiaux, les interpellant d'un solennel: «Attention, bien-être!». Parmi les visiteurs que j'ai observés, seul un couple âgé a fait la moue devant cette forme d'humour.

Dans la capitale, j'ai été frappé de découvrir, bien en vue dans plusieurs librairies, des livres illustrés consacrés à certains épisodes méconnus chez nous de la Seconde Guerre mondiale. En couverture de l'un d'eux, un B-25 américain déversant ses bombes sur un village de montagne, rappel de nuits d'enfer vécues par les habitants du Tyrol. Rien d'étonnant, en revanche, à ce que le film «Salomon, Hitlerjunge», remporte un grand succès: la vie extraordinaire d'un adolescent juif qui fit partie des jeunesses hitlériennes y est relatée, ainsi que l'atteste l'intéressé lui-même, aujourd'hui âgé de 67 ans, à la fin du film.

Devant une salle qui ne désemplit pas depuis plus de deux mois, deux jeunes filles de douze à treize ans se sont arrêtées pour regarder les photos du film. Je les interroge sur les gens qui regrettent l'époque d'Hitler.

«Vous voulez dire les problèmes avec les étrangers?», demande l'une d'elles, d'origine polonaise. «On ne devrait pas les critiquer de venir chercher du travail, mais il faut aussi qu'ils acceptent de s'adapter», déclarent les deux amies.

Un groupe de lycéens, consul-

tés à propos des jeux vidéo pronazis dont les élèves se régalaient, estiment que leur impact reste marginal. Avec pour héros Hitler et les SS, les joueurs y traquent des Juifs jusqu'à la mort. «Evidemment, on s'intéresse à ces questions, mais on n'en parle pas souvent en classe», précise un des jeunes gens.

### DAVANTAGE DE CHÔMEURS ÂGÉS

Affichant un taux de chômage de 5,2%, stable depuis une année, l'Autriche ne recense pas ses aigris que parmi les jeunes: pratiquement sans espoir de retrouver un emploi, les chômeurs de plus de 50 ans étaient 35.571 en mai sur plus de 168.000, soit presque 25% de plus qu'à pareille époque l'an passé. (js)